

ANNUAL REPORT

善园联合年报
2017'



WWW.17XS.ORG

善园

規

遇

私

室

揚

善

公
庭

曾國藩聯
西泠印社
江吟



2017 Annual Report

SHAN YUAN



目录

理事长致辞	01
A Speech from the Chairman	
年度项目分类统计	03
Annual Data	
善园大事记	04
Shanyuan Memorabilia	
走进善园	09
Visiting Shanyuan	
善园重点项目介绍	13
Key Projects of Shanyuan	
媒体报道集锦	31
Reports Collection	
善园公益伙伴	33
Community Partners	
晒账单	47
Financial Reports	
捐赠弘善榜	62
Donation List	
遇见未来：你好，2018	71
Meet the Future: Hello, 2018!	

为善心常乐 入园眼更阔

——善园·感恩

2017,感恩一起!

这一年,《慈善法》进入落实的关键阶段,党的十九大将建设发展公益慈善事业和志愿服务等议题从战略高度纳入了未来五年的发展规划。也正是在这一年,历时四载,自2013年筹划、2014年立项、2015年6月17日奠基,我们的善园终于在2017年6月17日揭开了它的面纱,似一池冰清玉洁的荷花,满园芳香。一路走来,这1500多个日夜,早已刻骨铭心。



我们无法忘记,在善园建设的这些年里,近百家企业、数千人次积极捐款捐物近2000万元;我们无法忘记,善园建设过程中,收集了旧村改造过程中,大量废弃的老建筑构件,善园设计师葛其浪先生捐赠了他珍藏几十年的明清建筑构件,将其完美地融合在善园的建筑中;我们无法忘记,三生(中国)健康产业公司、蓝海绿业生态建设公司、宁波市林场捐赠了善园所需的大部分乔、灌木及草本植物;圣龙集团捐赠了地源热泵空调、欣达集团捐赠了电梯、紫林坊捐赠了办公家具、遥河照明捐赠了照明灯具,连水池里的数千尾锦鲤也是由鄞州锦鲤繁育基地捐赠的;我们更无法忘记,几位家住附近的老人,在两年的建设中,几乎天天跑到善园来看,时不时出出点子,帮助搞搞清洁,关心着善园一草一木的变化……

善园的成长,寄托了太多人的美好心愿,有人将“善”喻为“黑暗中的一线光、绝望里的一扇窗、酷暑中的一丝风、严寒里的一粒炭、汪洋中的一片舟、沙漠里的一滴泉”。

当我们在总结盘点2017年的林林总总之际,曾经的过往都一一浮上脑海,有那么多的人和事让我们感恩、铭记,似乎更有那么一种感受,给人以万千感慨!

2017年,我们感恩数以十万计的具名或匿名的捐赠人,不管是一次性捐赠1000万元的木易先生,还是坚持日捐一元的水滴小姐,还有更多像王先生一样的“见到那些需要帮助的人,恨不得将口袋掏空”的捐赠人,是众多爱心人士数十万人次的捐赠使得善园的年度公益收入近5000万元,其中公众捐赠超过4000万元。

2017年,我们感恩奔走于阡陌田野、街头巷尾的志愿者,是他们在走街串巷、翻山越岭,不断地发现求助信息、甄别真伪、核实数据、筹集善款、送款上门,将千千万万捐赠人的爱心善意,通过善园这一平台汇聚、又通过他们的辛勤劳动,精准传递到那些陷入困顿、急需救助的人和家庭,这一年,善园的年度公益支出近三千万元,累计公益支出近一亿元。

2017年,我们感恩坦诚相告的求助者,有时候,向公众暴露隐私、坦陈困境需要莫大的勇气!求助者的实诚相告,让我们感受到人世间的信任与真诚,有了这一份信任与真诚,才促成了众多民众由旁观者转为参与者甚或热心公益慈善的践行者,在自利利他的过程中享受到心情的愉悦和灵魂的升华,也让我们真真切切感觉到“施者”须感恩于“受者”的哲理。

2018年,我们将在夯实原有品牌公益项目的基础上,继续优秀传统文化传承和发扬,并在环境保护领域的热带雨林保育、医疗领域的口腔医学发展等方面进行探索和突破。“让天地之爱在善中汇聚,心灵之火在善中点燃,人间之情在善中传递,幸福之果在善中共享”。

善园,一个静谧祥和,温情四溢的地方,时光流经,初心始然,我们期望它如同一颗闪烁灵动的星光,让每一位走近它的人产生心灵的共鸣。

2018,我们再出发!


2018年元月

APPRECIATION - SHANYUAN

Thanks for being with us in 2017!

In this year, Shanyuan, Ningbo City Philanthropic Landmark, came into being in summer with lotus blossom which is as clear as ice and as pure as jade. “Shan Yuan” dedicates its goodwill to the world.

We are so grateful and thankful that there were hundreds of enterprises and tens of thousands of individuals donating money and goods to us, during the time when we constructed Shanyuan.

We are so grateful and thankful that the architect and designer of Shanyuan, Ge Qilang, not only designed Shanyuan with Ningbo charity elements and Southern China garden style based on his deep understanding of Ningbo regional culture and the cultural and functional orientation of Shanyuan, but also donated a large number of the traditional architectural components in Ningbo regional characteristics which he treasured for decades and integrated into the architecture of Shanyuan perfectly.

We are grateful and thankful that at the proposal stage of Shanyuan program, the chairman of Shenglong Group, Mr. Luo, immediately responded and promised to donate a full set of the ground-source heating pump and air-conditioning system worth two million yuan to Shanyuan, which was the first time that an enterprise made donations to Shanyuan. It was followed by Xinda Group donating elevators, Sansheng (China) Health Industry Co. Ltd, Blue Ocean Green Ecological Construction Co. Ltd., and Ningbo Forest Farm donating trees, shrubs and herbs. Moreover, Zilin Fang donated office furniture, Yaohe Lighting donated lighting lamps, and Yinzhou Koi Breeding Base donated thousands of koi fishes……

Shanyuan has carried numerous good wishes from Ningbo citizens who are warm-hearted, kind and passionate about charity.

There is a lyric that refers Shan to be a gleam in the dark, a window in despair, a wind in the heat, a grain of coal in the cold, a boat in the ocean, and a drop of spring in the desert.

When we summarize the inventory of the year 2017, the passed events are all floating in the mind: there are so many people and things that make us thankful and remember, which also makes people touched.

In 2017, we were thankful for thousands of millions of named or anonymous donors. Whether it was a one-time donation of 10 million yuan donated by Mr. Muyi, or one yuan everyday donated by a lady called Miss “Drop”, there were many more donors like Mr. Wang who always intended to empty his pockets when he saw anyone in need. Thanks to hundreds of thousands of warm-hearted donors, the charity income of Shanyuan reached 148.4288 million yuan over the years, and the annual charity income reached 50.422 million yuan.

In 2017, we were thankful for the volunteers who walked around the fields, streets and lanes in the city and countryside. It was them who worked on the streets, over the mountains, and constantly discovered appeal for help, screened authenticity, verified data, raised money, sent the money to the door, and delivered the kindness and benevolence to those people and households who were trapped in difficulties and in need of economical assistance based on Shanyuan’s platform through their own great efforts. In this year, the accumulated charity expenditure of Shanyuan reached 102.2121 million yuan, and the annual charity expenditure reached 21.1811 million yuan, behind which was the fact that there were thousands of people and households who were trapped in difficulties and in need of economical assistance being rescued and helped.

In 2017, we were thankful for the help seekers who have always been honest. Some-times it takes a great courage to expose their privacy and difficulties to the public. However, it was because of their honesty that made us feel the trust and sincerity of the world, and promoted more citizens who used to be bystanders to turn into the participators or even practitioners who are enthusiastic in charity. In the process of helping oneself and others, people not only acquired delight mood and sublimation of the soul, but also deeply understood the philosophy that the giver might be grateful to receiver.

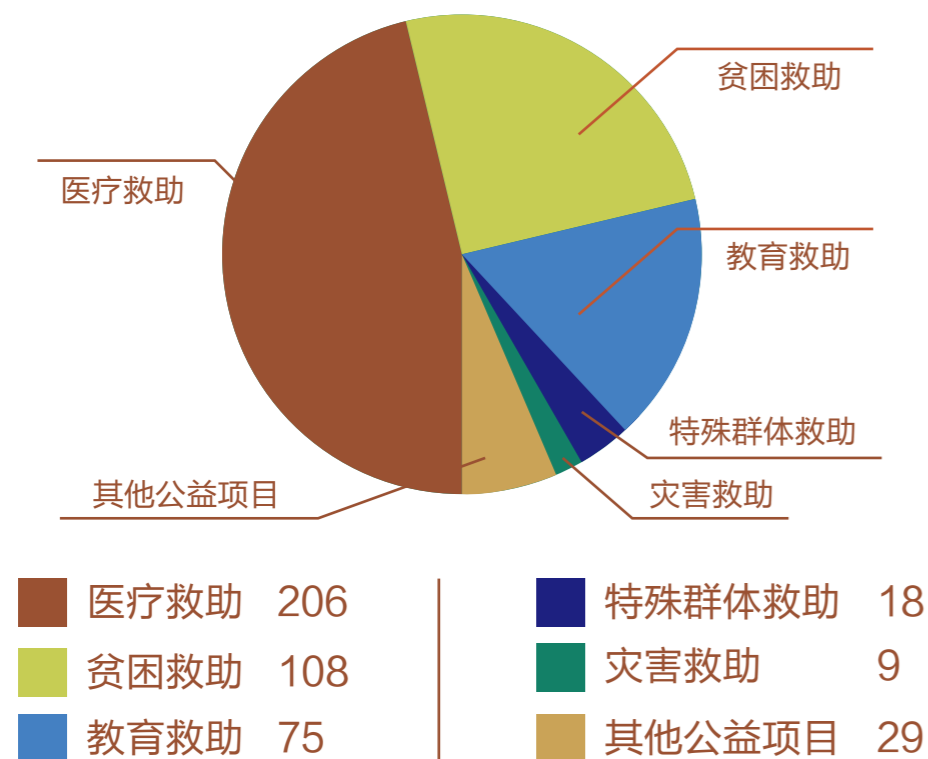
In this year, the party’s 19th National Congress advocated for development plan of the next five year that took the development of social organizations, philanthropy career, and voluntary services into account from a strategic perspective, which also incorporate social organization into deliberative democracy, community governance, environmental improvement, and grass-root party construction. The great expectation for social organizations from the party and the country will guide and motivate us to consolidate the existing charity brand and programs, continue to inherit and promote the outstanding traditional culture, and exploit more programs in environment protection, medical advancement, public health and so on.

“Let the love of the nature converge in kindness, the fire of heart kindled in kindness, the passion of the world passed in kindness, and the fruit of happiness shared in kindness”. Shanyuan, a place that is quiet and peaceful, and filled with warmth and tenderness. As the time goes by, our mind will never change. We believe that it will be like a flashing starlight, making every person who approached it generate resonance.

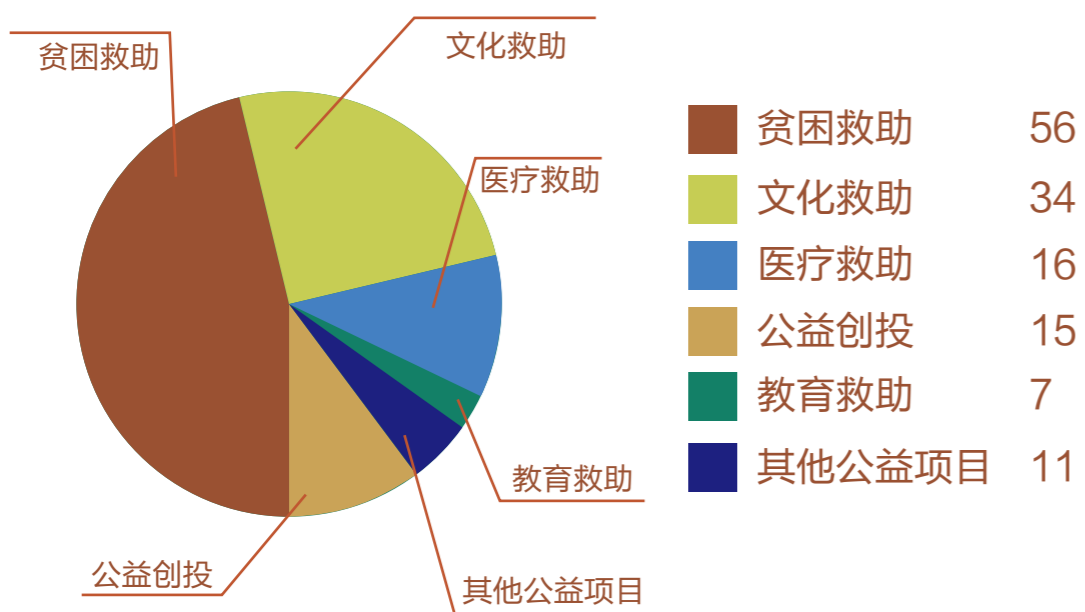
In 2018, we will start again!

Chen Yaofang
January, 2018

宁波市善园公益基金会 年度项目分类



宁波市鄞州银行公益基金会年度项目分类



善行之路 善园年度大事记

MEMORABILIA OF SHANYUAN

鄞州银行公益基金会评为AAAAA级社会组织

鄞州银行公益基金会2015年首次评级为AAAA级社会组织，按规定，两年后可参加复评，2017年1月浙江省民政厅委托第三方评审机构通过对基金会的申报资料进行审核，继而又到基金会进行现场评议，就基金会情况作了全面了解，通过当面交流、资料查阅、主管登记部门备案、沟通、痕迹审查等形式，多维度进行复评。评审结果，基金会评估得分为939分，晋级为AAAAA级社会组织。

Yinzhou Bank Charity Foundation Was Rated as an AAAAA Social Organization

At the beginning of 2015, it was the first time that Yinzhou Bank Charity Foundation participated in the evaluation of the social organization and was rated as an AAAA social organization, which could be re-evaluated after two years according to the provisions of the civil affairs department. In January, 2017, the accrediting and validating agency which was commissioned by the department of Zhejiang province audited their declared data and then went to the organization for on-site review. They had the comprehensive understanding of the foundation through multiple-dimension analysis, such as communication, information consulting, recording by the competent registration authorities, and tracing review. As a result, the foundation got a score of 939 points and graded as an AAAAA social organization.



福娃口腔公益基金启动

2017年4月21日，宁波市善园公益基金会设立“福娃口腔公益基金”在宁波牙科医院启动。该基金由宁波牙科医院、鄞州口腔医院、鄞州儿童口腔医院、北仑口腔医院四家专业机构联合发起，首期共同捐赠100万元作为专项善款。该基金在中国儿童口腔疾病干预项目办公室及宁波市慢性病预防控制中心的指导和支持下，依托发挥合作机构在口腔领域的专业优势，为5000位儿童一年两次进行免费的整口涂氟及口腔健康教育，开展儿童龋病的多维度综合预防工作，提高宁波市儿童口腔健康水平。



Fuwa Oral Charity Fund Was Launched

On April 21, 2017, the "Fuwa Oral Charity Fund" was set up by Ningbo Shanyuan Charity Foundation in Ningbo Dental Hospital. The fund was jointly sponsored by Ningbo Dental Hospital, Yinzhou Dental Hospital, Yinzhou Children's Oral Hospital and Beilun Dental Hospital, which donated 1 million yuan as a special fund. Lead and supported by the Chinese Children's Oral Diseases Intervention Office and Ningbo Chronic Disease Prevention and Control Center, relying on professional advantage of their cooperative agency in the oral field, they provided the fluoride coating and the oral health education twice per year for free for 5000 children and carried out the multidimensional comprehensive prevention work of children's dental decay to improve children's oral health in Ningbo.

“心唤醒”项目落户宁波善园

2017年5月中旬，著名公益人、心唤醒公益项目发起人邓飞与善园基金会签订合作协议，在基金会旗下成立“心唤醒”急救公益基金，致力于“心唤醒”项目在宁波的执行和推广，并聘请专业义工范玲玲女士作为“善园·心唤醒”项目负责人，旨在建立公共场所心脏骤停紧急救援体系。

6月17日，善园开园仪式上，“善园·心唤醒”项目正式启动，现场有8个爱心企业和机构捐赠首批19台AED设备，并由项目负责人范玲玲在善园内开展AED使用和心肺复苏急救培训。



“Heart Awakening Project” Was Settled in Shanyuan, Ningbo

In the middle of the May, 2017, the celebrity who devoted himself into charity and the sponsor of “Heart Awakening Project”, Mr. Deng Fei signed a cooperation agreement with Shanyuan Foundation and set up “Heart Awaken Project” funds under the foundation in order to execute and promote the “Heart Awakening Project” in Ningbo, and Ms Fan Lingling was hired as the director of the project “Shanyuan·Heart Awakening” in order to build cardiac arrest emergency rescue system in public places.

On June 17th, the project “Shanyuan·Heart Awakening” was officially launched in the grand opening of the good garden. There were 8 enterprises and organizations donating the first 19 AED devices. Ms Fan Lingling, the director of the project, carried out the training program of how to use AED and cardiopulmonary resuscitation(CPR).



善园开园

2017年6月17日，宁波爱心城市公益地标——“善园”正式开园。省、市、区、乡镇及街道各级领导，爱心企业、公益组织、媒体、志愿者代表等150余人参加了开园仪式。

省民政厅副厅长江宇出席并致辞，江宇副厅长在致辞中表示，作为一个政府出台政策积极推动，由社会组织以众筹方式筹资建设的公益园区，善园打破了公益慈善界的记录，也创造了新的历史。

宁波市人大常委会主任余红艺表示善园在传统展示功能的基础上，融培训、交流、研究、展示、游览、教化等功能于一体，契合了公益慈善的发展潮流，具有典型的示范价值。

余红艺、江宇、褚银良、王霞惠、陈国军、杨慧芳六位领导共同为善园揭牌，仪式现场还举行了善园公益社会组织创新营地授牌仪式和“心唤醒”宁波项目启动仪式。

The Grand Opening of Shanyuan

On June 17th, 2017, Ningbo City Philanthropic Cultural Landmark - Shanyuan was officially open. There are more than one hundred government officers, the representatives of social enterprises and the media from the province, city, districts, villages and towns, and sub-districts participating in the grand opening of Shanyuan.

Jiang Yu, Vice Director General of Zhejiang Civic Affair Bureau, attended the opening ceremony and made a speech. He said: “Shanyuan, being a charity park that was supported by the government policies and funded by social organizations based on crowdfunding, breaks the records of charity development and creates the new history”.

Yu Hongyi, the director of Ningbo Standing Committee, addressing to the ceremony, said that “Shanyuan, being the first public philanthropy complex in the country, formalized the trend of philanthropy and demonstrated the core value of charity”.

There were six government officers including Yu Hongyi, Jiang Yu, Chu Yinliang, Wang Xiahui, Chen Guojun, and Yang Huifang jointly inaugurating the launch of Shanyuan. The launching ceremony of Shanyuan Charity Social Organizations' Innovation Camp and “Heart Awakening Project” was also taking place in Shanyuan.

启动首个 “善园慈善周”

The First “Shanyuan Charity Week” Was Launched

2017年9月5日，国际慈善日暨第二个“中华慈善日”到来之际，善园基金会结合腾讯99公益日系列活动，将9月5日至9月9日期间设为“善园慈善周”，并于慈善周期间开展了一系列线上及线下的公益活动。

On September 5th, 2017, which is the International Philanthropy Day and also the second “China Philanthropy Day”, Shanyuan Foundation combined with Tencent “99 Charity Day” series and set the time from September 5th to 9th as “Shanyuan Charity Week”. There are series of online and offline Charity activities during the time.



慈善与书法“谈书论道”

9月5日上午，鄞州区委宣传部、鄞州区委统战部联合主办了善园慈善主题书法展，邀请了著名的书法家陈启元先生与鄞州银行公益基金会理事长陈耀芳先生一起“谈书论道”，共同就书法与人生、书道与慈善、公益，以及如何结合传统文化开展公益慈善活动等话题展开对话与探讨。

The Discussion of Philanthropy and Calligraphy

On the morning of September 5th, Yinzhou District Committee Propaganda Department and Yinzhou District Committee United Front Work Department jointly hosted a charitable calligraphy exhibition with Shanyuan and invited the famous calligrapher Chen Qiyuan and the president of Yinzhou Bank Charity Foundation Mr. Chen Yaofang to talk about books and knowledge. They had dialogues and discussions about calligraphy and life, art of calligraphy with charity and philanthropy, as well as how to combine the traditional culture with charitable activities.

August 15
2017

“公益现状与未来”主题公益沙龙顺利举行

2017年8月15日，金锦萍、邓飞、马剑银、王胜强、汤敏、何雪峰、胡益华、王文、陈耀芳、严意娜、聂阿融、李亚青等热衷公益与商业领域跨界研究和实践的专家和机构负责人从全国各地聚集善园，就当下发生的一些重要慈善与商业的边界事件展开了热烈讨论，以期给慈善更多的启迪和跨界合作的思考，并讨论由睿丰智投公司提交的善园发展战略初稿。

这场活动聚集了各方智慧，共同探讨当下亟待解决的时效性问题，也为善园的战略规划指明了方向，旨在以青年公益领袖的力量共同推动行业发展。

Charity Salon in the Theme of “the Current Situation and Future of Charity” Was Held Successfully

On August 15, 2017, Jin Jinping, Deng Fei, Ma Jianyin, Wang Shengqiang, Tang Min, He Xuefeng, Hu Yihua, Wang Wen, Chen Yaofang, Yan Yina, Nie A-rong, Li Yaqing and other experts who was keen to charity and business research gathered in Shanyuan from all over the country. They had an intense discussion of some important charitable and commercial border incident, in order to generate more charity ideas and consider about cross-border cooperation, and they also discuss the first draft of the strategy of Shanyuan which was submitted by Ruifeng Zhitou investment company.

The event brought the wisdom of all parties together to discuss problems that needed to be solved in the present, and point out the direction of the strategic planning for Shanyuan, aiming at the promotion of the development of charity with the power of the youth leaders.

- > 浙江姬存希化妆品有限公司现场捐赠200万元启动“存希公益基金”；
- > 鄞州眼科医院对白内障复明工程项目进行150万元的定向捐赠；
- > 紫林坊艺术馆馆长陈伟明先生代表紫林坊向善园捐赠了价值100万元的办公家具。



多家机构现场捐赠

Donations from Various Enterprises and Organizations

Zhejiang Jicunxi Cosmetics co. LTD started the “Cun Xi Charity Fund” with 2-million-yuan donation.

Yinzhou Eye Hospital made a targeted donation of 1.5 million yuan for the cataract restoration project.

Mr. Chen Weiming, curator of the Zilin Museum, donated office furniture worth 1 million yuan to Shanyuan.

鄞州乡贤文化传承的研讨会 在善园举行

9月5日下午，在善园创业堂举办了《近代宁波帮义商——严康懋传》首发式，开展了从严康懋到蔡康国——鄞州乡贤文化传承的研讨会。此次活动由中共宁波市委鄞州区委文宣办、中共鄞州区委党史办公室（鄞州区人民政府地方志办公室）以及宁波市善园公益基金会共同主办，相关领域的专家、学者、企业家等齐聚一堂，一起谈论鄞州乡贤文化的传承和影响，并结合学习蔡康国先进事迹，梳理总结近代至今，鄞州乃至宁波一大批乡贤包括在外宁波帮人士相继在城乡慈善公益事业特别是乡村建设中的历史轨迹和积极作用。



The Inheritance of Yinzhou Country Elites Culture Seminar Was Held in Shanyuan

On the afternoon of September 5th, Shanyuan hosted the launching ceremony of "Modern Ningbo Commercial Group-biography of Yan Kangmao" and a cultural heritage seminar about Yan Kangmao and Cai Guokang of Yinzhou township. The seminar was jointly hosted by the Communist Party of Ningbo Yinzhou District Committee Culture Office, the Communist Party of Ningbo Yinzhou District Committee Party History Office (Yinzhou People's Government Local Office) and Ningbo Shanyuan Charity Foundation. The experts, scholars, entrepreneurs in related fields came together and talked about the inheritance and influence of county sage culture in Yinzhou combined with the meritorious deeds of Cai Kangguo, summarizing the historical route from modern history to nowadays and pointing out the positive role that Ningbo people who lived in or outside Ningbo, played in the charity and social programs.

线上线下共创99公益日

在慈善日期间，善园携手各地公益伙伴参与一年一度的腾讯99公益日，20个公益慈善项目通过善园基金会与腾讯展开合作，通过线上筹款，以及“鄞州公园公益夜跑活动”、“摩拜单车百人募捐骑行”与“善募官为爱加冕传播公益”等一系列线下活动的开展，动员数百名志愿者参与其中，募得善款共计943665.54元，捐赠人次达到10075人次。

99 Charity Day Online and Offline Activities

During the Charity Week, Shanyuan and its partners from everywhere participated in the annual Tencent 99 Charity Day. There were 20 projects collaborated with Tencent through the cooperation of Shanyuan. There were not only online fund-raising, but also "Yinzhou Park Charity Night Running Activity", "Mobike Hundreds People Fund-raising Ride", and "Crowd for Love, Spread the Charity", mobilizing hundreds of volunteers to participate in the offline activity with a result of 943665.54 yuan and 10075 donations from the public.

首届“善园·善集”跨年游园活动开幕

2017年12月30日辞旧迎新之际，为期三天的“公益庙会”——“善园·善集”在元旦小长假期间顺利举办。宁波市民政局副局长杨英，中共鄞州区委常委、宣传部部长方飞龙，鄞州区副区长朱晓丽等领导出席开幕式。活动除了展现来自企业界和银行业的社会责任，还举行了“寸草心”公益基金启动仪式，并为宁波市快乐代码志愿者服务中心等8个善园优秀公益伙伴进行了颁奖。

“善园·善集”不仅是公益集市，更是广大市民接触和了解公益的窗口。除了引入多种非遗手工和美食糕点项目、开展各类公益课堂和工作坊、呈现精彩纷呈的文艺表演、游园活动之外，更将多种公益形式融入“善园·善集”的设计布局中，让市民走进善园，向大众传播慈善善意，倡导随手公益理念。



The Opening of the First "Shanyuan Market" New Year Garden Party

On December 30th, 2017, "Shanyuan Market", a three-day "charity market", was successfully hold during the New Year holiday. Yang Ying, the deputy director of Ningbo Civil Affairs Bureau, Fang Feilong, the member of the Standing Committee of Yinzhou District Committee of the Communist Party of China and minister of Publicity Department, and Zhu Xiaoli, the deputy chief of Yinzhou District, attended the opening ceremony. Despite of presenting the social responsibility carried by enterprises and banks, there was also a launching ceremony of "Inch Grass Heart Charity Fund" and the award ceremony for eight Shanyuan charity partners such as the social organization Ningbo Happy Code.

"Shanyuan Market" is not only a charity market, but also a window for the public to have a deep understanding of charity and public service. In spite of cultural heritage handicrafts, food pastries, all kinds of public classes and workshops, wonderful performances and touring activities, Shanyuan also brought various forms of charity into the design and layout of "Shanyuan Market" in order to attract more people to walk into Shanyuan, spread charity concept to the public, and advocate easy charity in daily life.

“善园建成开园”获选“浙江省十大慈善热点事件”之一。

2017年9月1日，在《中华人民共和国慈善法》正式实施一周年之际，由浙江省民政厅、省慈善总会、省慈善联合会牵头组织评选的“浙江省十大慈善热点事件”新鲜出炉，此前入围的15个事件中有多是和善园相关，其中就包括善园作为主体的“宁波‘善园’举行开园仪式，成为宁波慈善地标和中心”、“万向信托和鄞州银行公益基金会发起成立“华龙慈善信托”——全国首例双受托人的慈善信托案例，也是省内第一家备案的慈善信托”，两个项目在互网投票阶段分别以4091票27%投票比例以及3102票20%的投票比例位于第二和第三位，占15个项目所有总投票人数的47%，经网络投票和专家评审，最终确认“善园”项目获选“浙江省十大慈善热点事件”之一。

“多领域集成公益平台——善园建设”获选宁波市社会主义核心价值观“十佳项目”之一。

2015年以来，宁波市根据中央《关于培育和践行社会主义核心价值观的意见》精神，研究制定了《宁波市培育和践行社会主义核心价值观落细落小落实行动纲要》，并每年下发年度工作方案精心组织实施。三年来，136个市级重点项目被确立并实施。这些项目的落细落小落实，有效推动了社会主义核心价值观进机关、进学校、进企业、进农村、进社区、进家庭，“爱心宁波·尚德甬城”良好社会风尚得到了进一步弘扬。宁波市2015-2017年度社会主义核心价值观落细落小落实“十佳项目”于2017年9月正式揭晓，其中，“多领域集成公益平台——善园建设”从前期遴选出的30个典型项目中脱颖而出，获选“十佳项目”之一。

award-winning of "Shanyuan" Program "The Establishment and Opening of Shanyuan" was awarded as one of the "Top Ten Hot Philanthropic Events in Zhejiang"

On September 1st, 2017, in the first anniversary of the implement of the Charity Law of the People's Republic of China, "Top Ten Hot Charity News in Zhejiang Province" was selected by the department of Civil Affairs of Zhejiang province and the Provincial Charity Federation. Before the selection, there were 15 news in the list that were related to Shanyuan, including "the Grand Opening of Shanyuan in Ningbo, Which Become the Center and Landmark of Charity in Ningbo", and "Hualong Charitable Trust Initiated by Wanxiang Trust and Yinzhou Bank Charity Foundation—the First Charitable Trust with Dual Trustees in China and the First Charitable Trust Put on Records in Zhejiang Province". These two cases was listed in the second and third place on the stage of network voting. Their voting ratio were 27% with 4091 votes and 20% with 3102 votes, being accounted for 47% of the total number of votes out of the 15 projects. Based on the network voting and review by the experts, Shanyuan project finally became one of the "Top Ten Hot Charity News in Zhejiang Province".

"Multi-field Integrated Charity Platform—the Construction of Shanyuan" was awarded as one of the "Top Ten Ningbo Socialistic Core Value Programs"

Since 2015, according to the central government's document "About the Opinions of the Cultivation and Practice the Socialistic Core Values", Ningbo government formulated the "Guidelines of Cultivation and Implementation of Socialistic Core Values", and issued annual work plan. Over the past three years, 136 municipal key projects had been established and implemented. These projects was implemented in detail, and effectively promoted the socialistic core values into the organs, schools, enterprises, countrysides, communities, and families. The good social conduct "Love Ningbo, Esteeming Value of the City" was developed and expanded. The top ten projects of the implementation of Ningbo socialistic core values from 2015 to 2017 was officially announced in September 2017. "Multi-field Integrated Charity Platform—the Construction of Shanyuan" was awarded as one of the "Top Ten Ningbo Socialistic Core Value Programs" out of the 30 typical projects.



善荷计划启动

2017年12月9日，旨在助力本土青年践行公益梦想、推动优质公益项目成果转化的长期计划——善荷计划（全称：善荷青年公益支持计划）正式在宁波大学生第二届公益创业论坛上启动，来自宁波大学、诺丁汉大学、万里学院、浙江大学宁波理工学院、宁波工程学院、宁波城市学院等多所宁波高校青年创业和公益创业领域的代表与善园一起启动“善荷计划”，在场200余人共同见证。该计划由善园发起，倡导社会各界共同建立支持青年公益创业的长效机制，完善青年人才服务社会的支持体系，其主要资助对象为落地在宁波的具有创新性、可持续性的青年公益创业机构和项目。

The Launch of Shanhe Project

On December 9th, 2017, in order to help local youth to practice charity dream and promote the long-term plan of high quality charity project achievements, "Shanhe Project" (full name: Shanhe Support Project for the Youth) was officially launched on the second social entrepreneurship forum of Ningbo college students. There were a number of social entrepreneurship representatives from Ningbo University, University of Nottingham, Wanli college, Zhejiang University Ningbo Institute of Technology, Ningbo College of Engineering, and Ningbo City College, together with Shanyuan, started the "Shanhe Project", witnessed by more than 200 people. The project was initiated by Shanyuan, advocating all sectors of the society to build a long-term mechanism to support youth entrepreneurship and improve youth talent support system. The major funding object was innovative and sustainable youth entrepreneurship organizations and programs in Ningbo.



宁波城市慈善文化地标 善园

善园，承善风以传良俗，集众义而成雅园，聚善之园，故名为“善园”。

善园以原“宁波帮严氏慈善建筑群”为主体，街景小公园为附属，内含志愿者广场、严氏慈善史迹、不定期的公益市集、公益组织创新营地、鄞州区志愿者学院等诸多阵地，集公益慈善主题培训、交流、研究、展示、游览、教化等功能于一体，善园内还入驻了全国首个银行发起的公益基金会——鄞州银行公益基金会，以及浙江省首家民间发起具有公开募捐资格的慈善组织——宁波市善园公益基金会，是国内首座城市慈善文化地标。

善园自2015年6月17日正式奠基开工以来，得到了政府各部门和社会各界的广泛关心，2017年6月17日，善园历时两年，终于跃然呈现。此处被各方厚望成为宁波城市慈善文化地标的慈善公园，有清末民居风格和上世纪小洋房风格的单体建筑七栋，是在严康懋慈善建筑群为基础，配以浙东地区常见的牌坊、照壁、影壁、桥、廊、亭、院等建筑制式修建而成的，包括了义学、义庄、义仓和严氏故居在内的建筑群，体现了包括严康懋在内的近现代“宁波帮”热心公益、造福乡梓的慈善传统。

善园开园仪式上，省、市、区、乡镇及街道各级领导，爱心企业代表、媒体等150余人参加。浙江省民政厅副厅长江宇出席并致辞，江厅长在致辞中表示：“善园的建成，汇聚了善举、善人和善心，这既是一个公益慈善的主题园区，也是一个融展示、孵化、参与、教化于一体的地标综合体；既是一个慈善组织的孵化园，慈善项目的创业园，也是一座传承慈善历史文化的博物馆；既有承载慈善事业的组织推动功能，又积极承担了对社会公众的教育引导使命。作为一个政府出台政策积极推动，由社会组织以众筹方式筹资建设的公益园区，善园打破了公益慈善界的记录，也创造了新的历史。善园的落成，是我省社会组织建设史、慈善事业发展史上具有重要意义的一件大事、一个标杆。”



宁波市人大常委会主任余红艺在致辞中表示“善园作为国内首家公益慈善综合体，契合了公益慈善的发展潮流，具有典型示范价值。善园下一步要继续建好、发挥好，发挥更大的作用：一是要将善园建成“心灵家园”，突出开放性，将宁波过去、现在、未来的公益慈善因素融合进去，展示出来，让崇德向善成为社会的主流价值观；二是要将善园建成“公益总部”，突出服务性，为更多的公益组织、志愿团队提供孵化、示范、指导与协调服务，把“爱心宁波·尚德甬城”品牌擦得更亮；三是要将善园建成“爱心枢纽”，突出平台性，推广好“政府科学主导、公益组织有效引领、企业和民众积极参与”的新模式，为宁波打造东方文明之都贡献力量。希望鄞州区和善园团队大胆创新、积极进取，将善园打造成为我市具有影响力的公益慈善品牌并真正发挥作用，为共同创造人民的幸福生活和城市的美好未来贡献更大力量。”

善园作为宁波首个公益慈善综合体平台，致力于区域内公益生态和公益氛围的营造，通过资助浙江大学宁波理工学院益立方公益班来推动青年公益人才的培养，短短一年多时间已经硕果累累。为更好地发挥善园服务社会的功能，善园开园短短半年时间，已经先后推出了“善园·心唤醒”公益急救项目、“善荷计划”青年公益创业支持行动等具有一定社会覆盖面和影响力的公益项目；9月5日中华慈善日启动的“善园慈善周”期间，善园通过举行多场线上线下的慈善活动，充分调动社会各界资源，为市民提供了参与公益活动的平台，志愿服务时间超过1000小时；腾讯99公益日期间，为宁波的20家公益组织提供公募资源，筹得善款超过百万元；在辞旧迎新的元旦期间，在善园又迎来了“善园·善集”——为期三天的大型公益游园活动，让宁波市民和游客在元旦小长假期间走进善园，了解鄞州千年义乡文化和宁波帮的慈善事迹，参与公益，感受慈善，丰富假期生活，收获精神财富。

善园依托鄞州银行公益基金会和善园公益基金会，2017年度公益资金收入超过5000万元，公益支出超过2000万元。截止2017年底，仅善园网已推出超过800个公益慈善项目，累计筹集善款超过1330万元，项目覆盖全国30个省（市、自治区），有超过75万人次参与公益帮扶，8月16日善园网发起的“宁波5岁孩子一人照顾瘫痪爸爸，说的话让人泪奔”项目上线短短4个小时，发动2691人次为小羽家庭募集善款14.8万元；9月8日上线的“象山小男孩遭继母残害，紧急救助！”项目上线7小时，有9047人次为孩子捐赠30万元医药费；11月28日上线的“愿用一切以及我的余生，换孩子活下去的希望”——为81890志愿者老冯儿子慈善筹款的项目也有1853人次捐赠10万元……善园网上的一桩桩一件件都是爱心宁波的现实体现。

善园开园先后获“宁波市社会主义核心价值观观落细落小落实十佳项目”、“浙江省十大慈善热点事件”等荣誉，还被浙江省民政厅推荐参加“第十届中华慈善奖优秀项目奖”的评选。并先后接待来自山东、江苏、广东、甘肃、陕西、哈尔滨等外省和省内外杭州、嘉兴、湖州等地区的大型访问团千余人次的参观交流，较好地传播了宁波的“名城名

Ningbo City Philanthropic Cultural Landmark

>> SHANYUAN



Shanyuan, inheriting charity custom to maintain public order, and gathering various moralities to establish the graceland, is a charity park filled with goodness, kindness, charity, benevolence, and philanthropy.

Taking the public charity architectural complex of the Yan family who used to be part of the Ningbo Confraternity as the core and street parks as the auxiliary, Shanyuan contains volunteer square, historical residence of the Yan Family, charity markets, public organizations' innovation camp, volunteer institute of Yinzhou and many other functions and positions, integrating training, communication, research,

exhibition, sightseeing, entertainment, and education in the theme of charity. Yinzhou Bank Charity Foundation as the very first foundation initiated by the commercial bank in China, and Ningbo Shanyuan Charity Foundation as the very first charity organization qualified for public financing initiated by non-governmental group in Zhejiang and the first city philanthropic cultural landmark in the country, have settled in Shanyuan.

Started in June 17th, 2015, Shanyuan received widespread concerns from the government and the society. On June 17th, 2017, Shanyuan came into being after two years' construction. Shanyuan, being the Ningbo City Philanthropic Cultural Landmark with great expectations from the public, has 7 individual buildings in the traditional vernacular style of the late Qing Dynasty and small foreign villa style of the last century, based on the public charity architectural complex of Yan Kangmao with memorial archways, image walls, screen walls, bridges, galleries, pavilions, and courtyards which are common in the eastern Zhejiang. The architectural complex, containing charity schools, houses, barns and the former residence of the Yan family, reflecting the charity tradition of Ningbo Confraternity participating in charity and giving back to hometown in the modern society.

There are more than one hundred government officers, the representatives of social enterprises and the media from the province, city, districts, villages and towns, and sub-districts participating in the grand opening of Shanyuan. Jiang Yu, Vice Director General of Zhejiang Civic Affairs Bureau, attended the opening ceremony and made a speech. He said: "The launch of Shanyuan integrates acts of charity, people of charity, and heart of charity. It is not only a public charity theme park, but also a landmark complex incorporating exhibition, incubation, participation and education; not only an incubator for charity organizations and innovation incubator for charity programs, but also a museum that inheriting philanthropic history and culture; not only having the functions of promoting the development of philanthropy, but also undertaking the mission of public education. Shanyuan, being a charity park that was supported by the government policies and funded by social organizations based on crowdfunding, breaks the records of charity development and creates the new history. The establishment of Shanyuan has been a great significant event and benchmark in the history of the construction of Zhejiang social organizations and the development of philanthropy."



Yu Hongyi, the director of Ningbo Standing Committee, addressing to the ceremony, said that "Shanyuan, being the first public philanthropy complex in the country, formalized the trend of philanthropy and demonstrated the core value of charity. Shanyuan is expected to move towards more efficient construction and utilization: first, Shanyuan will be built into the spiritual home, and concentrate on the openness, integrating all the charity factors of Ningbo from the past, nowadays to the future, in order to promote morality and charity as the core value of the society; secondly, Shanyuan will be built into the charity headquarter, and concentrate on the service, providing incubation, demonstration, guidance and coordination services for more public organizations and volunteer groups, in order to refresh the

existing brand "Kindness Ningbo, Morality Ningbo"; thirdly, Shanyuan will be built into kindness hub, and concentrate on the platform, promoting the new pattern of scientific leadership of the government, efficient guidance of public organizations, and active participation of enterprises and the public, in order to make contributions to the eastern cultural center of Ningbo. I hope Yinzhou District and the Shanyuan team will be bold in innovation and positive in the advancement, in order to develop the most significant public charity brand and exert a practical role in charity, providing more motivations to create happier life for the citizens and brighter future for the city."

Shanyuan, being the first public philanthropic complex platform, commits itself to create the charitable ecology and environment in the area. By funding the Yilifang public social entrepreneurship class of Ningbo Institute of Technology, Zhejiang University, Shanyuan fostered a number of youth charity talents and made great achievements in just one year. For the purpose of better serving the society, Shanyuan, though being open to the public just for half a year, has already carried out a number of programs that have certain social coverage and influence, such as the public first-aid program named "Shanyuan, Heart Awakening", youth social entrepreneurship program named "Shan he Project". During the "Shanyuan Charity Week" launched on September 5th which is also the China Charity Day, Shanyuan provided the space for the public to participate in charitable activities with an accumulated volunteer hour of more than 1,000 hours by holding many charitable activities and utilizing resources from all sectors of the society both online and offline. Moreover, during the Tencent 99 Charity Day, Shanyuan provided public fundraising resources for more than 20 nonprofit organizations, raising more than one million yuan. During the New Year break of three days, Shanyuan held a huge charitable garden tour event called "Shanyuan Market", attracting Ningbo citizens and tourists to come to Shanyuan, learn about thousand-years' charitable township culture of Yin District and the philanthropy story of Ningbo Confraternity, participate in the charity, experience philanthropy, and enrich themselves.

Supported by Yinzhou Bank Charity Foundation and Shanyuan Charity Foundation, Shanyuan obtained the annual donation income of more than 50 million yuan, and spent more than 20 million yuan on charity. By the end of 2017, only Online Shanyuan carried out more than 800 programs, raising money for a grand total of more than 13.3 million yuan, and covering 30 provinces including cities and autonomous regions in the country, with more than 750 thousand donors from the public. On August 16th when Online Shanyuan launched the program called "Five-year-old Ningbo Child Taking Care of Paralyzed Father, Weeping by His Words" only for 4 hours, there were 2,691 people donating 148 thousand yuan for the family. On September 8th when the program "The Boy from Xiangshan Being Tortured by His Stepmother Are Calling for Help" launched online for 7 hours, it raised money of 300 thousand yuan donated by 9,047 people. On November 28th when the website launched the fundraising program for the son of an aged volunteer called "I Volunteered to Exchange the Living Hope for My Son with My Everything and Rest Life" with 1853 people donating 100 thousand yuan. There are many more programs carried by Online Shanyuan which demonstrated the kindness and charity of Ningbo.



善园网

www.17xs.org

2017年，善园网（www.17xs.org）作为善园公益基金会旗下最重要的“救急难”网络平台，其社会影响力进一步提升；依托大数据基础，以PC+移动端为载体，在项目申请、审核、发布、善款募集、给付、跟踪、效果查询、评估、存档等方面的功能进一步完善，让捐赠轨迹更透明，捐赠信息更对称，捐赠反馈更及时。

In 2017, social influences of Online Shanyuan (www.17xs.org) which is the most important "Emergency Aid" network platform of Shanyuan Charity Foundation was further improved. It was perfected in various application, examination, and publication programs; in funding, donating and tracking; in checking, evaluating and keeping files. All of these were based on big data and as PC+mobile devices as container, making donation track clearer, information more accurate and feedback in time.

年度数据 | Annual data

2017年善园网共新发布项目433个，发起人（单位）188人（家），其中，79家机构单位发布318个项目，筹款3411213元，参与44070人次；109位个人发布115个项目，筹款1095659元，参与109732人次。

2017年善园网筹款总额 5446400元，参与捐款人次 184104人次。捐赠人数 65210人，其中62238人通过微信捐赠，共捐3454999.12元；939人通过电脑端进行捐款，27家企业捐赠820951.56元，第三方平台筹款965229.24元，善园网个人捐赠3660219.20元。

In 2017, Online Shanyuan published 433 new programs. There are 188 initiators(including companies) in total. 79 organizations and companies published 318 programs, funding 3411213RMB, involving 44070 people; 109 individuals published 115 programs, funding 1095659RMB, involving 109732 people. In 2017, the total fundings are 5446400RMB and 184104 people are involved in those programs. There are 65210 donors in total. 62238 people donated 3454999.12RMB by WeChat; 939 people donated through PC and 27 enterprises donated 820951.56RMB. Third-party board raised funds of 965229.24RMB. Online Shanyuan individuals donated 3660219.20RMB. Donating together: initiators 9939; donations 438446.96RMB; times of donations 11556. Donating in batch: number of donors 66; donations 34459.32RMB; times of donations 379. Daily donation/monthly donation: number of donors 30; donations 7179.92; times of donations 3869. Medical assistance: raise funds of 2254052RMB, holding 41.39%. Public welfare funding: raise funds of 1300960RMB, holding 23.89%. Special groups: raise funds of 1198833RMB, holding 22.01%. Other categories: raise funds of 692555RMB, holding 12.71%.



典型案例

急难救助类：

象山小男孩遭继母残害，紧急救助！

2017年9月7日早晨，象山县小朋友曹某被自己的继母连砍几十刀，手掌和手指全部砍断，被村民紧急送往医院救治。善园公益基金会在第一时间得知该消息并进行核实后，立刻在善园网平台上线本次紧急救助，开通小男孩的专属捐款通道，一方面接收社会各界爱心人士捐款，另一方面做好监管工作，专款专用，家属也表示假如善款有剩余，愿意转捐给其他需要帮助的人。

项目上线后引起社会各界的广泛关注，短短8个小时之内，9047人次累计捐款300031.05元。

截止目前，曹某已接受两次手术，善园汇出善款三笔共132664.5元至宁波市康复医院，剩余善款167366.55元将用于曹某的后续治疗。

急难救助类：

宁波5岁孩子一人照顾瘫痪爸爸，说的话让人泪奔。

2017年8月，五岁小男孩小羽独自照顾瘫痪在床的爸爸的新闻引发热议，小羽的爸爸刘东今年28岁，2006年来到宁波打工，2011年遭遇车祸，半身瘫痪。2015年3月27日，刘东的妻子留下了3岁的儿子，不辞而别。去年4月，刘东因血蛋白偏低先后到李惠利医院和明州医院就医，最后又转到浙江大学医学院附属第二医院治疗。当时，还出现了血液感染和皮肤坏死，生命危在旦夕。所幸，在急诊室抢救了一个月之后，刘东转危为安。

善园公益基金会核实情况后由姜山镇顾家村村委会、甬派传媒和善园基金会共同发起筹款，为小羽和他爸爸筹集1年的日常生活和康复费用，每月4000元，共计48000元，由于孩子还小资金由善园基金会监管，每月划拨至监护人账户，另外筹款10万元作为孩子父亲下一期手术费用开销，根据实际情况进行支付。项目上线后，共有2691人次累计捐款148,246.19元。

截止2017年底，项目累计打款生活费20000元以及医疗费用30000元，剩余未使用善款98246.19元，善款后续使用情况将会持续在善园网更新。

教育救助类：

大家帮——助力宁波优秀学子完成浙大学业

2017年8月，家住浙江省慈溪市周巷镇新缪路村的马同学以优异的成绩考上浙江大学。因父亲早亡，母亲改嫁，马同学从小由奶奶一手养大，如今奶奶已经73岁高龄，年迈体弱，不能下地劳作，一家两口仅靠每年低保金和姑姑家的接济勉强度日，因家境贫困无力承担大学学费，希望得到大家的帮助。

该项目在善园网上线后，先后获得了368位爱心人士的捐款，共计筹款22,046.28元，解决了马同学四年的学费问题，爱心善款已于2017年8月14日汇至马同学的银行账户。

贫困救助类：

幸福2017—关爱镇海贫困老人及贫困家庭

2017年春节前夕镇海农商银行团委联合镇海区总工会和善园公益基金会，发起“幸福2017—关爱镇海贫困老人及贫困家庭”的公益活动。

老人是一个需要社会关注的群体。在漫长的一生中，一路走来，经历了人世的的风风雨雨，坎坎坷坷，尝尽了人世的酸甜苦辣。在人生晚年的日子里，他们所渴望的不仅仅是安逸的生活，更重要的是对他们的关爱，特别是那些膝下无子女，身边无亲人，居住无房屋，供养无依靠的老人，他们至今仍生活在贫弱之中，急需社会关心和帮助。他们也需要一个温暖的家，需要社会的爱心！

这次活动通过筹集800份新年大礼包（包含米、油、枣、麦片、面条、黄鱼鲞），以满足老人和贫困家庭的过年需求，每份礼物价值约129元。

项目在善园网上线总计筹款：102980元，善款筹集完成后由善园公益基金会联合镇海农商银行进行采购，由镇海农商银行团委、镇海区总工会进行发放，并通过善园网进行了公示。

灾害救助类：

四川九寨沟7.0级地震紧急救援

中国地震台网正式测定：08月08日21时19分在四川阿坝州九寨沟县(北纬33.20度，东经103.82度)发生7.0级地震，震源深度20千米，地震发生后，决定启动I级应急响应，同时各社会公益组织也陆续开展救援工作，滴水公益也第一时间组织开展救援工作，组织就近的团队赶赴现场。截至2017年8月13日，四川九寨沟7.0级地震共造成25人死亡、492人受伤（重伤45人）、6人失联。转移疏散游客、外来务工人员61500余人（含126名外国游客），临时安置群众23477人。

宁波市善园公益基金会联合滴水公益和甬派传媒第一时间为当地受灾群众紧急募集救援物资及灾后重建支援。项目在善园网上线后迅速获得3703人次捐款支持，共募集善款145,320.10元，同时也对项目做了持续的后续追踪反馈。

公益活动类：

福娃口腔公益基金儿童免费涂氟预防龋齿大型公益活动

2017年4月，宁波市善园公益基金会设立“福娃口腔公益基金”项目（简称：福娃口腔基金）。该项目首期将为宁波大市范围内5000名5-12周岁的常住儿童开展“连续五年免费涂氟综合预防龋病”的公益活动，适龄儿童在项目开展期间连续五年接受每年两次，每半年一次的免费涂氟，以及口腔健康教育。

“福娃口腔公益基金”于2017年4月20日在善园网上线，进行公益筹款及线上报名。自5月2日线下涂氟活动开展以来，共收到了来自宁波大市范围4913位家长的报名，截止2017年底，共有2905名儿童接受了涂氟治疗，目前活动仍在火热进行中。

公益活动类：

走进桃花源——支教夏令营活动

走进桃花源——支教夏令营活动是第九世界公益俱乐部每年暑期的常规项目，截止2016年已成功举办9届，每年暑期第九世界公益俱乐部甄选志愿者到贵州的乡村学校开展为期半个月的东西部交流夏令营，通过夏令营的活动，促进了东西部的文化交流，并通过不同的活动使学生们建立友好关系，扩大当地学生的视野，使他们了解更多的生活技能和学习方法。更让夏令营的人员在欣赏黔东南地区民族特色的同时，又使自我在人生的坐标中发挥出更好的光和热。该项目在2017年暑假开展艺术夏令营和亲子夏令营，并招募专业志愿者参与活动。有120余名志愿者一起前往黔东南去7所不同的学校，每一期的夏令营时间为2周，专业的教师志愿者为孩子们设计相应的课程，带孩子们领略不一样的知识。

该项目于2017年6月10日在善园网上线筹集夏令营服装，儿童保险，餐费，以及物流费用。至项目筹款截止，已有370人次参与筹款，达成目标金额41800元。

未来计划

2018年，善园网除了更加完善现有的功能体系外，还计划推出一系列新的功能更好的服务于各位爱心人士和志愿者：

- 1.推出全新的志愿者管理体系，包括H5机构入驻、活动发布、活动管理、志愿者的登记、查询、服务时长记录等功能，更好的接轨国际志愿者管理体系及回馈志愿者；
- 2.推出积分兑换商城，设立详细的用户的积分获取和积分使用规则，上线完善的商品发布和展示、兑换功能，更好的回馈爱心捐赠者。

Typical Cases

Emergency Assistance:

Little Boy was Abused by Stepmother in Xiangshan, Emergency!

On the morning of September 7th, 2017, a little boy called Cao was cut by his stepmother for dozens of times. His hands and fingers were all cut off and he was sent to hospital immediately. Shanyuan Charity Foundation received the information at first time. After verification, Shanyuan immediately put this emergency assistance information on the Online Shanyuan platform, opening a special donation entry for the little boy. Shanyuan not only received the donation from warm-hearted people, but also provided precise supervision for the management of the donation. The family members of the little boy said they were willing to donate extra money to other people who need help if there were any left.

This program attracted wide attention from society and many communities immediately. In 8 hours, there were 9047 people donating 300031.05RMB in total.

So far, Cao has received two operations. Shanyuan gave out three donations of 132664.6 yuan in total to the hospital. Remaining funds of 167366.55 yuan was prepared for later treatment.

Emergency Assistance:

5-year-old Boy Take Care of His Paralyzed Father Alone in Ningbo, What He Said Makes People Cry.

In August, 2017, the news that Xiaoyu, a five-year-old boy, taking care of his paralyzed father alone triggered a heated discussion. Liu Dong, Xiaoyu's father, is 28 years old now. He came to work in Ningbo in 2006, but he met a car accident which led his half of body to paralysis in 2011. On March 27th, 2015, Liu Dong's wife left the family without any messages. In April, 2016, because the index of hemoglobin was too low, he was sent to Li Huili hospital and Mingzhou hospital for treatments. At that time, blood infection and cutaneous necrosis happened on his body, and he lost contact of his wife. Luckily, he was back to safe stage after one-month treatment in emergency room.

After verification, Shanyuan Charity Foundation, Jiangshan Gujia Village Committee, and Yongpai Media launched fund-raising appeals for Xiaoyu and his father. The cost to maintain their daily life and treatments was about 4000RMB every month, which was 48000RMB in total for one year. As the kid was too young, Shanyuan had to manage the funds and gave it out to the family and hospitals every month. A fund of 100000RMB was also raised for next term of operation. Shanyuan paid the operation fee with the funds raised based on actual situation. After the program was published to the public, there were 2691 people involved in this program and funds of 148246.19RMB received.

By the end of 2017, the program provided living expense of 20000RMB and medical fee of 30000RMB. There were funds of 98246.19RMB left, and the development of the program and the usage of the funds will be updated on the Online Shanyuan continuously.

Education Assistance:

Helping Together---Helping Excellent Ningbo Students to Finish Study in Zhejiang University

In August, 2017, Xiaoma, a student who lived in Xinmiao village, Zhouxiang town, Cixi, Zhejiang, was enrolled by Zhejiang University. Because his father died early and his mother married to another man, Xiaoma was raised up by his grandmother. However, his grandmother was 73 years old and was not capable to make money. As Xiaoma and his grandmother survived on the annuity of his grandmother, Xiaoma needed help to pay for his college tuition.

When the program was published on the Online Shanyuan, he received donations from 368 warm-hearted people. There was a fund of 22046.28 yuan in total, which solved his problem of college tuitions for four years. The fund was transferred to Xiaoma's bank account on August 14th, 2017.

Poverty Assistance:

Happy 2017---Caring for Poor Elders and Families in Zhenghai

Before the spring festival of 2017, the labor union of Zhenhai Agriculture and Commerce Bank and Shanyuan Charity Foundation initiated a public activity called "Happy 2017---Caring for Poor Elders and Families in Zhenghai".

The elders are a group that needs social attention. During a long life journey, the elders have tasted every time of the life, going through difficulties and obstacles along the way. During their later years, what they want is not only easy and comfortable life but also care and love, especially for those who don't have offspring and relatives. Some of them even have no places to live and still live in poverty. They really need social cares and assistances, as well as a warm family and society cares.

In order to satisfy the needs for the elders and the needy family to celebrate the New Year, this program funded 800 packs of New Year gifts with a value of 129 RMB for each, including rice, oil, date, cereal, pasta, and dried yellow croakers.

The program raised funds of 102980 yuan in total on the Online Shanyuan, which were spent by Shanyuan Charity Foundation and Zhenhai Agriculture and Commerce Bank on the purchase of the gifts. The gifts were sent out by the labor union of Zhenhai Agriculture and Commerce Bank, and announced through Online Shanyuan.

Disaster Assistance:

Emergency Assistance after 7.0-magnitude Earthquake in Jiuzhaigou, Sichuan Province.

According to China Seismic Network at 21:19 on August 8th, a 7.0-magnitude earthquake took place in Jiuzhaigou, Abazhou (northern latitude at 33.20 degree, eastern latitude at 103.82 degree). The earthquake source was from 20km deep of the ground. Shanyuan Charity Foundation decided to initiate level-one emergency response. Meanwhile, many other social organizations started to take action. Droplet Charity also started rescuing work at the first time, organizing nearby groups to go to the site immediately. By August 13th, 2017, the earthquake caused 25 people dead, 492 people injured(45 people were seriously injured), 6 people disconnected, 61500 visitors (including 126 foreign visitors) and workers who are nonlocal were evacuated, and 23477 people were arranged temporarily.

Ningbo Shanyuan Charity foundation, Droplet Charity and Yongpai Media launched fund-raising appeals for supplies and recovery for victims immediately. There 3703 people supporting with donation of 145320.10 yuan. At the same time, tracks and feedbacks were updated online for subsequent situation.

Social Activities:

Fuwa Mouth Charity Fund Helps Children to Prevent from Decayed Teeth for Free

In April, 2017, Ningbo Shanyuan Charity Foundation set a program called "Fuwa Mouth Charity Fund". The program was going to set up a social program called "Smearing Fluorine for Five Years for Free to Prevent from Teeth Decaying" for 5000 children in Ningbo who are aged from 5 years old to 12 years old. Children who meet the age requirement will receive treatments twice a year and oral health education.

"Fuwa Mouth Charity Fund" was launched online on April 20th, 2017 for fund-raising and online application. Since the "Smearing Fluorine" program was officially carried out, there were 4913 parents applying for the program in Ningbo. By the end of 2017, there were 2905 children receiving treatments of smearing Fluorine. The program is still processing popularly now.

Social Activities:

Stepping into the Peach Garden Summer Camp of Supporting Education

Stepping into the Peach Garden-Summer Camp of Supporting Education is a regular program of the Ninth World Club held in summer every year. By the year of 2016, the program was carried out for 9 times successfully. Every year, the Ninth World Charity Club chose volunteers to go to village schools in Guizhou for the summer camp about 2 weeks. This summer camp facilitates cultural communication between western and eastern China. By establishing good friendship among students through different activities, the program enlarges views of students. They know more about daily life skills and ways of learning. It also makes people learn to play a better role in the society and their own life when they are admiring different national features. This program started art summer camp and parent-child camp in summer vacation in 2017. It also recruited many volunteers to participate in the program. There were more than 120 volunteers going to 7 different school in southeast area. Every term of the summer camp lasts 2 weeks. Academic teacher volunteers design different courses for different kids, enabling them to learn different knowledge.

This program was launched on June 10th, 2017 on the Online Shanyuan to raise funds for clothes of the summer camp, insurance for kids, food fees and logistics fees. Up to now, there are 370 people involved in foundation, raising the funds of 41800 yuan in total.

Plan for the Future

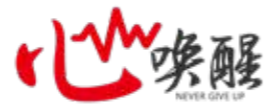
In 2018, Online Shanyuan will not only perfect present functions and systems, but also plan to launch a series of new functions to better serve warm-hearted people and volunteers:

1) carrying out brand-new management system of volunteers, including settlement of H5 organizations, launch of programs, activity management, enrollment, search and time-recording of volunteering, etc., in order to better connect international volunteer management system and reward volunteers.

2) carrying out credits conversion store, setting up detailed credits getting and using rules for users, launching improved publication and exhibition functions of commodities online in order to better reward warm-hearted donors.

善园·心唤醒项目

Shanyuan·Heart Awaking Project



心跳，是生命诗篇中的颗颗音符，是生命垂危时的声声希望，如同一曲悠长恬静的旋律，演奏着人一生的心路历程。当心脏骤停事件在你面前发生，你会不会救？你敢不敢救？你能不能救？

国内外AED介绍

因工作压力大，生活节奏快，近年来，我国心脏性猝死案例日趋高发，中国医学科学院最新研究发现，目前我国每10万人中平均有41.84人可能发生心脏性猝死，心脏性猝死的总死亡人数居全球之首，高达54.4万/年，相当于不到1分钟，就有1位同胞因为心脏性猝死而离开我们。

如果发现心脏性猝死病例，4分钟内抢救存活的几率高达50%，四分钟以后生存几率逐渐降低，若10分钟内进行心脏复苏急救，并实施电击除颤（使用AED体外自动除颤仪），则有可能挽救患者生命。据2016年数据，在美国心脏性猝死的抢救回生比例是30%，而中国目前这一数字还不到3%，

按照每10万人AED的保有量计算，美国是317台，日本是235台，中国台湾是156台。从2016年起到现在，上海公共场合配备AED数量已经超过1000台，而宁波仅在地铁、机场和火车站配备，数量不超过30台……

《上海市急救医疗服务条例》明确提到，“鼓励有条件的场所和单位配备自动体外除颤仪”。在上海等地，一些人流密集的繁华商圈和旅游景点也将与国际接轨，逐步配备大量的AED和拥有急救知识的员工，以此提高自己的城市软实力。

“心唤醒”项目背景

2016年6月29日，年仅34岁的天涯社区副主编金波在北京地铁因心脏病突发倒地，50分钟后送到朝阳医院已无生命特征。金波的猝然离世和城市白领的大负荷工作压力环境，引起社会各界的关注，国内新闻界以此为契机，由《凤凰周刊》记者、免费午餐发起人邓飞以全国数百新闻记者同行为平台，发起了心唤醒公益项目，推广城市公共场合的心肺急救。

善园·心唤醒

2017年5月，心唤醒项目与善园基金会签订合作协议，成立“心唤醒”急救公益基金，负责“心唤醒”在宁波的项目执行和推广。

6月17日，善园开园仪式当天，善园基金会“心唤醒”项目启动，现场有8个爱心企业和机构捐赠首批19台AED设备，并在善园内开展AED使用和心肺复苏急救培训。6月底，又收到2台AED捐赠。

2017年7月，善园带着众多爱心企业和机构的大力支持，举办善园·心唤醒急救项目公共场所推广对接会，来自市、区文明办、红十字会，道德模范和志愿者代表（钱海军、陈淑芳、严意娜、陈怡、郁丙龙）以及鄞州公园、院士公园、鄞州行政服务中心、印象城、万达广场、都市森林社区、城兴社区首批7个点位的的工作人员参加，大家对AED项目落地，造福市民都表示全力支持和参与。

之后首批AED设备将落地到宁波主要的公共场所，并由基金会专业的急救志愿者对所在的场地（机构）负责员工进行AED使用和心肺复苏急救培训，确保有设备，有人用。同时，善园还将继续推广心唤醒项目理念，动员社会各界共同捐赠，以政府为主导，社会力量为辅助，设备和培训为抓手，共同营造安全宁波、文明宁波、幸福宁波。

在社区，我们培养民众；在企业，我们培训员工。

目前，项目组已经前往60家企业，30个社区，15家学校开展培训，培训人次达到4516人。

在挽救生命的路上，首批捐赠和已开展的培训服务绝不是终点，而仅仅只是一个开始。



项目合作内容

1、捐赠者享受第一使用权。即爱心企业或个人将资金捐给基金会用于采购AED，捐赠者可指定符合项目要求的场地放置AED设备，在不指定的情况下，由基金会统一调配；

2、捐赠单位冠名权。所有捐赠的AED设备正面都会醒目地标识“**捐赠”字样，有效期4年（4年后因设备维护成本较大，每更换一次电池需要4000元/台）；

3、开具具有税前列支资格的捐赠发票。捐赠者可获得由善园基金会开具的捐赠金额等额的捐赠发票；

4、性价比高的设备产品。通过多方比价洽谈，最终选择性价比最高的，具有民用资质的供应商进行AED设备供货，公益采购价格远低于市场价格，捐赠方可随时查询采购协议和相关票据；

5、基金会负责培训。心唤醒宁波项目将为捐赠单位进行员工AED使用和心肺复苏急救培训（每捐赠一台提供一次50人以内的免费培训，捐赠之后的一年内有效）。



项目目标

短期目标：向全社会募捐，获得政府有关部门的支持，计划2017年度，初步涵盖宁波主要公共场所（宁波地铁站，天一广场、万达广场、文化广场、南部商务区等主要购物休闲商业圈，AAAA以上主要旅游风景区、大型游乐场、行政服务中心等）；

长期目标：按照国际上通用的每10万人AED的保有量衡量，宁波在五年内能达到200台/10万（目前美国是317台，日本是235台，中国台湾是156台，此数字在不断上升）。按目前宁波常住人口800万左右计，要达到总量16000台左右。

培训人次10000+。从企业、社区为切入点，培训民众和员工。同时，对AED配置场地（机构）的负责员工进行AED使用和心肺复苏急救培训，学会心肺复苏及AED使用。确保有设备能用，有人会用，有技能敢用。

Shanyuan-Heart Awaking Project



Introduction to AED in and outside China

As stress prevails and life pace accelerates, more cases of SCD (Sudden Cardiac Death) have been reported recently. The latest research conducted by Chinese Academy of Medical Sciences shows that in every 100,000 Chinese people, 41.84 of them might die because of SCD. This striking number makes China top in countries where most people die of SCD. In fact, on average 544,000 Chinese pass by due to Cardiac disease each year; and in less than every single minute, one Chinese die because of SCD.

For every single SCD case, the chance that the person affected rejuvenates within 4 minutes after being stroked by cardiac attack is as high as 50%. Although the chance decreases after 4 minutes, if the affected person can receive CPR assisted with AED (Automated External Defibrillator), that person is still very likely to recover. According to dataset collected in 2016, the ratio that a person stroked by cardiac attack rejuvenates is around 30% in the US, but in China that ratio is less than 3%.

For every 100,000 people, the US has 317 AED, Japan has 235 AED, Taiwan (China) has 156 AED. Since 2016 till now, the number of AED allocated in public place has exceeded 1000 in Shanghai; however, in Ningbo, only less than 30 AED can be found in subway stations, airport and train stations.

It is written in the Shanghai Medical Emergency Service Handbook that "AED is encouraged to be placed in places wherever necessary." Therefore, in Shanghai, peopling locations such as central business district and tourist spots are preparing to install more AED and hire staff equipped with basic first-aid knowledge. Such practices are believed to uplift the soft power a city has.

Project Background of "Heart Awakening"

June 29th 2016, Jing Bo, the deputy chief editor from Tianya News community, by then only 34 years old, fell to the ground because of sudden Cardiac Attack in a subway station in Beijing. When he was sent to the nearby Chaoyang Hospital after 50 minutes, no visible life traits can be observed from him. Jingbo's sudden death and the huge stress white collar workers living in the city face gain huge attention. Seeing this impactful tragedy as the chance to bring changes to the society, Deng Fei, the former news reporter from "Feng Huang Daily News", founder of the "Lunch for Free" initiative, started the "Heart Awakening" project. It aims to promote the use of AED in SCD cases observed in public, and thus saving more people's lives.

Shanyuan-Heart Awakening

In May 2017, the "Heart Awakening" Project signed cooperation contract with Shanyuan foundation to establish a project-specific fund for the promotion and operation of the project in Ningbo.

On June 17th, when the Shanyuan Foundation was officially established and the Heart Awakening Project officially started, 8 enterprises and organizations donated the first 19 AED on site and received CPR training. By the end of June, two more AED was donated.

In July 2017, with the big support from enterprises and organizations, the "Heart Awakening" project promotion meeting was held in Shanyuan. Representatives from city council, district council, Red Cross, Yin Zhou Park, Yuanshi Park, Yinzhou Service Center, InCity, Wanda Square, City Forest Neighbor, Chengxin Neighbor along with moral model and volunteer representatives (Haijun Qian, Shufang Chen, Yina Yan, Yi Chen and Binglong Yu) attended the meeting. All the meeting attendants support the spread of AED whole-heartedly.

Next, all the donated AED devices will be placed in the main public places in Ningbo, and the foundation will send volunteers familiar with first-aid knowledge to teach the staff from assigned organization/locations how to use AED to conduct CPR. Shanyuan foundation will make sure there are not only devices to use, but also people who know how to use them. The foundation will also keep promoting the ideology of the "Heart Awakening" Project, gaining wider attention from the society, develop a government-led, NGO-assisted mode to create a better Ningbo.

In communities and neighborhood, the project has been teaching average citizen first aid knowledge, in enterprises, it has been lecturing workers. Till most recently, the promotion and teaching of AED has been done in more than 60 companies, 30 neighborhoods, and 15 schools, with approximately 4516 people directly involved. In the road to save life, this is just a beginning.



Project Corporation Liability

1. The donator will have the liability to decide when and where to place AED. In other words, when directly or indirectly contribute to the AED purchase, donators can decide locations where they want AED devices to be placed. If they don't specify, AED allocation will be decided by the foundation.
2. The donating organization/person can have their name printed on the front of the AED devices, in sentence explicitly saying that "donated by XX". The naming will usually last for 4 years (after 4 years, the maintenance cost will increase and be about 4000 yuan/device).
3. The donator will receive invoice from the foundation, specifying the amount or the item donated.
4. Have the money spent in the most effective way. The foundation will negotiate and compare prices of AED from different providers, and decide on the provider that gives the lowest price.
5. Receive free first-aid training. The Heart Awakening Project will give trainings on how to use AED during CPR for the personnel/company that gives donation. For every single AED donated, a free lecture to no more than 50 ppl will be provided (one year within the donation).



Project Objective

Short-term Objective: to ask for AED donation from society-wide, and gain government support in carrying out this project. The plan is to have AED devices installed in main public arena in Ningbo, including subway stations, Tianyi Square, Wanda Square, Ningbo Cultural Square, Southern Business Area and other AAAA tourist-go-to places.

Long-term objective: to have 200 AED for every 100,000 residents in Ningbo (compared to 317/100,000 in the US, 235/100,000 in Japan and 156/100,000 in Taiwan (China), the number is increasing). Given currently about 8,000,000 residents live in Ningbo, the total number of AED expected is 16,000. In addition, the project also aims to train 10,000+ people how to use AED to do first-aid CPR. Lectures will not only be given to staff work in places allocated with AED, but also average citizens. The goal is to make sure there are devices to use and there are people who know how to use them.

微信公众号：宁波善园

WeChat Subscription: Ningbo Shanyuan



善园公众号二维码

宁波善园微信公众号自2017年6月3日首次发文以来，至2017年12月30日，共发布微信图文29篇，累计阅读量达到了18533人次。目前，公众号共拥有用户1618名，其中女性用户999名，占比61.74%，男性用户619名，占比38.26%。文章《善善与共，天下大同，6月17日，让我们一起走进善园！》达到最高阅读量2834，点赞达到36人次。



From June 3, 2017 to December 30, 2017, Ningbo Shanyuan's WeChat subscription published 29 WeChat articles, and the accumulated reading amount reached 18,533. At present, the subscription has a total of 1,618 users, including 999 female users, accounting for 61.74%, 619 male users, accounting for 38.26%. The article "Being Good and Conscientious, Undertaking the World, Let's Join Shanyuan Together on June 17th!" achieves a maximum reading amount of 2834, and is praised by 36 people.

关注人群

女性 999人

男性 619人

相对于传统媒体原有的采编发行生产链条而言，进入微信公众平台进行信息传播的门槛十分之低，不论是对传统媒体还是消费者而言，微信都实现了近乎于零成本的入口。而且微信公众平台可以通过后台十分便捷地获取用户的基本信息，更加有利于对用户进行有针对性的消息推送，对于公益传播起到了良好的效果。

宁波善园公众号还提供了丰富的用户互动功能，能够更好地实现受众定位，方便大家实时了解自己感兴趣的公益内容，向公众发布及时有效的公益资讯。宁波善园公众号已成为一个大家认识和了解善园，提升公民公益意识的网络平台，让大众更加方便快捷地获取公益资讯，了解宁波当地的慈善事件，参与宁波本地以及善园自发举办的公益培训、慈善项目等优质活动。在2017年，宁波善园微信公众号已经成为宁波市善园公益基金会对外传播的窗口，是社会各界了解和接触善园的小窗口，同时也是善园网平台在手机云端的延伸和有力补充。

宁波市善园公益基金会充分引导和运用微信传播的优势，科学引导和利用微信传播符号多样化的特征，在举办公益活动之时，及时通过微信传播事件的发展始末及最新动态，最大限度地给予公众对活动的知悉诉求。让更多的人不但能够走近公益，更能随手参与公益。

Comparing with the original production and distribution chain of traditional media, the threshold for entering the WeChat public platform for information dissemination is very low. Whether it is for traditional media or consumers, WeChat has achieved a nearly zero-cost threshold. Moreover, the WeChat public platform can easily obtain basic user information through the backstage supporter, which is more conducive to the user's targeted news recommendation, and has played a good role in charity dissemination.

Ningbo Shanyuan WeChat subscription also provides users with interactional functions, which can better achieve audience positioning, facilitate updated understanding of the public information people are interested in, and send timely and effective public news to people. The Ningbo Shanyuan WeChat subscription has become an online platform for everyone to know and understand Shanyuan, pay more attention to charity. It enables people to have access to public information more conveniently and quickly, understand the local charity events in Ningbo, participate in the local and Shanyuan's spontaneous charity training, charity projects and other high quality activities. During 2017, Ningbo Shanyuan's WeChat subscription had become the external communication interface of the Ningbo Shanyuan's Welfare Foundation. It was a small medium for all sectors of society to understand and communicate with Shanyuan. It was also an extension of the Shanyuan's network in the mobile phone cloud, it was a powerful supplement.

Ningbo Shanyuan Charity Foundation fully guides and uses the advantages of WeChat communication, scientifically guides and utilizes the characteristics of the diversity of symbols in WeChat communication, and at the time of holding charity campaigns, timely propagate the development of events and the their latest changes through WeChat, provide people with the understanding of the activities to the maximum possible extent. Let more people not only get closer to charity, but also get involved in charity.

善荷计划

Shanhe Project



扫码关注善荷计划

善荷计划简介 | Introduction

善荷计划，全称为“善荷青年公益支持计划”，是一个立足于助力宁波本土青年践行公益梦想、推动优质公益项目成果转化的长期支持计划。

“善荷计划”的主要资助对象为落地在宁波的具有创新性、可持续性的青年公益创业机构和项目。该计划由宁波善园发起，鄞州银行公益基金会资助，在“善善与共，天下大同”的愿景引领下，倡导社会各界共同建立支持青年公益创业的长效机制，完善青年人才服务社会的支持体系。

"Shanhe Project", also called "Shanhe Support Plan for the Youth". It is a long-term supporting project that is established in assisting Ningbo local youth to make their social entrepreneurship dream come true and process the superior charity programs.

The major funding target is local social organizations and programs in Ningbo that are creative and sustainable. The project is initiated by Shanyuan and funded by Yinzhou Bank Charity Foundation. Led by the same vision that "kindness and goodness will come together", the project aims to evoke the society to build a supporting mechanism for the youth to explore the social entrepreneurship and perfect the system to stimulate the youth to service the society.

项目背景 | Project Background

为助推青年力量实现公益梦想，搭建社会型企业创业平台，为宁波市社会工作储备专业梯队人才，打造青年社会工作优秀团队，进一步整合优质资源，推动理论科研成果的转化，宁波善园发起了这一宁波市青年公益人才培养及公益项目助推计划，预期让公益成为高校大学生及社会青年追逐的新时尚。项目旨在通过整合基金会和高校资源，利用高校现有的公益性社团和创业创新的校方资源，充分调动大学生及社会青年力量服务社会、参与社会事务的主观能动性，经过系统的学习培训、调研探索、实践参与、比较内化，基本了解和掌握公益领域专业知识和技能，从而进行公益慈善项目的策划和实施，充分发挥和培养青年的创新能力和实践能力，调动青年群体参与公益慈善事业的积极性。

青年力量是社会的中坚力量的后备军，也应该成为公益领域的一股主力，我们希望通过善荷计划，可以有效引导和挖掘优秀的公益人才和团队，从更加年轻的视野去发现社会问题，设计策划行之有效决绝社会问题的公益项目，缓和社会矛盾，推进社会主义和谐社会的建设和发展。同时通过该项目发掘一批志愿者骨干，并对该群体进行针对性地培养能够很好地为宁波市社会工作储备专业人才。



Shanyuan starts this talent cultivation program and charity boosting plan in order to help the youth to realize their charity dream, build social entrepreneurship platform, provide talents to work for the social construction, create superior youth social work group, combine high quality resources and drive the transaction of the scientific results. It is designed to develop charity to be the new fashion for youth to pursue. Through the integration of resources from Shanyuan Foundation and universities, and the exploitation of existing entrepreneurial and innovative resources in colleges and nonprofit organizations, it aims to give full play to students and youth power to serve the society, motivate them to participate in social affairs. Through a system of learning, training, research, exploration, practice, comparative internalization, and acknowledgement of professional skills and knowledge about charity, the project aims to educate the students to understand planning and practice of charity, cultivate innovation and implementation ability of the youth, in order to arouse the enthusiasm of the youth to participate in charity. Youth power is the social elite reserve army, which should also become a main force in the field of charity. We hope that Shanhe Project can effectively guide and discover talents and teams in charity field to locate social problems from the perspectives of young people, design more effective solutions to social problems, ease social contradictions, promote the construction and development of socialist harmonious society. At the same time, it is expected to develop and educate a group of volunteers to provide social work professionals and talents for the society through this project.



项目执行

在项目执行周期内（一年），联合宁波各个高校组织招募在校及已毕业学生参与该项目，通过分阶段推进式培训，完成各自小组的公益计划项目书，选拔出一批优秀的创意和项目以及相关团队，给予竞赛奖励，并由鄞州银行公益基金会的公益创投进行跟进支持。

实施过程中将邀请全国范围内专业的社会组织工作者进行培训讲学，也将对接宁波的公益项目进行实操性参与，由基金会组织各方代表对创意和项目进行综合审定，之后还将结合高校师资力量共同对团队进行一对一的指导，优化项目方案，最后评定出优秀的创意、项目及相关团队。

Project Execution

During the project implementation period (one year), various universities and social organizations in Ningbo are united to recruit graduate and undergraduate students to participate in the project. Through the propulsive training by stages and the completion of written charity proposals, the project will select outstanding creativities, programs and teams to give out contest rewards and be followed up by Yinzhou Bank Charity Foundation with charity funding.

There will be professionals working in social organizations across the country invited to provide training, lecture for every team, and take practical part in charity programs. Representatives from various sections of the society selected by the foundation will comprehensively review every program, after which there will be university teachers and professors providing one-on-one guidance for every team, optimizing program contents, and finally, outstanding creativities, programs, and teams will be assessed and selected.

首届“善荷计划”——青年公益创业大赛启动

Launch of the Shanhe Project—First Term Youth Social Entrepreneurship Competition

2017年12月，首届为期一年的“善荷计划”——青年公益创业大赛启动。

该大赛由宁波善园与宁波市鄞州区民政局、共青团宁波市鄞州区委员会和共青团浙江理工大学宁波理工学院委员会联合发起，首期投入公益资金近百万元。

In December 2017, the first one-year Shanhe Project—First Term Youth Social Entrepreneurship Competition was launched.

This competition was initiated by Shanyuan, Civil Affairs Bureau of Yinzhou District, and the Communist Youth League of Zhejiang University Ningbo Institute of Technology Committee. The initial fund of nearly one million yuan was prepared for the competition.

参赛人员

（包含但不限于在甬高校全体在校师生）35周岁以下；报名以个人或团队形式参加，鼓励跨区域、跨校、跨专业、跨年级组队；每组最多不超过6人，一人不能同时担任两个项目的负责人；每组参赛人员可自行寻找适合的指导老师，若没有指导老师的队伍可向大赛组委会申请指派相关指导老师。

本次大赛由鄞州银行公益基金会提供100万元资金，其中10万元用于大赛奖项，90万元用于公益创业项目落地扶持。组委会后续还将为落地项目提供专业的传播服务支持以及各类企业和社会优质资源，扩大参赛团队和项目的公众影响力。

本次大赛将充分考虑参赛项目的社会需求性和互动性，通过公众参与度、线上线下公益传播的形式进行立体评估，善园公益基金会及其旗下公众筹平台善园网www.17xs.org将为赛事提供公募资质和众筹平台。



奖金说明：特等、一等、二等奖金将分为三批发放，首批颁奖现场奖金为奖金总额的20%，项目实施中期和项目实施末期分别发放奖金总额的40%（其中二等奖奖金发放金额分别为2000元，3000元,3000元）。注：如团队不参与落地，项目实施期间的奖金将对应发放给其他项目落地的团队。

项目扶持

凡报名项目可获得如下扶持：

团队/项目获得培训、传播支持；团队/项目获得“善园网”筹款通道。

落地实施项目可获得如下扶持：

创投资金资助：针对所有落地项目，鄞州银行公益基金会总共提供90万元创业启动资金，单个项目获得启动资金以项目具体情况而定；

后续创业支持：对接优质资源，引入投资资金渠道；低息创业贷款；品牌传播；专家智力对接；运营管理能力提升；场地资源链接等系列支持。

The contestants

The contestants(including but not limited to students and teachers in Ningbo) should be under 35 years old. It is encouraged to sign up for individuals or cross-region, cross-school, cross-disciplinary, and cross-grade teams; no more than 6 persons per team, and each person can not be responsible for two projects at the same time; each team is allowed find a suitable instructor. If there is no instructor, the team may apply to the competition committee for assigning an instructor.

The competition is funded by Yinzhou Bank Charity Foundation with 1 million yuan, of which 100,000 yuan is used as the award, and 900,000 yuan is used for the support of social entrepreneurship programs. The organizing committee will also provide professional communication service for project landing in Ningbo, as well as various enterprises and society resources, and expand the public influence of participating teams and programs.

The competition will give full considerations to the social demand and interaction of the program, and conduct a three-dimensional evaluation through public participation, online and offline public charity communication. Shanyuan Foudation and Online Shanyuan (www.17xs.org) will provide public fund-raising qualification and crowdfunding platform.

The award set for the competition:

Special Prize: 25000 yuan (one person) First Prize: 15000 yuan (two persons) Second Prize: 8000 yuan (four persons)

Third Prize: 1000 yuan (several persons) Excellence Award: 500 yuan (several persons)

The explanation of award:

The Special, First, Second Prize will be separated and given out by three times. The first-time awarding amount counts for 20% of the total, and 40% of the total amounts will be paid during the mid-term and later period of the implementation of the program(e.g.: the second prize will receive 2000 yuan, 3000 yuan, and 3000 yuan in order). Note: if the team does not participate in the implementation and landing in Ningbo, the rewards will be distributed to other teams during the implementation of the programs.

Program Support

As long as you take part in the competition, you can acquire the following supports:

Team/program will receive training and communication support; Team/program will have access to Online Shanyuan fundraising channel.

Implementation programs can be supported as follows:

Venture capital investment funding support: Yinzhou Bank Charity Foundation will provide 900000 yuan funding.

Follow-up entrepreneurship support: connecting high-quality resources and introducing to investment capital channels; low-interest start-up loans; brand communication; expert intelligence connection; improvement of operation and management ability; site resources link and other series of support.

申报方式 | Application

申报时间：每年的11月初-12月底为项目的集中申报期。此外，优质公益项目可直接投稿。

申报方式：搜索“善园网”或登录网站www.17xs.org，进入“公益项目”的“善荷计划”页面，下载“善荷计划项目申请书”并填写完善、提交至指定邮箱。

截止至2017年12月底，首届善荷计划已收到来自社会各界的公益创业计划书80多份，关注的社会议题涵盖多个公益领域。

Time: time from early November to the end of December is the main application period of the project, otherwise, quality charity programs can be submitted directly.

The way to attend: searching for “Online Shanyuan” or logging in the website www.17xs.org, and entering the page Shanhe Project under Charity Programs, followed by downloading the application for Shanhe Project and submitting to assigned email address.

参赛项目书关注社会议题汇总



青年有为 社会有爱
Youth Create for Society's Sake



善园小主人

Shanyuan Little Master

项目概述 | Program Introduction

善园小主人是针对善园少年儿童志愿者群体所推出的公益成长培育计划，旨在通过引领少年儿童群体走进善园、了解善园，接受人生公益第一课教育，通过一系列活动和培训，逐渐成长为可以完成善园导览、项目募款等志愿活动的小小善募官。

活动初心以为公益项目募捐为切入点，更多的是募集爱心善意、人与人之间的信任、爱和倾听。我们给善募官下了一个小定义：

伸出你的双手去援助身边的弱势群体，
用你的行动表达他们的心声，
用你的善意去感动来来往往的人，
用爱和慈善将陌生人连接。

Shanyuan Little Master program is a charitable education program, mainly focusing on young volunteers of Shanyuan, aiming to attract the youth to walk into Shanyuan to understand what Shanyuan is, and receive the first class of charity education. Through a series of activities and training, they will gradually grow into little fundraisers who are able to conduct Shanyuan tour, fund-raising activities and many other volunteer activities.

The program takes the fund-raising activities of charitable programs as the entry point, focusing on raising money filled with kindness, trusts, love and listening. We define the little fundraiser:

Use your hands to help the disadvantaged,
Use your action to express their feelings,
Use your kindness to affect the passers-by,
Use love and charity to connect strangers.



开展情况 | Current Development

善园小主人项目推出以来深受小朋友和家长的喜爱，善园通过与宁波第五空间青少年平台、宁波市七色花艺术专修学校、新东方前途出国志领学员、海曙段塘小学、首南一小、华师艺实、家盟等学校、单位的合作，让越来越多的少年儿童群体走进善园，了解公益，上了人生中的第一堂公益课，埋下了一颗善的种子。

2017年6月17日善园开园当天，善园小主人第一次站上舞台，展现了动人风采，来自宁波市七色花艺术专修学校的善园小主人，出色的完成了讲解导览的任务，在善园开园活动中留下了一抹靓丽的色彩。

2017年9月8日、9日善园慈善周系列活动期间，小小善募官的身影涌动着在印象城、万达广场、鄞州公园。此次活动总共有106位善募官参加，募捐总额高达19935.16元，其中线下和线上募捐金额最高者达到2254.43元。虽然一开始定的目标是向10位陌生人募款，但是实际上大多数善募官都成功找到30位以上愿意倾听的人。不少善募官被拒绝过，被怀疑过，有些还哭了鼻子，但在他们的坚持下，每一位善募官都感受到了温暖和爱，相信通过善募官们的努力，通过一次次破冰，他们将为透明公益撕开一个口子，最终能让市民参与社会公益的环境得到改善。

有家长感言道：“第一次参加善园的募善活动，对孩子们来说蛮具有挑战性。首先要突破心理关与陌生人主动交流，介绍自己并分享自己负责的公益募捐项目，尽最大可能促成募捐。

能收获他人的信任很是开心，当遭遇拒绝与怀疑时也不要气馁，最重要我们已经拥有一颗助人的心意，并将这份爱一直传递下去！

明年，我们一定会做得更棒！”



Shanyuan Little Master program is favored by many children and parents since it came out. Shanyuan corporates with various schools and institutions like Ningbo Fifth Space Youth Platform, Ningbo Seven-color Flower Art School, XDF QianTu Chuguo Zhilin Students, Haishu Duantang Primary School, Shouan First Primary School, Huashi Art Primary School, Jiameng and so on. More and more groups of teenagers and children walked into Shanyuan to have deeper understanding of charity, and have the first class about charity in their life ever, which also planted the seeds of Shan (it means kindness in Chinese traditional culture) in the deep heart of those children.

On June 17th, 2017 when Shanyuan was open to the public, the first group of Shanyuan Little Masters from Ningbo Seven-color Flower Art School appeared on the stage for the first time to show their excellent guiding performances, leaving a beautiful memory on Shanyuan open day.

During the Shanyuan Charity Week in September, 2017, the little fundraisers went to the Impression City, Wanda Plaza and Yinzhou Park. A total of 106 little fundraisers participated in the event, and the total amount of funds raised was up to 19935.16 yuan, of which the highest amount of money raised online and offline reached 2,254.43 yuan. Although the initial goal was to raise funds from 10 strangers, most of the little fundraisers successfully found more than 30 people who were willing to stop and listen to their speech. Through their persistence, every little fundraisers felt warmth and love, although many little fundraisers were rejected, suspected, and some even cried. It was believed that through the efforts made by the little fundraisers, they exerted positive influence in transparent charity and finally improved the social environment and motivated more citizens to participate in charity.

Some parents remarked: "The first time to participate in the charity activities of Shanyuan is quite challenging for children. First of all, we must break through the psychological barriers and actively communicate with strangers in order to introduce themselves, share the fundraising projects that they are responsible for, and make huge efforts to raise funds. It is very happy to be able to harvest the trust from others. Don't be discouraged when it comes to rejection and suspicion. The most important thing is that we already have a helping heart and will pass on this love. Next year, we will definitely do better!"



善园小主人心得



募捐

江北实验小学 204 沈略号

九月九日是腾讯公益日，我今年也有机会作为小小善募官参加了现场募捐，参与的项目是“帮助小朋友免费学习编程”。有一个叫做“善园”的公益基金为每个小朋友提供了一个专属的二维码，在两个小时内，在一个广场内请路人扫码募捐。

我瞄准的第一个目标是一位叔叔，当我笨拙地开口介绍时，他说他不想捐款，太可惜了。我再次鼓起勇气向一对叔叔阿姨提出邀请，可是又被拒绝了，我很沮丧，感觉无法完成今天的任务了。

妈妈在我身后跟了很久，看我心情一直低落，就说：“请你吃个甜品吧！”我说：“好吧。”吃完甜品，我再一次打起精神，继续尝试募捐，这次有位抱着婴儿的叔叔居然爽快地捐了10元，我感到无比兴奋。

晚上回家，我继续尝试在小区附近募捐，我幼儿园同学的爸爸们、小学同学的妈妈们、我的邻居、妈妈的同事，还有我奶奶都捐了款。太好了！

那天经历的生活就像旅行。我得到了一个启示就是：要有恒心与毅力，不要失败了一次就灰心！你要知道，有人会以为我们是骗子，也一定会有人相信我们在做好事！

9月9日 星期六 晴

今天上午，是令我难忘的一个上午。我作为善园的小小善募官，在鄞州万达广场参加公益募捐活动。

到达集合点后，我们每个人都领取了自己的募捐二维码牌和一个袋子，袋子里装了十枚善园的徽章，只要有人捐了钱，我们就可以送一枚徽章。开始募捐了，我最先找到一位带小朋友的阿姨，可是阿姨不理我，我很失望。过了一会儿，我身边的一位朋友成功地让一位叔叔捐了一元，我顿时又鼓起了勇气。我找到了一位叔叔，说了半天的话，叔叔终于知道怎么捐了，我开心极了！我的另外一位好朋友也不甘示弱，让一位阿姨扫了二维码捐了钱。就这样，我们继续找人募捐，不知不觉，一个半小时过去了，募捐活动也结束了。这真是令人难忘的一个半小时！

-----小小善募官 唐秉（钟公庙中心小学）

善园 · 善集

Shanyuan Market



善集的由来 | The Origin of Shanyuan Market

“善园·善集”创意来自善园开园时鄞州区民政局主办的“善集市”实践。该活动深受市民欢迎，但美中不足的是内容少、时间短，让广大市民意犹未尽，活动第二天闻讯赶来的市民又因为错过而失望折返。在此基础上，善园团队计划结合善园一步一景的场地优势和慈善主题的文化特色，在今后每年的法定或传统节日(如春节、端午、中秋、重阳、元旦、劳动节、国庆节等)推出几期不同主题的“善园·善集”活动,形成新时期的“公益庙会”，通过若干年的坚持和努力，将“善园·善集”打造为在国内具有推广性、可复制性的、有持续影响力的公益品牌，带动“善园·善品”子品牌的发展，起到传承地方慈善文化，推广地方特色产品的效果。

同时，我们也希望通过“善园·善集”活动，打响鄞州公益的品牌，扩大善园的公益影响力，为企业、社会组织、市民等社会各界搭建服务社会、回馈社会的平台，向公众传播公益理念，更好地发挥善园这一慈善文化地标的的作用，为“名城名都”创建、“名城名区”打造作贡献。

The idea of "Shanyuan Market" stems from the practice of "Shan Market" hosted by Civil Affairs Bureau of Yinzhou District when Shanyuan opens. The event enjoyed tremendous popularity, but didn't satisfy the general public due to lack of content and shortage of time. On the second day, citizens who got the news, returned back with disappointment, for they had missed the event. In view of this, Shanyuan team plans to utilize the diversified scenery and featured charity culture of Shanyuan. Many "Shanyuan Market" events with various themes are expected to fall on statutory and traditional holidays each year(such as Spring Festival, Dragon Boat Festival, Mid-Autumn Festival, Double Ninth Festival, New Year's Day, Labor's Day and National Day etc.), creating a "Temple Fair" in the New Era for the cause of Charity. It is aimed, through a few years' persistence and effort, to build "Shanyuan Market" as a charity brand of lasting influence that can be widely promoted and used, facilitating sub-brand "Shanyuan-Shanpin", and to inherit local culture of charity and promote featured local product.

At the same time, through "Shanyuan Market", we hope to make a good start to create Yinzhou Charity Brand and expand influence of Shanyuan Charity, setting up a platform for enterprises, social organizations and citizens to serve and repay the society, disseminate the idea of Charity, and better utilize the function of Shanyuan as a culture landmark for charity. All efforts will contribute to the establishment of "Renowned City" and "Renowned District".

2017年12月30日

首届“善园·善集”顺利开市

Smooth Opening of First "Shanyuan Market"

恰逢辞旧迎新元旦小长假来临之际，由鄞州区委宣传部（文明办）和鄞州区民政局主办，市文明办、市民政局支持，鄞州区委组织部、鄞州区委两新工委、宁波市银行业协会、鄞州区文广新局、鄞州团区委、鄞州区教育局，鄞州区关心下一代工作委员会联合主办，善园公益基金会、鄞州银行公益基金会具体承办的首届“善园·善集”在善园内顺利举行。

12月30日善集开市当天，宁波市民政局副局长杨英，中共鄞州区委常委、宣传部部长方飞龙，鄞州区副区长朱晓丽等多位领导出席了开市活动。开市仪式分“义乡善园共建共享”“千年传承慈善可风”“善善与共人人公益”“爱满甬城善园芬芳”“锣鼓喧天开市大吉”等5个篇章进行，先后播放了文明宁波、爱心义卖、善园公益活动等不同主题的视频，通过画面和声音，展示了城市的文明细节、市民的爱心活动和善园开园以来的爱心公益历程。

此次“善园·善集”活动，也展现了企业界的社会责任，除了参展的十余家银行外，还汇聚了一些爱心企业。活动现场举行了“寸草心”公益基金启动仪式，爱邦智能科技有限公司捐赠500万元，在宁波市善园公益基金会旗下设立“寸草心”公益基金，用于支持养老、助老、老年医疗等公益事业。此外，鄞州银行公益基金会理事长陈耀芳还为宁波市快乐代码志愿者服务中心等8个善园优秀公益伙伴颁发了最受欢迎公益项目等奖项。



On 30th of December 2017, with New Year's holiday approaching, the first "Shanyuan Market" was organized smoothly by Shanyuan Foundation and Yinzhou Banking foundation. This event was hosted by Propaganda Department(Civilization Office) and Civil Affairs Bureau of Yinzhou District, and co-hosted by Organization Department and Two New Working Committees of district party committee, Banking Association of Ningbo City, Bureau of Culture, Radio, Television, Press and Publication of Yinzhou District, Youth League Committee, Education Bureau and Cares for the next Generation working committee of Yinzhou District.

On 30th of December, the opening of Shanyuan Market was joined by senior officials, including Yang Ying, Deputy Director of Civil Affairs Bureau of Ningbo City, Fang Feilong, Member of CPC District Standing Committee and Director of Propaganda Department, and Zhu Xiaoli, Deputy Head of Yinzhou District. The ceremony was carried out in five chapters: "Share and Build Righteous Shanyuan", "Inherit and Promote Charity Legacy of thousand years", "Charity as everybody's responsibility", "Fill Ningbo and Shanyuan with Love and Fragrance", and "Commence opening by Gongs and Drums". Videos of Civilized Ningbo, Charity Sale and Shanyuan Charity Events were shown successively, revealing the details of urban civilization, charity outreach of citizens, and the history of Charity since Shanyuan opens.



Joined by a dozen of banks and some caring enterprises, Shanyuan Market revealed social responsibility from business circle. Aibang Intelligent Technology Co., Ltd. donated five million RMB to establish "CunCaoXin" Foundation under Ningbo Shanyuan Foundation, which will be applied to retirement, assistance and medical treatment for the elderly. The launching ceremony was held during the event. Besides, Chen Yaofang, Secretary of Shanyuan Foundation presented "most popular Charity project" awards to Ningbo Code of Happiness Volunteer Service Center and other 7 Shanyuan Charity partners.

Videos of Civilized Ningbo, Charity Sale and Shanyuan Charity Events were shown successively, revealing the details of urban civilization, charity outreach of citizens, and the history of Charity since Shanyuan opens. Joined by a dozen of banks and some caring enterprises, Shanyuan Market revealed social responsibility from business circle. Aibang Intelligent Technology Co., Ltd. donated five million RMB to establish "CunCaoXin" Foundation under Ningbo Shanyuan Foundation, which will be applied to retirement, assistance and medical treatment for the elderly. The launching ceremony was held during the event. Besides, Chen Yaofang, Secretary of Shanyuan Foundation presented "most popular Charity project" awards to Ningbo Code of Happiness Volunteer Service Center and other 7 Shanyuan Charity partners.

丰富多彩的游园活动

本次善集期间，善园为广大市民精心准备了丰富多彩的游园参观活动，三天善集期间，善园共计接待游园市民万余名。

在主舞台区域，来自海曙区段塘学校、宁波琅琊艺术培训学校等各个学校和培训机构的师生安排了别开生面的精彩演出，民乐，舞蹈，歌曲三天五场高质量的表演让游园的群众目不暇接；

在爱心义卖区域，来自华师艺实、蓝青小学、高江学校、新东方出国留学部等学校的家长和孩子们组织了六场爱心义卖，数千件爱心义卖商品被参加游园的爱心市民抢购一空，三天义卖所得20033.3元全部捐赠给善园用于支持公益事业；

在微心愿结对区，来自贫困家庭孩子们的600多个微心愿全部被爱心市民认领，总共筹集善款6822.8元，项目款项不足部分由通商银行捐款补足，用于采购孩子们的新年礼物；同时，来自延边州和龙市的21个孩子获得了助学结对，募集善款共计12600元。

在非遗手工市集展示区，缸鸭狗，赵大有，王升大等甬城百年老字号带来了自己的招牌美味，王升大现场手工年糕体验、缸鸭狗、钱余昌试吃品尝活动都受到了市民们的追捧；鄞州区非遗馆和“寸草心”女工工作室则带来了民间手工艺人的手工绝活，金银彩绣，香包竹编，彩灯面塑，非遗传承大师们现场带着孩子们体验匠心。

在善园雅集，华夏尚合院的老师们带来了茶道、插花、香道、古琴等项目的现场分享和公开课程；五谷画坊的聋哑人技师则手把手教授孩子们印下一张善园善集专属版画；“甬上西泠”带来的拓印体验、东南书画院带来的书画展、书法老师现场写字赠福还有聋哑艺人创作的“乐漫土泥塑”都受到了游园市民的热切欢迎。

善集期间，善园还准备了多个主题的公益沙龙；AED心肺复苏培训，老年人心电监测体验；美+亲子情景剧场；黑暗空间心灵体验等各类工作坊活动，市民纷纷踊跃参与，认识和了解了更多样的参与公益活动的形式。

除此之外游园市民还在善园感受到了鄞州千年义乡之风，宁波帮慈善文化传承之魂，重新认识严康懋、包玉刚、李惠利、王宽诚这些耳熟能详的慈善名人，并参与了宁波帮慈善人物答题小活动；参观了企业社会责任展览，了解银行业单位为社会公益事业付出的点点滴滴；体验了打陀螺踢毽子、投壶等童年记忆里的传统游戏。



Various Park Tour

During the Shanyuan Market, Shanyuan well-prepared various park tour for the general public, attracting over 9,000 visitors in a period of three days.

On the main stage, fascinating performances were given by teachers and students from Duantang School in Haishu District, Ningbo Langyue Art Training School and other training institutes and schools. Five quality shows in three days, including folk music, dancing, and singing, kept the visitors' eyes occupied.

In Charity Sale section, six sales events were organized by Parents and Children from Ningbo Art Experimental School of East China Normal University, Lanqing Primary School, Songjiang School and Department of Oversea Study of New Oriental School. Thousands of charity products sold out by visitors. An amount of 20,033.3 RMB was raised in three days, and donated to Shanyuan for supporting Charity.

In Micro-Wish pairing section, over 600 Micro-Wishes made by children from needy families, are realized by caring citizens. A total of 6822.8RMB was raised for procurement of New Year's gifts for the children. The imbalance will be donated by Imperial Bank of China. Meanwhile, an amount of 13,200RMB was raised in Longhe city Yanbian state, helping 21 children with their studies.

In intangible cultural heritage display section, "one's life time honored" Brand, like GangYagou, Zhao Dayou and Wang shengda, brought their best delicacy. Handmade rick cake of Wang Shengda and sample tasting of Gang Yagou and Qian Yuchang gained much popularity among citizens. Intangible cultural heritage center of Yinzhou District and "CunCaoXin" needlecraft workroom showed unique technique by craftsman, such as cannitille embroidery, sachet bamboo weaving, and colored dough modelling. Children on the scene experienced ingenuity from intangible cultural heritage masters.

In Shanyuan Elegance Gathering, masters from Huaxia Shanghe Yard shared public courses on Tea Ceremony, Flower Arrangement, Incense Ceremony and Chinese zither. Deaf-Mute technicians from Wugu Painting Workshop taught children hand by hand to print exclusive wood block on Shanyuan, Shan Market. Rubbing from "Yongshangxiling", Exhibition from Southeast Calligraphy and Paintings academy, writings from calligraphy master, and clay sculpture made by Deaf-Mute artists, had received warm popularity among visitors.

During the event, Charity Salon was also prepared with various themes, such as AED CPR Training, electrocardiogram monitoring for the elderly; Beauty plus parent-child constitutional conversation, spiritual experience in Darkness and many other workshop events. Citizens participated one after another, and realized more diversified Charity events.

In addition, visitors experienced thousand-year tradition of Yinzhou and the charity legacy of Ningbo confraternity, reacquainted charitarians like Yan Kangmao, Bao Yugang, Li Huili and Wang Kuancheng, and participated in the quits on Ningbo Charity Figures. Besides, they visited company exhibitions on social responsibilities so as to realize the little things banks have done for social charity. Traditional games like Beating Spinning Top, kicking shuttlecock and pitch-pot have also been experienced.



善集精彩瞬间



开市仪式上的舞狮表演



热闹的爱心动卖区



孩子们认领微心愿



古典游戏玩一波



送气球的小丑叔叔



我是小小拓印师



精彩纷呈的爱心义演



善园的公益小伙伴们



传统文化香道讲座



非遗集市人流如织

社会广角镜—媒体报道集锦

Media Focus - Media Reports Highlights

2017年宁波市善园公益基金会在公益传播方面也不遗余力，在树立自身公益品牌的同时得到了宁波日报、鄞州日报等宁波多家传统媒体的大力支持，更有搜狐网、光明网、凤凰网、新蓝网、浙江新闻网等互联网新媒体的加持助阵。善园通过自身的影响力，联动各大媒体和新媒体共同参与，让公益走入大众的视野。从善园开园、获选为“浙江十大慈善热点事件”之一到“善园·善集”新时代公益庙会，媒体朋友们作为公益媒介让更多宁波市民参与到各个公益慈善活动中来，也共同分享着获奖的喜悦；媒体朋友们见证了善园从破败不堪的严氏建筑群发展成为全国首创、功能最全的宁波城市慈善文化地标。善园通过与媒体朋友们的合作和交流，致力于促进公益的大众化、常态化，向社会传递“人人公益”的理念。

During 2017, Ningbo Shanyuan Charity Foundation spared no effort in charity publicity. While establishing its own charity brand, it also received supports from Ningbo local media such as Ningbo Daily and Yinzhou Daily, there were also Sohu, Guangming Online, fenghuang.com, new.com, Blue Website, Zhejiang News Website and other new media on the Internet to cooperate with. From the grand opening of Shanyuan, Shanyuan was selected as one of the “Top Ten Hot Charitable News in Zhejiang”, to the charity market fair, Shanyuan, through its own influential role, worked together with all major media and new media to bring charity to the public. Being the charity carrier, public media attracted more Ningbo citizens to participate in charity activities and shared the joy of winning the awards; those medias also witnessed the development of Shanyuan from the dilapidated Yan Family building complex to the nation’s first and the most versatile urban charity landmark in Ningbo. Through cooperation and exchanges with the media, Shanyuan was committed to promoting the popularization and normalization of charity, and delivering the concept of “Everyone plays a role in charity” to the society.

媒体报道集锦



益立方公益创业班

Yilifang Social Entrepreneurship Class



项目介绍

“益立方”公益学院与宁波鄞州银行公益基金会合作共建“益立方公益创业班”，面向浙江大学宁波理工学院全校招收 30 名优秀学生，通过整合基金会、民政局、社区等多方资源，针对性开展公益创业教育，通过公益创业理论学习、公益创业大赛、公益项目实践、担任志愿者等多种形式综合培养。采用定制化、小班化教学，组建跨专业、跨学院的优质人才学生创业团队，培养具有强烈社会责任感和坚定的公益理念，了解公益创业前沿、掌握扎实的理论基础，具有较强的公益创业策划、实践能力，能够胜任社区公益创业、公益慈善机构相关部门的组织管理、项目运作、宣传推广等工作的应用型、复合型公益创业和社会创新人才。益立方公益创业班倡导“益人益己益社会。成长成才成自己”，以公益创业驱动大学生创业创新能力的提升，培养大学生通过商业手段解决社会问题的思维和技能，成为宁波高校首个公益创业人才培养载体，为宁波公益事业发展提供人才支持。



Program Introduction

The Yilifang Institute of Public Service cooperates with Ningbo Yinzhou Bank Charity Foundation to establish “Yilifang Social Entrepreneurship Class”. Through integrating the resources from foundations, civil affairs bureaus, communities, this class conducts targeted entrepreneurial education. This school enrolls 30 excellent students from Ningbo Institute of Technology, Zhejiang University, and founds a student entrepreneur team with heterogeneity elites from different disciplines and major subjects, even from different universities and colleges to cultivate their strong sense of social responsibility and firm conception of public service via small-scaled and customized classes. The institution also helps these students to understand the forefront of social entrepreneurship and to master solid theory foundation with comparably strong planning and practicing capabilities of social entrepreneurship, in order to grow these undergraduates to be practical, compound-type elites in social entrepreneurship and social innovation, and to be qualified in the jobs related to public entrepreneurship and charity in community institutions about organization management, program operation, propagandizing and popularizing, and so on. “Yilifang Social Entrepreneurship Class” proposes that students should learn how to benefit others, themselves, and the society. They also need to learn how to grow up, how to become elites, and how to become the people that they want to be. The institution aims to motivate the improvement of university students’ ability of entrepreneurship and innovation and cultivate their way of thinking and ability of solving social problems via commercial methods. The institution is the first one who trains social entrepreneurship elites among universities and colleges in Ningbo and supports the development of public service in Ningbo with talents.



项目活动

“益立方”的活动包括：理论教学、社会企业参观、公益创业大赛、公益创业沙龙、公益实习、公益实践等。包括业内专家授课讲座交流、参观访谈、学生参与论坛和组织公益实践活动、参加公益创业大赛、参与国际交流等形式。公益学院为公益创业班提供场地、师资队伍、教学辅导、相关实践学分、公益时长认证等支持。



Program activity

This institution has theoretical teaching, social enterprise visiting, social entrepreneurship salon, public co-op, social practice and other activities to support their students. Also, it offers students various activities, such as lectures from experts in specific fields, visits to interviews, participation in forums and organizing public welfare practicing activities, social entrepreneurial competitions, and international exchanges. This school provides venues, teachers’ team, teaching and counseling, relevant practical credits, public welfare duration certification and many other supports.



项目效果

“益立方”公益创业班经过一年的培养，学生社会责任感和创新创业意识得到明显增强，识别社会问题、解决社会问题的能力得到明显提升，学生公益团队在社会实践中成长，形成一定的社会影响力，推动宁波公益文化的传播和青年参与公益行动的热情。与此同时，初步形成了学校、公益机构、社会多方联动，共建共赢，为公益事业持续发展培养人才队伍的良好机制。

一年以来，公益创业班学生参与公益创投相关比赛，获得项目立项或获奖多项，部分公益项目进入孵化或实施执行阶段。具体如下表所示：

Program effects

After one year’s training in “Yilifang” social entrepreneurship class, the social responsibility, conception of innovation and the entrepreneurship of students have been enhanced significantly. Students have improved their capability of awaring and solving social issues. The students’ public charity team has grown up during social practice, formed a certain social influence, and promoted the dissemination of charity culture in Ningbo and the actions of youth charity. Simultaneously, to cultivating talents to develop the charity continuously, the society has formed a initial but excellent mechanism, where the schools, charitable organizations, and multi-stakeholder communities work together to build up each other and try to achieve the goal of win-win.

Since now, the students from the public participate in competitions of charitable venture related and have won numerous projects or awards. Parts of the charitable programs have entered into incubation or implementation period.

项目名称	赛事 / 项目来源	获奖类型
益立方公益铺子——贫困生发展性支持协力平台	宁波市垃圾分类项目大赛	立项项目
	鄞州区公益创投大赛	铜奖
	校第三届大学生公益项目策划大赛	金奖
	校第六届“挑战杯”大学生创业计划竞赛	二等奖
	国家级大学生创新创业训练计划	立项项目
	宁波市环保项目设计大赛	铜奖
“小橙子”环卫休息驿站	校第六届“挑战杯”大学生创业计划竞赛	三等奖
	校第三届大学生公益项目策划大赛	银奖
	“博尔杯”首届全国大学生创客大赛	优秀奖
	公益学院公益创业赛	二等奖
“银巢”积极养老公益项目	第三届“因为有你”全国大学生创新创业大赛	全国决赛
	国家级大学生创新创业训练计划	立项项目
	宁波市红十字志愿服务项目扶持计划	立项项目
	鄞州区公益创投大赛	支持项目
	公益学院公益创业赛	一等奖
	校第六届“挑战杯”大学生创业计划竞赛	优秀奖
	灵青创新大赛（全球中国站）	优胜奖
	校第三届大学生公益项目策划大赛	优秀奖
	第三届中国（宁波）创客创业大赛	最佳模式奖
	第九届大学生职业规划省赛	三等奖
	中国好项目大赛	入围奖
	第三届中国（宁波）人力资源创新创业大赛	优胜奖（全国第十四名）
第二届大学生创新创业大赛	省赛项目	
时光机校园纪念品制定	塑协杯宁波市第三届公益创投大赛	立项项目
DIY 塑胶工艺品	2016 海峡两岸青年创业大赛宁波站	二等奖
“支教之旅”公益服务项目	国家级大学生创新创业训练计划	立项项目
	互联网+浙江省创新创业大赛总决赛	银奖
	第三届大学生公益创业大赛	一等奖
	中国人力资源服务创新创业大赛	优胜奖（全国前 20）
绿生活——基于“人+机”模式的社区生活服务平台	第二届大学生创新创业大赛	省赛项目
小胡同文化传媒工作室	第二届大学生创新创业大赛	省赛项目
文明城市创建背景下城市居民参与志愿服务的动机与行为研究	全国统计调研大赛	二等奖
	浙江省新苗计划	立项项目
居民对家庭医生签约的期望差距与其签约意愿的调查研究	浙江省统计调研大赛	二等奖
社会支持在残疾人社会价值提升过程中作用的调查研究	浙江省统计调研大赛	三等奖
公益性社会组织成长性的调查研究	浙江省统计调研大赛	三等奖
“公益热”背后的反思——浙江省公益组织价值浪费评估及对捐助者行为影响调查研究	浙江省统计调研大赛	三等奖
学区划片政策背景下家庭择校行为的影响因素调查研究	浙江省新苗计划	立项项目
黑苹果西部助学项目	春晖使者行动	立项项目
四明山留守儿童支教项目	春晖使者行动	立项项目
拥抱春天：浙江省公益组织发展调研	省挑战杯	二等奖
浙江省公益基金会社会价值浪费现状、问题与对策研究	省挑战杯	省选项目
移植供体改革背景下居民参与器官捐献的意愿及其影响因素研究	省挑战杯	省选项目
公益创业驱动的大学生创新创业人才培养模式	宁波市教学成果奖评选	一等奖
文明城市创建背景下城市居民参与志愿服务的动机与行为研究	2016-2017 年浙江省民政政策理论研究优秀成果评选	三等奖
“甬上风华”——打造以甬剧文化为主的多元甬文化体验馆	学校创业“金点子”大赛	优秀奖
城市共享空间	学校创业“金点子”大赛	优秀奖
“稚变”儿童安全营	学校创业“金点子”大赛	优秀奖
益立方公益学院	城市生存公益挑战赛	优胜奖
	青翼全国第五期社工发展调研项目	突出贡献奖

快乐代码年度活动总结

Annual Report of Happy Code

日常活动

Daily Activities

宁波市快乐代码志愿服务中心，前身为鄞州银行公益基金会扶持的公益项目快乐代码，于2017年初在宁波市民政局正式注册为民非机构。2017年宁波市快乐代码志愿服务中心，积极响应国务院关于在中小学普及编程教育的号召，通过招募、培训、组织志愿者去学校、众创空间、图书馆、青少年宫等场所或通过远程支教的形式将国际先进的编程基础教育课程教授给城市以及边远地区的儿童，最终使志愿者、儿童、学校等多方受益。目前，快乐代码已在宁波市区20多个学校、社区、青少年宫等地开展超过200次的活动，推广普及编程教育，受益儿童超过1000人，招募志愿者超过100人。

Ningbo happy code volunteer service agency, which was the welfare project "happy code" supported by Yinzhou Bank public welfare foundation, was registered as social service agency by Ningbo civil affairs bureau in the starting of 2017. In 2017, Ningbo "happy code" agency was in response to the state council's national call of the programming universal education for primary and secondary students. They recruited, trained and organized volunteers to school, shared work space, library, youth palace and other places or using long-distance education to teach international advanced programming foundation course to the children in city or border area, and finally would benefit volunteer, children and schools. Until now, "happy code" had hosted over 200 activities in over 20 schools, communities, youth palace and other places in Ningbo to popularize and promote programming education with over 1000 educated children and over 100 recruited volunteers.



宁波市外国语学校
Ningbo Foreign Language School



宁波市艺术实验学校
Ningbo Art Experimental School



宁波市江东中心小学华光城校区
Ningbo Jiangdong Central Primary School
Huaguangcheng Campus



江北外国语学校
Jiangbei Foreign Language School



江北洪塘中心小学
Jiangbei Hongtang Central Primary School



红梅小学
Hongmei Primary School



第五空间
The Fifth Space



6C联盟
6c Alliance



江东青少年宫
Jiangdong Youth Palace



蔡家小学
Caijia Primary School



朝阳学校
The Sunrise School



镇明中心小学
Zhenming Central Primary School



孙文英小学
Sunwenying Primary School



行知实验学校
Xingzhi Experimental School



51广场
51 Plaza



杭州莫干山路小学
Hangzhou Mogan Mountain Road Primary School



阿里巴巴
Alibaba



宁波科学探索中心
Ningbo Scientific Discovery Center



善园
Shanyuan



四季云顶
Four Season Cloud Top

特殊活动

Special Activities

2017年宁波市快乐代码志愿服务中心还联合阿里巴巴集团，在杭州莫干山路小学举办了公益同行的一对一编程普及活动；联合宁波市科学探索中心举办了scratch day活动；携手国内知名ACM教练，在华茂外国语学校举办了信息学夏令营；深度参与了善园的慈善周活动以及腾讯的99公益日活动；与宁波市文教街道共同举办了编程一小时活动等。

Ningbo "happy code" volunteer service agency also collaborate with Alibaba and hosted an one-to-one programming popularization activities in Hangzhou Mogan Mountain road primary school. Hosting a scratch day activity with Ningbo scientific discovery Center; Hosting an information science summer camp in Huamao foreign language school with famous coach ACM; Participating in "good garden" charity week and Tencent 99 charity day activities; Hosting an one-hour programming activity with Ningbo Wenjiao Street.



1月 与阿里巴巴合作的公益培训

Charitable training cooperated with Alibaba in January



5月 为全国首个科技周献礼的 Scratch Day

Scratch day during the first Science Week in May



7月 快乐代码信息学夏令营

Information science summer camp conducted by Happy Code in July



9月 全程参与99公益日活动

Participating in Tencent 99 Charity Day in September



12月 与文教街道合作的编程一小时

One-hour Programming cooperated with Wenjiao Street in December

SUMMARY OF ACTIVITIES

宁波市华文汉字应用研究院 年度活动集锦

Highlights of Activities in 2017 of Ningbo Huawen Academy of Chinese Character Application

宁波市华文汉字应用研究院，在鄞州银行公益基金会支持下，于2016年2月经宁波市文广局批准，在宁波市民政局登记注册，为民办非企业单位。

汉字研究院以“弘扬汉字文化，提高少儿汉语应用能力”为宗旨，旨在汉字教学与智力运动相融合之研究，创造寓教于乐新形式，“弈”出汉字文化新魅力。

成立以来，以“中国汉字棋”推广为主体项目，主要进行了以下几项别具特色的公益活动：

Supported by the Commonweal Foundations of Yinzhou Bank, approved by Ningbo Cultural Affairs Bureau, Ningbo Huawen Academy of Chinese Character Application was registered in Ningbo Civil Affairs Bureau as a private non-enterprise unit in February, 2016.

Our mission is to promote the Chinese Character culture and improve the Chinese language proficiency of the young, aiming at exploring a combination of Chinese Character teaching and intelligence development, creating a new form of combining education with recreation and exuding the new charm of Chinese character culture by playing chess.

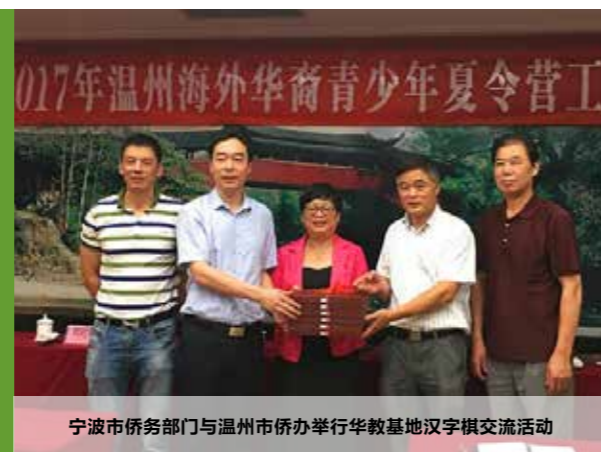
Since the establishment of the Huawen Academy of Chinese Character Application, we have conducted some special activities to launch Chinese character chess.

夏令营落地生根，逐步扩大影响力

今年夏季，在市区两级侨办的重视下，以弘扬汉字文化，促进华文教育为宗旨的“中国汉字棋”推广活动，在宁波、温州、丽水三地海外华裔青少年“中国寻根之旅”夏令营中取得重大进展。宁波的慈湖中学、鄞州中学，温州的鹿城实验中学、瓯海中学，丽水的华侨中学、石门中学、职业技术学院等学校，共旅夏令营开设“汉字棋”课程，来自意大利、美国、加拿大、西班牙、日本、葡萄牙、法国、香港等国家和地区的海外华裔青少年学习体验“中国汉字棋”，成为今年浙江“中国寻根之旅”夏令营中一项特色活动，汇总如下：

The number of the root-seeking camps kept going with its influence penetrating.

In order to carry forward the Chinese character culture and promote the Chinese language education, we have got down to a series of activities to launch the Chinese character chess this summer, which was attached great importance to by the municipal Overseas Chinese Affairs Office. And it turns out that we have made significant progress in the root-seeking summer camps held in Ningbo, Wenzhou and Lishui, which was enjoyed by the teenagers who were the ethnic Chinese. There were seven "root-seeking" summer camps offering Chinese character chess course, which were held in Cihu Middle School, Yinzhou Middle School in Ningbo, Lucheng Experimental Middle School, Ouhai Middle School in Whenhou, Overseas Chinese middle school, Shimen Middle School and Vocational School in Lishui. It has been a characteristic of this year that over 700 ethnic Chinese who were from different countries and regions such as Italy, the USA, Canada, Japan, Portugal, France and Hongkong, participated in the camps to experience the Chinese character chess. And the activities are as follows:



宁波市侨务部门与温州市侨办举行华教基地汉字棋交流活动

1 适应营地实际，提高培训效果

针对各地“中国寻根之旅”夏令营对“汉字棋”课程时段不一、人数多寡、营员中文程度差异等实际情况，在各个“夏令营”中，有的安排二、三个课时的“汉字棋”讲座，而有的只有一个“课时”，辅导团队尽量适应各地课程安排，机动调整讲课方式及讲座与实练时间的比例，在营员看“汉字棋”讲座视频间隙，及时向带队老师询问营员中文基础，抓住重点营员加强辅导，以求在有限时间教会部分营员，播下“汉字棋”的种子，课后帮带其他营员共同学习汉字棋。与此同时，做好视频拷贝，“汉字棋”入门手册发放，与有关师生建立微信沟通平台，随时提供“汉字棋”的辅导咨询。

Adapting to the environment and improving the training effectiveness based on different situations

The coaching team tried to adapt to the different arrangements of the courses, adjust themselves to the ways of giving a lecture and pay attention to the time control of the theory learning and practice according to the differences in terms of scheduled courses, number of the campers and levels of Chinese. For example, the class hours varied in different camps. Some might have two to three class hours for the course, but others might only have one. To resolve this problem, during breaks of watching the video of playing Chinese character chess the coaching team attempted to consult the teacher to know the Chinese level of the campers so that they could train the campers who were better in Chinese to pay Chinese character chess well in such a limited time. In this case, the fast learner could help the ones who were not so good at Chinese to play it as well. Meanwhile, for the convenience of consulting and tutoring of Chinese character chess, we have made the records of the training videos and handed out the guides of how to play Chinese character chess and created a contact platform through WeChat.

2 掌握华裔学况，增强推广信心

在各地华裔“夏令营”汉字棋的首推中，营员尽管中文基础不一，但对“汉字棋”的兴趣不亚于书法、美术、篆刻、剪纸等课程，一些营员听到2019年将在宁波举办海外华裔青少年“中国汉字棋”大赛的信息，当即表示了参与意向，有的还详细询问“汉字棋”的购置办法，当听到夏令营会赠送“汉字棋”时，所有营员都非常高兴。从营员掌握“汉字棋”玩法的情况看，中文基础较好的营员，其接受能力与国内同龄人并无差距，大部分学员在规定课时内基本上掌握了“汉字棋”的玩法，各地“夏令营”在闭营之前，绝大多数都举行了“汉字棋”竞赛活动。

To enhance the confidence of promotion by mastering the learning situations of the ethnic Chinese.

During the launch of Chinese character chess in the summer camps among the ethnic Chinese, we learnt that the camper's enthusiasm about the chess was no less than calligraphy, art, carving and paper-cutting. Knowing that the Chinese character chess contest among the ethnic Chinese is to be held in Ningbo, 2019, the campers said that they were very eager to participate in it and some of them wanted to know how to purchase Chinese character chess. And to their enjoyment, the camps gave them the chess for free. From the perspective of the ability of playing Chinese character chess, we knew that the capability of the teenagers who are native Chinese speakers was no better than that of the ethnic Chinese whose Chinese is fairly good, for the campers had mastered how to play the chess in a given time. And most of the camps held Chinese character chess competitions before they ended.



寻根之旅夏令营温州青田，学生学习汉字棋

通过各地“中国寻根之旅”夏令营可以看到，各地“夏令营”活动内容虽然丰富多样，但就华文教育、汉语学习来说，新的载体和形式却不多，“汉字棋”寓教于乐，别具一格，非常适合“夏令营”活动性强的教学特点。正如温州市侨办刘时敏处长所说：“汉字棋”很适合“夏令营”活动，并且在海外华文教育也是有生命力的，甬温两地可以进一步研究合作，让“中国汉字棋”在海外华文教育中发挥更大作用。

As we can see from the root-seeking camps throughout the country, in view of Chinese language learning, though the activities of the camps were various, the new carriers and formats didn't vary. However, Chinese character chess is perfectly suitable for summer camps owing to its uniqueness of combining education with recreation and it is vibrant in the overseas Chinese language education. And we believe the further cooperation between Ningbo and Wenzhou will boost Chinese character chess to play a more important role in overseas Chinese language education.



寻根之旅夏令营温州青田，学生学习汉字棋

快乐阅读，公益培训 Have fun reading and have fun offering free training

在鄞州区第七届王应麟读书节中，为丰富“读书节”活动内容，以寓教于乐，促进阅读为主题，纳入“汉字棋”活动项目。主要开展以下几个活动：

1 公益培训，体验“汉字棋”

Enabling others to experience Chinese character chess by offering free training.

为响应王应麟读书节“快乐悦读，品质人生”的主题，今年上半年在鄞州区图书馆开设了“汉字棋”公益培训班，共16期，基础班和提高班各八期。参加此次公益培训班的学生，在通过培训后，认字组词能力有了明显的提升，在理棋过程中认识了更多新词，拓宽了视野。许多家长表示，“汉字棋”不仅能开发小朋友智力，而且能让小朋友边玩边学习，掌握汉语文化，给孩子们的学习生活带来了别样的乐趣。

2 走进社区，服务少儿

Going to the communities to serve children

为丰富暑期儿童的生活，增添阅读的乐趣，鄞州区少儿图书馆分别在幸福苑、紫鹃、朝晖、锦苑、孔雀、周宿渡和本馆开设了为期半天的“汉字棋”体验课，共6个社区，每期学生约30人左右。参加每期“汉字棋”体验活动的学生来自于不同的年龄段，对于棋子的理解程度虽不尽相同，但都对其充满兴趣，部分学生在短时间内将活动规则掌握，不少家长表示，“汉字棋”不仅仅能提高孩子的组词能力，丰富汉语知识，提升空间思维能力，更重要的是在这个暑假能减少孩子对电子产品的热衷度，在下棋的过程认识更多新鲜词语，对阅读有很大的帮助。

赛事连连，夯实基础

A good number of chess matches laid a solid foundation of leaning Chinese character

2017年4月起在市、区关工委、体育局、语委办的重视支持下，协同宁波市文化广场科探中心共同举办了月擂台赛，共225人次参赛。月擂台赛的展开，不仅为市级擂台赛的举办打下了坚实的基础，而且更是鼓励学生的参与积极性，受到了学生、老师和家长的喜爱。

With the great support of the District and Municipal Cares for the Next Generation Working Committee, Sports Bureau and Language Work Committee, we hosted 5 monthly competitions of Chinese character chess in Ningbo with the Science and Research Center of Ningbo Cultural Plaza in April, 2017. 225 contestants took part in the games and 54 winners of Level A and B had access to the final. The monthly matches not only laid a solid foundation of the municipal competitions, but also encouraged the students to participate in them, which was very popular among teachers, parents and students.

There is a festival named Wang Yinglin Reading Festival in Yinzhou District, the new business center of Ningbo city, which is named after Wang Yinglin, who has been widely believed to be one of the co-writers of Chinese classical three-character primer. In order to make the 7th Wang Yinglin Reading Festival more interesting and colorful, Chinese character chess has been one of the activities of it with the theme of combining education and recreation. We have carried out some activities as follows:

In response to the theme Having Fun Reading Brings a Quality Life of the reading festival, we have set up free courses for those who want to learn how to play Chinese character chess in Yinzhou library. We had two kinds of courses, they were basic courses and superior courses, which would be repeatedly taught for 8 times. After attending the training courses, the students have improved a lot in their capabilities of word reading and word combination. They have learnt lots of new words to broaden their horizons through playing Chinese character chess. And their parents said that playing Chinese character chess could not only help to develop the intellect of the children, but also motivate them to learn and master the Chinese language culture while playing, which could make their life more interesting.

To enrich the children's life and to add some spice to reading, we provided half-day courses with duration of 10 days for the children to experience Chinese character chess in Yinzhou Children's Library together with 6 communities such as Happy Pavilion, Zijuan, Zhaohui, etc. The number of students present was about 30 in each course. Although the student attending the experience courses were of different ages and they might have different understanding of the chess, they all showed great interest in it and some of them could even master the rules of the activity in a short time. Most of the parents told us that children could not merely benefit a lot from Chinese character chess in terms of the enhancement of word combination, enrichment of the Chinese knowledge and improvement of the multi-dimensional thinking ability, and what matters most was that playing chess can distract the children's attention from electronics. They could get to know more fresh words when playing chess, which was of great help to their reading.



王应麟读书节——社区服务公益培训班开课

举办大赛，成效显著

2017年10月在市、区关工委、体育局、语委办的重视支持下，分别举办了“宁波市第四届中国少儿汉字棋大赛”、“鄞州区体育节——中国少儿汉字棋大赛”，共45所学校参加本年度的市、区两级大赛。尤其是市级大赛更是加入了新的赛事环节，更加突显了汉字棋的实用价值。新环节、新思路让参赛选手深刻意识到“汉字棋”在无形之中已经逐步提升了自身的词汇量以及运用能力，获得了隐形的“财富”。

Competitions were held with great outcome

With the great support of the District and Municipal Cares for the Next Generation Working Committee, Sports Bureau and Language Work Committee, we held the 4th Chinese Young Learners' Chinese Character Chess Match in Ningbo and Chinese Young Learners' Chinese Character Chess Match in Yinzhou District to celebrate the sports festival in October, 2017. The contestants from 45 schools participated in both district and municipal chess matches. The municipal match outshone the district one in the practical use of Chinese character chess for new events had been added in it. The new events and new thoughts enabled the contestants to realize that they had acquired an invisible wealth by improving their Chinese vocabulary and the ability to use Chinese when playing Chinese character chess.



沪甬公益联谊赛

2017年10月，上海市慈善教育培训中心“牵手艺术彩虹 献给未来地球”少儿慈善创意艺术教育项目在上海跃动青少年体育俱乐部举办一场别开生面的“沪甬‘汉字棋’公益联谊赛”。联谊赛的举办不但促进了两地学生的互动交流，更是提升了大家学习“汉字棋”的热情，体现了汉字棋独特的“吸睛”魅力。

The Friendly Competition Between Shanghai and Ningbo

Youth Charity Creative Art Education program of Shanghai Charity Education Training Center held a friendly competition of Chinese Character chess between Shanghai and Ningbo with its slogan “Give the art to the future world” in Shanghai Youth Sports Club in October, 2017. The chess match could not only promote the exchange of students between Shanghai and Ningbo, but also stimulate the students to learn to play it well, and that was where the unique charm of Chinese Character chess lies.



中国汉字棋上海培训班开班仪式

华文汉字应用研究院所有开展的公益活动，得益于社会各界，尤其是学校和家长朋友的支持。汉字棋具有国家专利，运营以来深受喜爱，欢迎购买。

All the social activities of Ningbo Huawen Academy of Chinese Character Application have benefited from the support of peoples from all circles, especially the schools and the parents. As Chinese character chess with a national patent right is enjoyed by all, we warmly welcome you to choose and buy it. It is RMB 78 for each set. If you are interested, please kindly open Taobao App. and enter the name of our shop “Huawenchuangyi” into it or just scan the QR code below to purchase it.



华文创意 / 用淘宝客户端扫描二维码

浙江乐善公益园

ZHEJIANG LESHAN PUBLIC GARDEN

为善最乐
做传统文化公益传播的实践者

Do practitioners of traditional culture
their readiness to help others in the public communication

西汉·司马迁《史记·乐书论》：

“闻征音，使人乐善而好施；闻羽音，使人整齐而好礼。”

浙江乐善公益园于2016年5月18日开园，本园以中国传统文化为立园之本，以文化交流和传播为己任，集文化展示、项目合作、活动策划、执行为一体，开园以来承办多场文化活动，并发起“乐益汇”爱心团体，集合宁波众多小微企业力量共同参与公益慈善。

Zhejiang Leshan Public Garden opened in May 18, 2016, with Chinese traditional culture as the foundation of the garden, with cultural exchange and communication as its own responsibility, and collection of cultural display, project cooperation, activities planning, implementation as one, since the grand opening, it held various cultural activities and launched “Leyihui” Love Group, assembling a number of small enterprises in Ningbo to participate in charity.



Apr.
01
2017

4月1日，浙江乐善公益园接待了海曙区对外文化交流协会筹办的“中欧传统文化交流大会”。

On April 1, 2017, Zhejiang Leshan Public Garden hosted the "Central European traditional culture exchange conference" organized by Haishu Foreign Cultural Exchange Association.



Jun.
03
2017

6月3日，“清风自在，翰墨邂逅——余德泉宁波书法展”在浙江乐善公益园内启幕，这是章草大家、当代楹联学泰斗余德泉教授个人诗联书法全国巡展的首站。

On June 3, 2017, Yu Dequan Ningbo calligraphy exhibition was set up in Zhejiang Leshan Public Garden, "Ningbo calligraphy exhibition" in Zhejiang. This is the first station of professor Yu Dequan's national calligraphy exhibition who is the authority of Zhangcao calligraphy and contemporary couplets.



June
17
2017

6月17日，善园开园活动当天，由鄞州区民政局主办，在乐善举办了鄞州区首期善集市活动。

On June 17th, when Shanyuan opened, Civil Affairs Bureau of Yinzhou District held the first Shan Market activity in Leshan.



July.
20
2017

7月20日湖州德清县社会组织百人团来访乐善。

On July 20th, there were a group of hundreds visitors from various social organizations in Deqing, Huzhou visiting Leshan.



Aug.
01
2017

8月，第四届东南墨荷书画展及慈善拍卖在浙江乐善公益园内举办。

In August, the fourth session of the southeast Mo He painting exhibition and charity auction held in Zhejiang Leshan Public Garden



Aug.
31
2017

8月31日，善园·心唤醒项目培训。

On August 31th, Shanyuan·Heart Awaking Project held a training in Leshan.



Sep.
05
2017

9月5日，协助举办中华慈善日善园慈善周系列活动。

On September 5th, Leshan helped organize a series of activities for China Charity Day and Shanyuan Charity Week.



Sep.
05
2017

9月5日，“善善与共，天下大同——善园慈善主题书法展”在乐善举行，著名的书法家陈启元先生与鄞州银行公益基金会创始人陈耀芳先生一起“谈书论道”，共同就书法与人生、书道与慈善、公益，以及如何结合传统文化开展公益慈善活动等话题展开对话与探讨。

In September, a charitable calligraphy exhibition was held in Leshan. The famous calligrapher Chen Qiyuan and the chairman of Yinzhou Bank Charity Foundation Mr. Chen Yaofang talked about books and knowledge. They had dialogues and discussions about calligraphy and life, art of calligraphy with charity and philanthropy, as well as how to combine the traditional culture with charitable activities.



Oct.
24
2017

10月24日，鄞州区钟公庙街道在乐善公益园举办“喜迎十九大，夕阳颂中华”主题活动。

On October 24th, Yinzhou District Zhonggongmiao Street held activities to celebrate "the Nineteenth, the Sunset Song" theme.



Nov.
19
2017

11月19日FM92《今天不上学》节目走进乐善，孩子们在善园感受义乡文化，上了公益慈善第一课。

On November 19th, there were a number of children from "No Class Today" program carried by FM92 coming to Leshan. They had the first class about charity and philanthropy and developed deep understanding of local charity culture in Shanyuan.



星星雨中心

留给家长一定的时间与空间

The Star Rain Center Leaving Parents Some Time and Space

随着星星雨中心的不断研究与发展，以“生态化评估、生态化教育干预”为主线，以“个训与自立相结合”、“小组与集体相结合”、“社区融合与大课相结合”为课程体系，以“半日制与全日制交替互存”、“一对一个别教育与双休日扬长避短的兴趣活动相弥补”为多元服务模式，星星雨中心教育模式已基本形成；以“有偿、免费培训全国各地特教老师与家长公益培训相结合”为重点，星星雨培训已经取得了很好的成效；以“学术研究为基础与实体成果产出”为发展方向，由中心相关人员参与编写的《自闭症儿童成人指导指南》丛书26本书籍已经完成了20本，出版了5本18000册，已经有近10000本在全国十几个省相关学校使用与参考。

星星雨一直秉承着为提高孩子们能力，挖掘潜能而从“环境”和“个体”角度，观察和分析“行为”，制定相对应的课程，进行早期干预，效果得到了家长的认同以及相关专业人员的充分肯定；中心采用多元的服务形式，坚持以家长的需要而采取不同的服务机制，给家长每天留出一定的时间和空间，让家长有属于自己的时间，改变生活形态，提高生活质量，中心的心愿得到了家长的拍手叫好，他们去喝茶了、去约会了、去美容了、去看电影了……

展望新的一年，星星雨中心必将以更积极的行动为这些需要的孩子和家长做出新的服务，争取更大的成绩！

With the constant research and development of the Star Rain Center, it took "ecological assessment, education and intervention" as the main line, "combination of training and self-reliance", "combination of groups and collectives", and "community integration and curriculum" as the curriculum system, and "half-day and full-day system alternately co-existing" and "making up for the one-on-one education and interest activities that avoid shortcomings on weekends" as diverse service patterns, forming a typical Star Rain education partten; taking "compensated and free training of special education teachers all over the country combined with charity training for parents" as the key point, the Star Rain training has achieved very good results; Guided by "academic research-based and entity outcome output", staff in the center wrote the book "Adult Guidance for Autistic Children", containing 26 books, and 20 of them were finished, 5 published for 18,000 pieces. Nearly 10,000 books have been used and referenced in more than special education schools of more than a dozen provinces.

The Star Rain Center has been adhering to the "environment" and "individual" perspectives to improve children's ability and potential, and observe and analyze "behavior", in order to formulate corresponding courses, and carry out early interventions. The effect has been recognized by parents as well as related professionals. The Center adopts multiple forms of services and insists on adopting different service mechanisms based on the needs of parents, leaving parents a certain amount of time and space every day, and allowing parents to have their own time, change their life style, and improve their quality of life. The center's wish was greeted by parents. They are able to leave for tea, go on a date, go to beauty salon, and go to a movie.....

The new year being ahead, the Star Rain Center will surely take more active actions to provide new services for these needy children and parents and strive for greater achievements!



中心的组织结构

The Organizational Structure of The Center

园山繁树教授：教育学博士，日本筑波大学人间学院院长、日本行为分析学会会长、日本自闭症谱系学会副会长、日本特殊教育学会常任理事。

主要研究方向：发育障碍的心理、教育支持、早期融合教育自闭症儿童支持策略、问题行为干预。（教育咨询顾问）

Professor Yoshiyama Parka: Doctor of Education, Doctor of Human Sciences, University of Tsukuba, Japan President of Japan Society of Behavioral Analysis Vice President of the Society of Autism Genealogy, Japan Permanent Director of the Institute of Special Education, Japan

Main research directions: psychology of developmental disorders, education support, early integration education, support strategies for children with autism, and behavioral interventions. (Education Consultant)

裴虹博士：学术博士、日本筑波大学人间学员研究员、日本筑波大学心理、障碍咨询中心咨询师。

主要研究方向：发育障碍的心理、教育支持、自闭症儿童生态化评估与干预、自闭症儿童教育咨询（星星雨中心主任）

Dr. Qi Hong: Ph.D., Researcher of Interpersonal Student at Tsukuba University, Japan, Consultant at Psychological and Disorder Consultation Center, Tsukuba University, Japan

Main research directions: Psychology of developmental disorders, educational support, ecological assessment and intervention of children with autism, education counseling for children with autism (Star Rain Center Director)



肖非教授：北京师范大学特殊教育研究所所长、特殊教育系主任、教授、博士研究生导师。国家基础教育课程教材专家委员会特殊教育委员会副主任，中国康复学会智力残疾康复专业委员会副主任，中国人才学会超常教育专业委员会学术委员会副主任等。

研究专长为特殊教育基本理论和智力落后儿童教育。（教育咨询顾问）

Professor Xiao Fei: Director of Special Education Institute of Beijing Normal University, Director of Special Education Department, Professor, Ph.D. Supervisor. Deputy Director of the Special Education Committee of the National Basic Education Curriculum Material Committee Expert Committee, Deputy Director of the Intellectual Disability Rehabilitation Professional Committee of the China Rehabilitation Society, and Deputy Director of the Academic Committee of the China Talents Association Supernormal Education Committee.

Research expertise: basic theory of special education and education of children with mental retardation. (Education Consultant)

刘佳芬正高级教师：宁波市达敏学校原校长，现宁波市特殊教育资源中心副主任、宁波市特殊教育学院副会长、正高级教师、特级教师。

主要研究方向：特殊学校社区融合教育，自闭症儿童社区融合教育（专业志愿者）

Liu Jiafen senior teacher: former principal of Ningbo Damin School, deputy director of the Ningbo Special Education Resource Center, vice president of the Ningbo Institute of Special Education, a senior teacher, and a special grade teacher.

Main research direction: Community integration education in special schools, community integration education for children with autism (professional volunteers)



家盟亲子演讲俱乐部

Jiameng Parent-child Speech Club



2017 年的家盟亲子演讲俱乐部历程，可以用一句话来概括：**积极探索、夯实基础；不忘初心、坚持公益、促进全面发展，家盟行进在公益亲子演讲俱乐部的路上。**

一年来，在善园以及社会各界的鼎力支持下，各位新老俱乐部成员们一如既往，积极参加家盟每周一次的周会。

这一年，小演讲者们积极参加活动、登台演讲、参加评估、上台主持以及协助家长承办演讲周会等等，收获了在演讲水平、写稿能力和组织协调能力等方面的长足进步。

这一年，周会承办家庭也百花齐放，通过精心准备，呈现了各具特色的家盟周会。其中有乐山家呈现的朗诵周会、昭昭家呈现的《乡野茶艺》周会、糯糯 - 运昕家庭合办的变色魔法花周会、裕翔家组织的三门核电科学之旅、彦瑾家呈现的音乐与芭蕾周会等等。

在办好周会的同时，家盟积极参与善园的公益活动，举办善园开园慈善义拍会，筹集善款用于善园建设；积极参与善园 99 公益日的公益志愿者培训等工作。

这一年，家盟亲子演讲俱乐部不忘初心聚焦演讲，积极探索完善俱乐部架构、集中力量帮助演讲者修改演讲稿，提高写稿能力；安排专业老师指导演讲者彩排演练；及时评价演讲表现，帮助演讲者提高演讲水平。同时俱乐部优化周会流程、升级周会评估办法、加强周会的组织协调工作，切实提高周会的承办水平。俱乐部还推出了演讲评价办法，用大数据的办法让演讲者有规可循，逐步在家盟周会的演讲台，分享知识和快乐、积累经验、建立信心和勇气，收获不断的进步。

家盟亲子演讲俱乐部“坚持通过主题演讲的方式，家长与孩子一起学习、同台演讲，分享知识和学习的快乐，提升演讲技巧和领导能力，达到共同成长的目标”；通过家盟俱乐部的运营和周会的开展为亲子演讲者们打造更好的成长讲台。

The journey that Jiameng Parent-child Speech Club took in 2017 could be concluded in one sentence: By exploring actively, solidifying foundation, staying true, persisting on charity, and promoting integrated development, Jiameng is on the way of charitable parent-child speech club.

Over the past one year, strongly supported by Shanyuan and many other sections of the society, there had been a number of new and the existing club members providing continued support to Jiameng and taking an active part in the weekly meeting hold by Jiameng.

In this year, there were little speakers actively participating in speech activities, program evaluation, hosting activities, and assisting parents to held weekly speech meeting and activities. They were gradually improved and advanced in public speaking, writing script and activity coordination.

In this year, the families who hold the weekly meeting demonstrated creation and elaborate preparation and presented the weekly meeting in various characters. There were recitation weekly meeting held by Leshan family, tea art in countryside meeting by Zhaozhao family, colorful magical flower meeting by Nuonuo and Yunxin families, nuclear science tour in Sanmeng by Yuxiang family, music and ballet meeting by Yanjin family and so on.

While making a success of weekly meeting, Jiameng exerted an active role in charitable activities held by Shanyuan, such as conducting Shanyuan opening charitable auction to raise funds for the construction of Shanyuan, being active in volunteer training during Shanyuan's 99 Charity Day and so much more.

In this year, Jiameng Parent-child Speech Club always stayed true in mind, concentrated on public speaking, improved the framework of the club, assisted speakers to modify speech draft and improve writing skills, scheduled professional trainers to guide the speakers for rehearsal, evaluated the speech performance and improved the speakers' speech skills. Meanwhile, the club continued to optimize the process of weekly meeting, upgrade the assessment method of the weekly meeting, improve the coordination of weekly meeting, steadily promote the undertaking of the meeting. Moreover, Jiameng carried out the assessment measurement, exploiting big data to help the speakers learn rules in order to share knowledge and happiness, accumulate experience, build confidence and courage and further gain continued advancement.

Jiameng Parent-child Speech Club insists on keynote speech to help parents and children learn and make a speech together, share knowledge and the happiness of study, and improve the public speaking skills and leadership in order to grow together. Through the Jiameng Club and the weekly meetings, Jiameng aims to build a better platform for parents and children speakers.

2017年度新成立基金

Apr. 21 2017

由宁波牙科医院、鄞州口腔医院、鄞州儿童口腔医院、北仑口腔医院四家专业机构首期共同捐赠 100 万元，联合发起的“福娃口腔公益基金”在宁波牙科医院启动。该基金依托合作机构在口腔领域的专业优势，为 5000 位儿童一年两次进行免费的整口涂氟及口腔健康教育，开展儿童龋病的多维度综合预防工作，提高宁波市儿童口腔健康水平。



June 17 2017

知名公益人邓飞将心唤醒项目引入宁波落地善园，成立心唤醒急救基金，该基金致力于推广 AED 自动体外除颤器、普及心肺复苏急救课程，让身边的人遇到心脏骤停意外时敢于施救，更学会施救。



July 20 2017

杨中民先生捐款 1000 万元，设立中民公益慈善基金，是基金会设立以来最大的一笔个人捐款。该基金主要资助项目为环境保护类公益项目。

Aug. 14 2017

由宁波市文联发起的宁波市艺术发展基金启动仪式在善园创业堂举行，为繁荣发展宁波艺术事业，广泛争取海内外关心热爱中华民族文化艺术的团体和个人的支持与赞助，作为财政支持文艺事业的有益补充。首期由北京新华新星文化传媒有限公司、宁波住宅建筑集团股份有限公司、宁波恒厚房地产开发有限公司、中习集团有限公司、宁波友邦金融服务有限公司等 5 家企业共捐赠 180 万元作为启动基金。该基金项目资助立足示范性、导向性，努力体现宁波艺术特色和国内艺术水准。



Sep. 5 2017

浙江姬存希化妆品有限公司捐赠 200 万元启动“存希公益基金”，浙江姬存希化妆品有限公司可持续发展部经理、存希公益基金管委会主任宋丽娜现场代表存希公益基金致辞，存希基金将通过助力教育、关爱孩子，从而带来更多美好的改变。



Sep. 5 2017

鄞州眼科医院向善园定向捐赠 150 万元，用于设立启明公益基金，该笔资金将主要用于鄞州区贫困老人的白内障复明工程项目，让家庭条件困难没钱手术的白内障病人重见光明。

Dec. 17 2017

由宁波市鄞州区女企业家联谊会、宁波市善园公益基金会联合发起设立了木槿花公益慈善。其首笔基金来自宁波市鄞州区女企业家联谊会及其会员企业的捐赠共计 412600 元。木槿花基金的使用范围按照捐赠人意愿实施，具体使用范围包括但不限于：1、扶贫、济困，扶老、救孤，恤病、助残，优抚、救灾；2、心灵关怀、环境保护、文化交流；3、关注女企业家综合素质提升，不定期举办下列公益沙龙：人间福祉学、生活美学、现代家政学、健康营养学、育儿学、文学与艺术欣赏等。



Dec. 30 2017

宁波爱邦智能科技有限公司捐赠 500 万元设立寸草心公益基金，该基金将主要关注老人健康及老人关爱公益项目。



鄞州银行公益基金会 企业家家族基金

杭州91.8幸福的士牵手基金

上年余额: 1023711.15	
本年收入: 2400.00 本年资金增值: 3101.04	本年支出: 21800.60
累计收入: 1273885.99	累计支出: 266473.20
本年余额: 1007411.59	

华龙公益慈善基金

上年余额: 1198063.77	
本年收入: 1200000.00 本年资金增值: 92282.31	本年支出: 2000000.00
累计收入: 7490346.08	累计支出: 7000000.00
本年余额: 490346.08	

国骅公益慈善基金

上年余额: 2943094.80	
本年资金增值: 150090.72	本年支出: 2132752.00
累计收入: 6093185.52	累计支出: 5132752.00
本年余额: 960433.52	

圣龙公益慈善基金

上年余额: 117225.80	
本年资金增值: 14458.57	
累计收入: 2131684.37	累计支出: 2000000.00
本年余额: 131684.37	

光汉堂书法艺术基金

上年余额: 563198.78	
本年资金增值: 32679.53	
累计收入: 605878.31	累计支出: 10000.00
本年余额: 595878.31	

红色力量献血队慈善基金

上年余额: 8254.39	
本年资金增值: 478.96	
累计收入: 84410.35	累计支出: 75677.00
本年余额: 8733.35	

麦迪森公益慈善基金

上年余额: 60625.14	
本年资金增值: 1921.05	本年支出: 46000.00
累计收入: 264146.19	累计支出: 247600.00
本年余额: 16546.19	

高仕公益慈善基金

上年余额: 664744.58	
本年收入: 196500.00 本年资金增值: 32660.57	本年支出: 732784.32
累计收入: 3516672.75	累计支出: 3355551.92
本年余额: 161120.83	

贤风公益慈善基金

上年余额: 1306176.83	
本年收入: 240000.00 本年资金增值: 81226.12	本年支出: 37569.96
累计收入: 1762193.99	累计支出: 172361.00
本年余额: 1589832.99	

劳模公益慈善基金

上年余额: 3178045.32	
本年资金增值: 178162.80	本年支出: 170000.00
累计收入: 3356208.12	累计支出: 170000.00
本年余额: 3186208.12	

蓝海绿业公益慈善基金

上年余额: 620156.54	
本年资金增值: 35984.50	
累计收入: 1098744.04	累计支出: 442603.00
本年余额: 656141.04	

刘佳芬特教基金

上年余额: 682836.97	
本年收入: 91163.60 本年资金增值: 38521.38	本年支出: 149666.00
累计收入: 868321.95	累计支出: 205466.00
本年余额: 662855.95	

金汇公益慈善基金

上年余额: 500759.01	
本年资金增值: 15230.90	本年支出: 371500.00
累计收入: 515989.91	累计支出: 371500.00
本年余额: 144489.91	

睿丰智投公益慈善基金

本年捐赠收入: 80000.00 本年资金增值: 4578.40	
本年余额: 84578.40	

宁波市艺术发展基金

本年捐赠收入: 2200000.00 本年资金增值: 35116.96	
本年余额: 2235116.96	

宁波口腔医学发展公益基金

本年收入: 10000000.00 本年资金增值: 7153.75	
本年余额: 10007153.75	

中民公益慈善基金

本年收入: 10000000.00 本年资金增值: 261509.31	
本年余额: 10261509.31	

善园公益基金会 企业家家族基金

抗战老兵救助基金

上年余额: 469457.28	
本年收入: 117927.99 本年资金增值: 11162.82	本年支出: 364978.70
累计收入: 1947316.58	累计支出: 1713747.19
本年余额: 233569.39	

横溪古道公益慈善基金

上年余额: 153801.59	
本年资金增值: 1689.15	本年支出: 150000.00
累计收入: 305490.74	累计支出: 300000.00
本年余额: 5490.74	

宁波爱心旅游直通车公益基金

上年余额: 100000.00	
本年收入: 200000.00 本年资金增值: 12740.56	本年支出: 56302.00
累计收入: 312740.56	累计支出: 56302.00
本年余额: 256438.56	

福娃口腔公益慈善基金

本年捐赠收入: 500000.00 本年资金增值: 14941.76	本年支出: 100000.00
本年余额: 414941.76	

白内障复明基金

本年捐赠收入: 500000.00 本年资金增值: 28,342.77	
本年余额: 528342.77	

通商公益慈善基金

上年余额: 506511.01	
本年收入: 502556.80 本年资金增值: 21478.64	本年支出: 98484.19
累计收入: 1030546.45	累计支出: 98484.19
本年余额: 932062.26	

安康特殊儿童医疗康复公益基金

上年余额: 50770.12	
本年资金增值: 2131.05	本年支出: 43500.00
累计收入: 52901.17	累计支出: 43500.00
本年余额: 9401.17	

存希公益基金

本年捐赠收入: 2000000.00 本年资金增值: 31183.09	本年支出: 4800.00
本年余额: 2026383.09	

木槿花公益慈善基金

本年捐赠收入: 274000.00 本年资金增值: 108.84	
本年余额: 274108.84	

心唤醒急救基金

本年捐赠收入: 358,500.00 本年资金增值: 7,203.68	本年支出: 187,818.00
本年余额: 177885.68	

2017年度财务收支情况 鄞州银行公益基金会

年度公益资金收入



- 捐赠性收入
28363191.38元
- 资金增益收入
5737222.25元

年度公益资金支出

公益项目支出	9975679.96
基金会行政管理费用支出	982295.15
基金会筹资费用	164500.50

- | | | |
|--|--|---|
| 一、公益资金收入34100413.63元
捐赠性收入28363191.38元
资金增益收入5737222.25元 | 二、公益项目支出9975679.96元
牵手公益系列项目支出4267282.38元
牵手未来系列项目支出25999.90元
牵手生命系列项目支出3880.00元
企业/家族基金支出5662071.68元
其他业务活动成本支出16446.00元 | 三、基金会行政管理费用支出982295.15元
工作人员薪酬支出759070.47元
差旅费、办公费、折旧费等支出223224.68元 |
| | 四、基金会筹资费用164500.50元 | 五、公益项目支出占上年末基金会净资产的8.84% |
| | | 六、行政支出占当年公益支出的9.85% |

善园公益基金会

年度公益资金收入



- 捐赠性收入
14990483.85元
- 政府补助收入
50000.00元
- 资金增益收入
1281287.59元

年度公益资金支出

公益项目支出	8641901.53
基金会行政管理费用支出	633244.08
基金会筹资费用	45043.20

- | | | |
|---|--|--|
| 一、公益资金收入16321771.44元
捐赠性收入14990483.85元
政府补助收入50000.00元
资金增益收入1281287.59元 | 二、公益项目支出8641901.53元
“救急难”项目支出3801307.38元
“公益众筹”项目支出3458994.58元
“企业公益慈善基金”支出765778.97元
“善园”线下活动支出45287.70元
善园网开发费用推销支出188806.80元
其他业务活动成本支出381726.10元 | 三、基金会行政管理费用支出633244.08元
工作人员薪酬支出610982.10元
差旅费、办公费、折旧费等支出22261.98元 |
| | | 四、基金会筹资费用45043.20元 |
| | | 五、公益项目支出占上年总收入的78.62% |
| | | 六、行政支出支出占当年基金会公益项目支出的7.33%。 |



宁波鄞州银行公益基金会
2017年度报表



审计报告

国穗会业[2018]第019号

宁波鄞州银行公益基金会：

我们审计了后附的宁波鄞州银行公益基金会财务报表，包括2017年12月31日的资产负债表，2017年1月至12月的业务活动表和现金流量表以及财务报表附注。

一、管理层对财务报表的责任

编制和公允列报财务报表是宁波鄞州银行公益基金会管理层的责任，这种责任包括：(1)按照《民间非营利组织会计制度》的规定编制财务报表，并使其实现公允反映；(2)设计、执行和维护必要的内部控制，以使财务报表不存在由于舞弊或错误导致的重大错报。

二、注册会计师的责任

我们的责任是在执行审计工作的基础上对财务报表发表审计意见。我们按照中国注册会计师审计准则和《基金会财务报表审计指引》的规定执行了审计工作。中国注册会计师审计准则要求我们遵守中国注册会计师职业道德守则，计划和执行审计工作以对财务报表是否不存在重大错报获取合理保证。

审计工作涉及实施审计程序，以获取有关财务报表金额和披露的审计证据。选择的审计程序取决于注册会计师的判断，包括对由于舞弊或错误导致的财务报表重大错报风险的评估。在进行风险评估时，注册会计师考虑与财务报表编制和公允列报相关的内部控制，以设计恰当的审计程序，但目的并非对内部控制的有效性发表意见。审计工作还包括评价管理层选用会计政策的恰当性和作出会计估计的合理性，以及评价财务报表的总体列报。

我们相信，我们获取的审计证据是充分、适当的，为发表审计意见提供了基础。

三、审计意见

我们认为，宁波鄞州银行公益基金会财务报表在所有重大方面按照《民间非营利组织会计制度》的规定编制，公允反映了宁波鄞州银行公益基金会2017年12月31日的财务状况以及2017年度的业务活动成果和现金流量。

宁波国穗会计师事务所有限公司

中国宁波市

中国注册会计师：

中国注册会计师：

二〇一八年一月二十五日

资产负债表

BALANCE SHEET

会民非01表 编制单位:宁波鄞州银行公益基金会

2017年度

单位:元

资产	行次	年初数	期末数	负债和净资产	行次	年初数	期末数
流动资产:							
货币资金	1	8,303,539.16	1,706,592.86	短期借款	44		
短期投资	2	67,000,000.00	83,500,000.00	应付款项	45	1,130,538.00	1,033,950.10
应收款项	3	7,920.00		应付工资	46	250,000.00	256,000.00
预付账款	4			应交税金	47	5,274.08	5,246.18
存货	5			预收账款	48		
待摊费用	6	15,923.96	11,842.98	预提费用	49		
一年内到期的长期股权投资	7			预计负债	50		
其他流动资产	8			一年内到期的长期负债	51		
流动资产合计	9	75,327,383.12	85,218,435.84	其他流动负债	52		
				流动负债合计	53	1,385,812.08	1,295,196.28
长期投资:							
长期股权投资	10	18,000,000.00	18,000,000.00	长期借款	54		
长期债权投资	11	2,000,000.00	2,000,000.00	长期应付款	55		
长期投资合计	12	20,000,000.00	20,000,000.00	其他长期负债	56		
固定资产:				长期负债合计	57		
固定资产原价	13	604,155.24	607,554.24				
减:累计折旧	14	214,031.99	342,031.89				
固定资产净值	15	390,123.25	265,522.35	受托代理负债:			
在建工程	16	18,464,703.08	28,085,573.48	受托代理负债	58		
文物文化资产	17		3,500,000.00	负债合计	59	1,385,812.08	1,295,196.28
固定资产清理	18						
固定资产合计	19	18,854,826.33	31,851,095.83	净资产:			
无形资产:				非限定性净资产	60	99,848,475.27	104,858,082.94
无形资产	40			限定性净资产	61	12,947,922.10	30,916,252.45
				净资产合计	62	112,796,397.37	135,774,335.39
受托代理资产:							
受托代理资产	41			负债和净资产总计:	63	114,182,209.45	137,069,531.67
其他非流动资产	42						
资产总计:	43	114,182,209.45	137,069,531.67				

业务活动表

BUSINESS ACTIVITY SHEET

会民非02表 编制单位:宁波鄞州银行公益基金会

2017年度

项目	行次	上年数	本年数
一、收入			
其中:捐赠收入	1	160,870.37	9,691,084.47
会费收入	2		
提供服务收入	3		
商品销售收入	4		
政府补助收入	5		
投资收益	6	7,122,538.18	7,122,538.18
其他收入	9	13,833.93	13,833.93
收入合计	11	7,297,242.48	16,827,456.58
二、费用			
业务活动成本	12	11,505,039.24	15,069,935.54
其中: 牵手公益系列	13	11,326,577.45	11,853,737.45
牵手未来系列	14	55,901.52	95,720.38
牵手生命系列	15	20,000.00	28,800.00
企业/家族基金	16		2,989,117.44
其他	17	102,560.27	102,560.27
管理费用	21	1,214,917.17	1,214,917.17
筹资费用	24	74,267.76	74,267.76
其他费用	28		
费用合计	35	12,794,224.17	16,359,120.47
三、限定性净资产转为非限定性净资产	40	-550,000.00	550,000.00
四、净资产变动额 (若为净资产减少额,以“-”号填列)	45	-5,496,981.69	18,258,330.35
		4,719,607.67	22,977,938.02

现金流量表 CASH FLOW STATEMENT

项目	行次	金额
业务活动产生的现金流量:		
接受捐赠收到的现金	1	24,863,117.88
收取会费收到的现金	2	
提供服务收到的现金	3	
销售商品收到的现金	4	
政府补助收到的现金	5	
收到的其他与业务活动有关的现金	6	5,737,222.25
现金流入小计	7	30,600,340.13
提供捐赠或者资助支付的现金	8	8,968,257.00
支付给员工以及为员工支付的现金	9	763,098.47
购买商品、接受服务支付的现金	10	
支付的其他与业务活动有关的现金	11	6,992,471.68
现金流出小计	12	16,723,827.15
业务活动产生的现金流量净额	13	13,876,512.98
投资活动产生的现金流量:		
收回投资所收到的现金	14	84,500,000.00
取得投资收益所收到的现金	15	5,650,810.12
处置固定资产和无形资产所收回的现金	16	
收到的其他与投资活动有关的现金	17	
现金流入小计	18	90,150,810.12
购建固定资产和无形资产所支付的现金	19	9,624,269.40
对外投资所支付的现金	20	101,000,000.00
支付的其他与投资活动有关的现金	21	
现金流出小计	22	110,624,269.40
投资活动产生的现金流量净额	23	-20,473,459.28
筹资活动产生的现金流量:		
借款所收到的现金	24	
收到的其他与筹资活动有关的现金	25	
现金流入小计	26	
偿还借款所支付的现金	27	
偿还利息所支付的现金	28	
支付的其他与筹资活动有关的现金	29	
现金流出小计	30	
筹资活动产生的现金流量净额	31	
汇率变动对现金的影响额:	32	
现金及现金等价物净增加额:	33	-6,596,946.30



宁波市善园公益基金会
2017年度报表



审计报告

国穗会业[2018]第020号

宁波市善园公益基金会：

我们审计了后附的宁波市善园公益基金会财务报表，包括2017年12月31日的资产负债表，2017年1月至12月的业务活动表和现金流量表以及财务报表附注。

一、管理层对财务报表的责任

编制和公允列报财务报表是宁波市善园公益基金会管理层的责任，这种责任包括：(1)按照《民间非营利组织会计制度》的规定编制财务报表，并使其实现公允反映；(2)设计、执行和维护必要的内部控制，以使财务报表不存在由于舞弊或错误导致的重大错报。

二、注册会计师的责任

我们的责任是在执行审计工作的基础上对财务报表发表审计意见。我们按照中国注册会计师审计准则和《基金会财务报表审计指引》的规定执行了审计工作。中国注册会计师审计准则要求我们遵守中国注册会计师职业道德守则，计划和执行审计工作以对财务报表是否不存在重大错报获取合理保证。

审计工作涉及实施审计程序，以获取有关财务报表金额和披露的审计证据。选择的审计程序取决于注册会计师的判断，包括对由于舞弊或错误导致的财务报表重大错报风险的评估。在进行风险评估时，注册会计师考虑与财务报表编制和公允列报相关的内部控制，以设计恰当的审计程序，但目的并非对内部控制的有效性发表意见。审计工作还包括评价管理层选用会计政策的恰当性和作出会计估计的合理性，以及评价财务报表的总体列报。

我们相信，我们获取的审计证据是充分、适当的，为发表审计意见提供了基础。

三、审计意见

我们认为，宁波市善园公益基金会财务报表在所有重大方面按照《民间非营利组织会计制度》的规定编制，公允反映了宁波市善园公益基金会2017年12月31日的财务状况以及2017年度的业务活动成果和现金流量。

宁波国穗会计师事务所有限公司

中国宁波市

中国注册会计师：

中国注册会计师：

二〇一八年一月二十五日

资产负债表

BALANCE SHEET

会民非01表

编制单位:宁波市善园公益基金会

2017年度

单位:元

资产	行次	年初数	期末数	负债和净资产	行次	年初数	期末数
流动资产:							
货币资金	1	3,379,769.41	2,382,036.27	短期借款	44		
短期投资	2	20,000,000.00	28,000,000.00	应付款项	45	788,442.51	9,350.00
应收款项	3	109,981.94	322,457.23	应付工资	46		610,000.00
预付账款	4			应交税金	47		
存货	5		6,200.00	预收账款	48		
待摊费用	6	739,493.15	550,686.35	预提费用	49		
一年内到期的长期股权投资	7			预计负债	50		
其他流动资产	8			一年内到期的长期负债	51		
流动资产合计	9	24,229,244.50	31,261,379.85	其他流动负债	52		
				流动负债合计	53	788,442.51	619,350.00
长期投资:							
长期股权投资	10			长期负债:			
长期债权投资	11			长期借款	54		
长期投资合计	12			长期应付款	55		
				其他长期负债	56		
固定资产:				长期负债合计	57		
固定资产原价	13		20,788.00	受托代理负债:			
减:累计折旧	14		3,470.86	受托代理负债	58		216,962.37
固定资产净值	15		17,317.14	负债合计	59	788,442.51	836,312.37
在建工程	16			净资产:			
文物文化资产	17			非限定性净资产	60	20,336,476.98	20,225,000.03
固定资产清理	18			限定性净资产	61	3,104,325.01	10,217,384.59
固定资产合计	19		17,317.14	净资产合计	62	23,440,801.99	30,442,384.62
无形资产:				负债和净资产总计:			
无形资产	40				63	24,229,244.50	31,278,696.99
受托代理资产:							
受托代理资产	41						
其他非流动资产	42						
资产总计:	43	24,229,244.50	31,278,696.99				

业务活动表

BUSINESS ACTIVITY SHEET

会民非02表

编制单位:宁波市善园公益基金会

2017年度

单位:元

项目	行次	上年数		本年数	
		非限定性	限定性	非限定性	限定性
一、收入					
其中:捐赠收入	1	6,347.65	10,510,877.16	7,092.48	14,983,391.37
会费收入	2				
提供服务收入	3				
商品销售收入	4				
政府补助收入	5			50,000.00	50,000.00
投资收益	6	448,494.07		1,260,328.82	1,260,328.82
其他收入	9	25,742.98		20,958.77	20,958.77
收入合计	11	480,584.70	10,510,877.16	1,338,380.07	14,983,391.37
二、费用					
业务活动成本	12	189,286.80	8,239,877.40	615,820.60	8,026,080.93
管理费用	21	126,518.96		633,244.08	633,244.08
筹资费用	24	31,902.35		45,043.20	45,043.20
其他费用	28				
费用合计	35	347,708.11	8,239,877.40	1,294,107.88	8,026,080.93
三、限定性净资产转为非限定性净资产					
	40				
四、净资产变动额 (若为净资产减少额,以“-”号填列)					
	45	132,876.59	2,270,999.76	44,272.19	6,957,310.44
					7,001,582.63

弘善榜

现金流量表 CASH FLOW STATEMENT

项目	行次	金额
业务活动产生的现金流量:		
接受捐赠收到的现金	1	14,981,050.36
收取会费收到的现金	2	
提供服务收到的现金	3	
销售商品收到的现金	4	
政府补助收到的现金	5	50,000.00
收到的其他与业务活动有关的现金	6	1,281,287.59
现金流入小计	7	16,312,337.95
提供捐赠或者资助支付的现金	8	8,951,352.25
支付给员工以及为员工支付的现金	9	845,200.80
购买商品、接受服务支付的现金	10	
支付的其他与业务活动有关的现金	11	753,058.86
现金流出小计	12	10,549,611.91
业务活动产生的现金流量净额	13	5,762,726.04
投资活动产生的现金流量:		
收回投资所收到的现金	14	27,500,000.00
取得投资收益所收到的现金	15	1,260,328.82
处置固定资产和无形资产所收回的现金	16	
收到的其他与投资活动有关的现金	17	
现金流入小计	18	28,760,328.82
购建固定资产和无形资产所支付的现金	19	20,788.00
对外投资所支付的现金	20	35,500,000.00
支付的其他与投资活动有关的现金	21	
现金流出小计	22	35,520,788.00
投资活动产生的现金流量净额	23	-6,760,459.18
筹资活动产生的现金流量:		
借款所收到的现金	24	
收到的其他与筹资活动有关的现金	25	
现金流入小计	26	
偿还借款所支付的现金	27	
偿还利息所支付的现金	28	
支付的其他与筹资活动有关的现金	29	
现金流出小计	30	
筹资活动产生的现金流量净额	31	
汇率变动对现金的影响额:	32	
现金及现金等价物净增加额:	33	-997,733.14

鄞州银行公益基金会

企业/团体捐赠

单位:元

捐赠方	累计捐赠	其中2017年度	捐赠方	累计捐赠	其中2017年度
宁波鄞州农村合作银行	107696370.88		鄞州区古林镇商会	60000.00	
医者仁心	10000000.00	10000000.00	宁波惠康国际工业有限公司	60000.00	
宁波东江置业有限公司	7200000.00	1200000.00	宁波农信第一期英才班	53450.03	
宁波东方建设开发有限公司	6106667.00		欧琳集团有限公司	52000.00	
宁波鄞州农村商业银行股份有限公司	3505516.74	3505516.74	中国农业银行宁波市分行	51888.00	
高仕控股集团有限公司	3294500.00	74500.00	上海飞时达传媒有限公司	51573.00	
宁波圣龙(集团)有限公司	2000000.00		宁波海曙轻舞飞扬健身服务有限公司	51300.00	
宁波国驿宜家房地产开发有限公司	1400000.00		宁波镇海农村商业银行股份有限公司	50900.00	50000.00
宁波市鄞州园林市政建设有限公司	1000000.00		浙江天伦时代控股集团有限公司	50000.00	50000.00
宁波市鄞州天工实业有限公司	1000000.00		宁波坤晨广告有限公司	50000.00	50000.00
宁波市鄞州区劳动模范协会	1000000.00		帅康集团	50000.00	
宁波市公益服务促进中心	740000.00		三生(中国)健康产业有限公司	50000.00	
中达建设集团股份有限公司	650000.00	500000.00	宁波众茂姚北热电有限公司	50000.00	
宁波新华新星体育产业发展有限公司	600000.00	600000.00	宁波天天演文化艺术有限公司	50000.00	
余姚银亿房地产开发有限公司	553999.00		宁波市韦尔奇进出口有限公司	50000.00	
宁波住宅建设集团股份有限公司	500000.00	500000.00	宁波市江北牧高笛户外用品有限公司	50000.00	
秦皇岛银行股份有限公司	500000.00		宁波坤泰建设有限责任公司	50000.00	
宁波金汇精密铸造有限公司	500000.00		宁波方太厨具有限公司	50000.00	
宁波海商汽车租赁有限公司	400000.00		宁波东方电缆股份有限公司	50000.00	
中国工商银行宁波市分行	399999.00	400000.00	杭州银行宁波分行	50000.00	
宁波恒厚实业有限公司	390000.00		杭州小雅摄影	50000.00	
中国银行宁波分行	300800.00	390000.00	慈溪市泽丰建设有限公司	50000.00	
宁波市宏基文具厂	288000.00		中信银行宁波分行	48000.00	
读书人俱乐部	263616.70		上海浦东发展银行宁波分行	48000.00	
宁波华龙投资建设开发有限公司	260000.00		宁波华翔进出口有限公司	45000.00	
宁波欣达(集团)有限公司	250000.00		浙江荣盛建设发展有限公司	42000.00	
浙江麦迪森智能科技有限公司	210000.00		兴业银行股份有限公司宁波分行	39000.00	
宁波怡丰休闲用品有限公司	209100.00		鄞州区教育局	38252.00	
中习集团有限公司	200000.00		上海银行宁波分行	37500.00	
浙江敦和慈善基金会	200000.00	200000.00	宁波均胜投资集团有限公司	37500.00	
宁波市鄞州区烟草专卖局	200000.00		宁波凯洋国际贸易有限公司	32245.80	
交通银行浙江省分行	200000.00		交通银行宁波分行	32000.00	
杭州联合农村商业银行股份有限公司	200000.00		宁波市善园公益基金会	31625.66	
建设银行宁波分行	192000.00		临商银行股份有限公司宁波分行	30000.00	
银亿集团	160000.00		杭州振华起重运输装卸有限公司	28050.00	
宁波春天旅游用品有限公司	150000.00		浙江省农村信用社联合社宁波办事处	28000.00	
宁波得力文具有限公司	120074.60		国家开发银行股份有限公司宁波市分行	27000.00	
宁波市鄞州华文创意有限责任公司	120000.00		鄞州区中河街道中心幼儿园	25136.00	
宁波如意股份有限公司	120000.00		宁波市慈溪进出口股份有限公司	25000.00	
宁波友邦金融服务有限公司	110000.00		五家渠国民村镇银行有限责任公司	24700.00	
浙江恒达高电器有限公司	109000.00		温州银行股份有限公司宁波分行	23600.00	
宁波东新建筑有限公司	100000.00	110000.00	鄞州公安局刑侦大队	23226.00	
宁波市友谊峰瑞安保安服务有限公司	100000.00	109000.00	浙江前程石化股份有限公司	22800.00	
宁波市资金清算中心	100000.00	100000.00	浙江稠州商业银行股份有限公司宁波分行	22500.00	
宁波江东鑫源张斌桥集贸市场有限公司	100000.00	100000.00	平安银行股份有限公司	22000.00	
宁波银行股份有限公司	99999.00		海天塑机集团有限公司	21800.00	
宁波市福利彩票发行中心	98916.70		华夏银行股份有限公司宁波分行	21500.00	
宁海县农村信用合作联社	97000.00		宁波君安物业有限公司	21000.00	
杭州一运出租汽车有限公司	86740.00		宁波东海银行股份有限公司	21000.00	
宁波博浪热能科技有限公司	78000.00		浙江米鱼记餐饮管理有限公司	20000.00	
			宁波正德宏曜生物科技有限公司	20000.00	

鄞州银行公益基金会 企业/团体捐赠

单位：元

捐赠方	累计捐赠	其中2017年度	捐赠方	累计捐赠	其中2017年度
宁波市鄞州区社会组织服务中心	20000.00		江苏峰韵建筑安装工程公司	10000.00	
宁波市鄞州昌胜粮油有限公司	20000.00		杭州之江客运出租有限公司	10000.00	
宁波通商银行	19999.00		杭州商旅汽车出租公司	10000.00	
宁波神采装饰设计工程有限公司	19000.00		杭州大众出租汽车股份有限公司	10000.00	
浙江开开集团股份有限公司	18000.00		杭州车扬广告有限公司	10000.00	
杭州长运三运运输有限公司	17620.00		杭州宝中琳食品有限公司	10000.00	
中基宁波集团股份有限公司	17000.00		宁波凯尔汽车电器有限公司	9900.00	
杭州外事旅游汽车公司	16720.00		杭州之江旅游汽车有限公司	8280.00	
浙江布利杰集团有限公司	16500.00		杭州中环实业有限公司	7500.00	
宁波农信“英才工程”第二期全体学员	16180.00		浙江计量学院	5500.00	
杭州北山旅游服务有限公司	16000.00		宁波市海曙胜丰幼儿园	5111.60	5111.60
宁波绿创环境服务有限公司	15000.00	15000.00	雅戈尔集团股份有限公司	5000.00	
天津奥漫优悦科技有限公司	15000.00	15000.00	上海百事通信息技术有限公司	5000.00	
宁波睿高股权投资管理有限公司	13000.00	13000.00	宁波正源会计师事务所有限公司	5000.00	
绍兴中凯文化传播有限公司	13000.00		宁波景瑞置业有限公司	5000.00	
宁波市百川公益服务中心	12900.00		黄山屯溪农村商业银行	5000.00	
蜂韵互娱(北京)信息技术有限责任公司	12800.00		安徽黟县农村合作银行	5000.00	
宁波飞时达广告设计有限公司	12722.94		萧山发展汽车租赁有限公司	4900.00	
萧山长运出租车有限公司	12200.00		余姚市特力喷雾器有限公司	4800.00	
浙江通信产业服务有限公司萧山分公司	12000.00		余杭交通客运有限公司	4380.00	
浙江舜宇光学有限公司	12000.00		宁波胖哥俩餐饮有限公司天伦分公司	4270.00	4270.00
鄞州区第十八期青年干部培训班	11830.00		余杭众信客运出租有限公司	4020.00	
浙江裕丰(宁波)律师事务所	10000.00		宁波鄞州农村合作银行东钱湖支行	3226.20	
浙江省社会组织联合会	10000.00		杭州市出租汽车行业协会	3216.00	
浙江福慧文化传播有限公司	10000.00		宁波市海曙区赛尔剑桥培训学校	3000.00	
余姚市恒威卡箍有限公司	10000.00		宁波汉华国际贸易有限公司	3000.00	
上海惠特丽生物科技有限公司	10000.00		宁波海曙依诺广告有限公司	3000.00	
宁波紫鼎建筑装饰工程有限公司	10000.00		宁波广播电视集团	3000.00	
宁波周行户外旅游有限公司	10000.00		杭州中信客运服务有限公司	3000.00	
宁波鄞州眼科医院有限公司	10000.00		杭州临平客运出租有限公司	2760.00	
宁波韦邦展示道具有限公司	10000.00		宁波市鄞州区横街镇上阵村经济合作社	2500.00	
宁波市委外宣办	10000.00		市外事(91.8基金)	2400.00	2400.00
宁波市三生万金建筑装饰工程有限公司	10000.00		宁波赛恩信息工程咨询有限公司	2400.00	
宁波市江东飞时达广告策划有限公司	10000.00		华尔推剪(宁波)有限公司	2200.00	
宁波市超有爱教育信息咨询有限公司	10000.00		萧山公共交通有限公司	2050.00	
宁波朗胜电器成套设备有限公司	10000.00		汇丰银行(中国)有限公司	2000.00	
宁波大成建设有限公司	10000.00		宁波东罕幕画文化传媒有限公司	1775.13	1775.13
宁波艾杉贸易有限公司	10000.00		杭州广丰客运出租有限公司	1620.00	
金辉江海物流股份有限公司	10000.00		*1500元及以下合计	14179.00	5409.00

鄞州银行公益基金会 个人捐赠

单位：元

捐赠方	累计捐赠	其中2017年度	捐赠方	累计捐赠	其中2017年度
杨中民	10000000.00	10000000.00	陈文芳	20000.00	
感恩惜福	2591509.18	240000.00	陈英俊	20000.00	
匿名捐赠	556731.12	21898.41	鱼菊芬	20000.00	
杭州出租车司机	407714.00		曹贵金	12000.00	
杨中国	199000.00		王建南	10591.00	
陆宁生	110000.00		鲍国良	10000.00	
王银香	100000.00		曹菊芳	10000.00	
毕金良(实物捐赠)	88900.00		陈黎明	10000.00	
黄女士	50000.00		程刚	10000.00	
朱建军	50000.00		黄浩明	10000.00	
梅新育	50000.00	50000.00	李勇	10000.00	
张力国	30000.00	30000.00	邵女士	10000.00	
张茂俊	30000.00		王超	10000.00	
袁金凤	30000.00		王名	10000.00	
李女士	24000.00		徐昌良	10000.00	

鄞州银行公益基金会 个人捐赠

单位：元

捐赠方	累计捐赠	其中2017年度	捐赠方	累计捐赠	其中2017年度
徐连茹	10000.00		王胜定	4000.00	
张信华	10000.00		王寿锡	4000.00	
沈畅畅	8000.00		张友娣	4000.00	
杨素莲	8000.00		章彤	4000.00	
张莉	8000.00		胡诗凡	3651.00	
朱晓瑜	8000.00		李锡鑫	3650.00	
董能芳	6400.00		王静	3600.25	
陈米	6000.00		钱琪	3500.00	
江皓	6000.00		孙巧叶	3500.00	
李红	6000.00		董海斌	3189.00	
宋书宇	6000.00		蔡依芬	3174.50	
王阿萍	6000.00		董亦欢	3069.00	
吴晨阳	6000.00		黄绮梦	3039.50	
张珍娣	5013.50		沈先生	3000.00	
宏拓	5007.50	5007.00	史维萍	3000.00	
胡女士	5000.00		王阿萍	3000.00	
任先生	5000.00		缪阿姨	3000.00	3000.00
屠克勤	5000.00		赵阿姨	3000.00	3000.00
张奇萍	4597.50		李浩轩	2000.00	
孙三枝	4568.50		李老師	2000.00	
余桂霞	4568.50		凌珊珠	2000.00	
徐溱遥	4450.00		刘菲菲	2000.00	
邬惠儿	4232.00	4232.00	罗丹	2000.00	
杨成琛	4132.00		妙	2000.00	
顾函宾	4117.00		苏建康	2000.00	
沈佳莺	4092.00		王霞	2000.00	
干玲尔	4000.00		严意娜	2000.00	
陆涵	4000.00		周喆琼	2000.00	
骆静	4000.00		壮妈	2000.00	
任致成	4000.00		干云天	1598.50	
万善赫	4000.00		杨始林	1598.50	
王京	4000.00		周明磊	1598.50	
王良义	4000.00		*1500元及以下合计	40960.74	5071.50

善园公益基金会 企业/团体捐赠

单位：元

捐赠方	累计捐赠	其中2017年度
浙江姬存希化妆品有限公司	2000000.00	2000000.00
宁波鄞州银行公益基金会	1957128.26	1324942.51
宁波鄞州眼科医院有限公司	1450000.00	201365.60
宁波通商银行股份有限公司	1050000.00	500000.00
宁波东江置业有限公司	800000.00	800000.00
腾讯公益慈善基金会	610019.51	204648.22
厦门大学附属厦门眼科中心有限公司	500000.00	500000.00
杭州兴明医疗器械有限公司	450000.00	450000.00
宁波市鄞州区口腔医院	400000.00	400000.00
上海朗兴医疗科技有限公司	350000.00	350000.00
宁波市鄞州区横溪镇人民政府	300000.00	
山西省建设用地事务中心	200000.00	
宁波力勤矿业有限公司	154500.00	
宁波镇海农村商业银行股份有限公司	146402.89	74720.00
宁波轿辰集团股份有限公司	129600.00	129600.00
浙江友善公益基金会	129300.00	129300.00
蓝海绿业生态建设股份有限公司	113089.00	113089.00
都市快报	100000.00	100000.00
宁波国际旅游交流中心	100000.00	
宁波海衫科技有限公司	100000.00	100000.00
宁波华夏眼科医院有限公司	100000.00	
宁波市鄞州儿童口腔医院	100000.00	100000.00
区委宣传部	100000.00	100000.00
亿群投资控股有限公司	100000.00	
中国抗战老兵群	100000.00	
浙江凯翔工程咨询管理有限公司	87000.00	

善园公益基金会

企业/团体捐赠

单位：元

捐赠方	累计捐赠	其中2017年度
华强方特(宁波)文化旅游发展有限公司	78000.00	78000.00
宁波城市商业管理有限公司	78000.00	78000.00
宁波市慈善总会	60000.00	
宁波正信检测科技有限公司	60000.00	60000.00
象山国民村镇银行有限责任公司	59590.00	
余姚爱心之家	53537.20	32212.00
北京裕隆嘉业资产管理中心	50000.00	
宁波华山寺	50000.00	50000.00
宁波市江东天港禧悦酒店管理有限公司	50000.00	
宁波市亲亲袋鼠儿童健康管理有限公司	50000.00	
宁波市网络文化协会	50000.00	
宁波银行股份有限公司	50000.00	
农业银行宁波市分行	50000.00	
宁波富世电子科技有限公司	46000.00	
宁波市华珍门文化发展有限公司	45000.00	
宁波鄞州银行公益基金会高仕公益基金	39000.00	39000.00
宁波鄞州银行公益基金会金汇公益基金	39000.00	39000.00
宁波鄞州银行公益基金会麦迪森公益基金	39000.00	39000.00
宁波鄞州银行公益基金会启明公益基金	39000.00	39000.00
宁波环合地产有限公司	35600.00	
乐基金慈善基金会	33000.00	
慈溪市巾帼公益协会	31000.00	31000.00
博格华纳汽车零部件(宁波)有限公司(摩斯系统)	30000.00	30000.00
宁波凯丽安科技股份有限公司	30000.00	30000.00
中国银行鄞州分行党支部	28866.00	28866.00
宁波市侨商会	26000.00	
宁波江东克拉之美家具有限公司	23000.00	
徐州市新风志愿服务	23000.00	23000.00
慈溪市高德文化培训学校	20000.00	
宁波嘉融金属表面处理有限公司	20000.00	20000.00
宁波申江控股集团有限公司	20000.00	
宁波天河水生态科技股份有限公司	20000.00	
绍兴市华冠新型建材有限公司	20000.00	20000.00
宁波晴昊展览有限公司	18800.00	18800.00
乐清市乐公益协会	17000.00	17000.00
宁波通冠电气自动化设备有限公司	16000.00	
浙江永峰环保科技股份有限公司	16000.00	16000.00
浙江立甬律师事务所	15500.00	15500.00
宁波耐森物业管理有限公司	15400.00	
宁波海博新视智能科技有限公司	15000.00	
狮子会乐清箫台服务队	15000.00	
普隐讲堂宁波共修会	13832.50	
浙江天册(宁波)律师事务所	13200.00	13200.00
杭州智善网络科技有限公司	13013.71	13013.71
宁波市鄞州东化针织时装有限公司	12600.00	12600.00
浙江百讯文化传媒有限公司	12600.00	12600.00
宁波卓越国际旅行社有限公司	12000.00	12000.00
上海众朴信息科技有限公司	11800.00	
余姚市杰特工具厂(普通合伙)	11006.00	11006.00
浙江凤凰联合传媒有限公司	10600.00	10600.00
宁波德源涂装工程有限公司	10200.00	10200.00
宁波超亿门业有限公司	10000.00	
宁波联科互动网络文化发展有限公司	10000.00	10000.00
宁波市安徽商会	10000.00	10000.00
宁波市海曙现代建筑材料有限公司	10000.00	10000.00
宁波市江北区慈善总会	10000.00	
宁波市金釜服饰道具有限公司	10000.00	10000.00
宁波市鄞州区梦想公益发展中心	10000.00	
宁波新瑞精密工具有限公司	10000.00	10000.00
浙江海曙酷龙达户外用品有限公司	10000.00	

善园公益基金会

企业/团体捐赠

单位：元

捐赠方	累计捐赠	其中2017年度
浙江瑞崎营销有限公司	10000.00	
浙江泰隆商业银行股份有限公司宁波分行	10000.00	
宁波飞安汽车零部件有限公司	10000.00	5000.00
宁波市宁德商会	9500.00	
宁波市纬亚教育培训学校	9200.00	9200.00
高王中学八一届师生	9100.00	
宁波众联发市场建设股份有限公司	8550.00	
宁波伊司达集团公司	8500.00	
宁波鄞州钟公庙索菲亚婚纱摄影店	8300.00	8300.00
宁波市泰利机械有限公司	8200.00	8200.00
宁波天任印花有限公司	8000.00	8000.00
浦发银行宁波分行	8000.00	
余姚市佳润涂料加工厂	7000.00	
平安银行(员工)	6850.00	
宁波康楠服饰有限公司	6800.00	6800.00
浙江省和平慈善基金会	6400.00	
宁波峰特婴童用品有限公司	6200.00	
宁波金子服饰工贸有限公司	6000.00	
宁波罗格朗电气有限公司	6000.00	
宁波欧雅道成汽配实业公司	6000.00	
宁波市江东荣宁机电设备有限公司	6000.00	
太平洋产险	6000.00	
殷家花园幼儿园	5985.50	5985.50
光大证券宁波分公司	5650.00	
绍兴市慈善总会	5650.00	5650.00
鄞州国民村镇银行(员工)	5650.00	
杭州银行	5000.00	
宁波市郎泰机械有限公司	5000.00	5000.00
宁波文化艺术培训中心	5000.00	
深圳方正微电子有限公司	5000.00	
中国狮子联会	5000.00	
温州银行宁波分行	4185.00	
电大后期处理班	4000.00	
宁波中国青年旅行社有限公司	4000.00	
宁波海晟运通供应链管理有限公司	3500.00	
光大证券慈溪营业部	3450.00	
光大证券北仑营业部	3280.00	
南苑国际同爱苑慈善工作室	3235.58	
宁波诺丁汉大学	3110.00	2000.00
宁波金丰汽车销售服务有限公司	3100.00	3100.00
宁波市坤源汽车销售有限公司	3100.00	3100.00
北京和合文苑影视文化艺术中心	3000.00	
宁波科拓智能停车技术有限公司	3000.00	
宁波市正吉工程造价咨询有限公司	3000.00	
宁波誉力冶金矿山机械有限公司	3000.00	
浙江沃专华展照明设计工程有限公司	3000.00	
宁波鼎盛天装饰工程有限公司	2800.00	
鄞州国民村镇银行	2350.00	
邮储银行鄞州支行	2350.00	
邮储银行北仑支行	2320.00	
中国光大银行宁波余姚支行	2300.00	
宁波市华星房产咨询有限公司	2200.00	
宁波航晖运通国际物流有限公司	2100.00	
光大证券宁海营业部	2000.00	
广州八连壹加壹爱心会	2000.00	
宁波君昌贸易有限公司	2000.00	
宁波名升金属材料有限公司	2000.00	2000.00
宁波市嘉化新材料科技有限公司	2000.00	
宁波市鄞州嘉利休闲用品有限公司	2000.00	2000.00
上海恒意建筑工程有限公司	2000.00	2000.00

善园公益基金会

企业/团体捐赠

单位：元

捐赠方	累计捐赠	其中2017年度
宁波洪寿环境设备工程有限公司	1820.00	1820.00
宁波江东千甬装饰工程有限公司	1800.00	
宁波镇海中银富登村镇银行	1800.00	
集分宝南京企业管理有限公司	1768.40	1768.40
中国光大银行股份有限公司宁波宁海支行	1750.00	
宁波和创动力房产咨询有限公司	1700.00	
*1500元及以下合计	32378.90	1437.90

善园公益基金会

个人捐赠

单位：元

捐赠方	累计捐款	其中2017年度	捐赠方	累计捐款	其中2017年度
匿名捐款	4872511.05	2377346.82	翟祖岑	10000.00	
林飞	200020.95	200020.95	顺其自然	10000.00	10000.00
张来	161001.01	161001.01	阮坤利	10000.00	10000.00
王玉萍	100000.23	100000.23	刘春明	10000.00	
纪云飞	60500.00		李肇星	10000.00	
方壮建	52635.70	9893.03	靳新伟	10000.00	
杨振华	39658.00		刘文波	9900.00	
龚萍	39450.20	25677.43	敖芳	9687.00	
感恩惜福	38750.09	1433.00	刘兵	9280.00	
HAIYANSUN	32500.00	32500.00	赵朝霞	9001.00	9001.00
杨中民	30000.00		徐海文	9000.00	
顾惠明	30000.00	30000.00	吴振宁	9000.00	
鲍剑波	27948.02		任宛宜	8941.01	3911.01
程芸	24500.00	24500.00	许建新	8728.66	6458.00
徐文勇	23000.00		黄万琴	8666.00	8666.00
江新昶	22000.00		米美英	8400.00	8400.00
李晴	21783.96	21783.96	李伟	8357.03	7342.00
俞喜钗	21385.02		张亮亮	8003.86	8003.86
李杰	20133.27	20133.27	陈昂	8000.00	
王国伟	20002.07	20002.07	毕效辉	7900.00	
张雪芬	20000.04	20000.04	唐飞泉	7850.00	7850.00
邱林加	20000.00		忻皓	7240.00	7240.00
李伟生	19474.60		朱德松	7200.00	
庄圆惠	18715.67	6540.00	王晓冰	7000.55	
廉万保	18500.00	18500.00	赵翔	7000.00	
张坤	17639.92	17639.92	余子钱	7000.00	
郭鹏	17319.29	17319.29	钱媛媛	7000.00	7000.00
陈楚强	16590.70		毛汉珍	7000.00	
姚玉堂	16000.00		蔡盈科	6990.00	6990.00
徐旭利	15906.00		虞碧清	6850.00	
魏建凤	15000.00		王培红	6698.80	
徐凌云	14751.36	9700.00	张志平	6600.20	6600.20
陈军	14000.00		姜仲迪	6506.00	6506.00
郑委良	13812.70	13812.70	鲁佳妮	6500.00	6500.00
陈昌林	13551.09	13551.09	蔡玲兰	6500.00	6500.00
李国平	13001.14	13001.14	王莉	6357.01	
龚盈盈	13000.00		顾燕红	6266.00	6266.00
杜强	13000.00		吴洁	6163.00	
王锦文	12500.00		叶永生	6020.00	
隋军	12000.00		韩旭东	6001.00	
王雅丽	11990.00	11990.00	郭盘龙	6000.88	6000.88
邱志坚	11394.02	9490.02	王阿萍	6000.00	6000.00
谢宇舫	11265.00	7755.00	唐申奎	6000.00	6000.00
黄联育	11000.00		刘旭日	6000.00	
周丽娜	10928.00		何爱戎	6000.00	6000.00
林莉	10559.00	6400.00	李金泽	5982.00	5982.00
苗文龙	10002.97	10002.97	兰菊	5850.00	
吴正华	10000.16	10000.16	常玉胜	5840.00	
张建雷	10000.00		王仁文	5809.80	

善园公益基金会

个人捐赠

单位：元

捐赠方	累计捐款	其中2017年度	捐赠方	累计捐款	其中2017年度
杨磊芸	5756.49	5756.49	王小林	3954.03	2609.97
洪晓漫	5726.19	5726.19	王光飞	3862.20	3862.20
晏和平	5600.00		王玲	3810.00	3810.00
曾震宇	5534.12		许婕	3800.00	
康柳林	5450.00		孙莉	3800.00	
王增荣	5407.99		赵坤	3787.33	1565.33
陈培纯	5374.02		乐思婧	3761.98	3761.98
朱景文	5321.00	5321.00	陈润楷	3754.00	
练驭龙	5299.18		洪金膜	3750.00	
李倩	5214.63	5214.63	岳亚	3700.00	3700.00
叶晓青	5203.00	5203.00	王昕波	3700.00	
施建华	5200.00		王雪	3699.31	
巫珊珊	5100.00		戴文	3688.00	3688.00
倪敏君	5100.00		林若波	3677.23	
卢俊昌	5100.00	5100.00	李明泽	3650.00	
陈钢	5030.00	5030.00	张雅各	3600.00	3600.00
王欣欣	5011.00		毛安澜	3600.00	
张丽丽	5009.00	1749.00	黄静波	3600.00	
王振	5007.50	5007.50	黄基练	3594.97	
王美月	5000.01	5000.01	马星	3525.00	
周素琴	5000.00	5000.00	温佩仪	3520.00	
钟立群	5000.00		周文军	3500.00	
杨巧灵	5000.00	5000.00	夏丹丹	3500.00	
王勋	5000.00		胡西亚	3500.00	3500.00
吕江平	5000.00	5000.00	王鸿斌	3498.00	3498.00
廉万世	5000.00	5000.00	王芳	3475.73	
李志勇	5000.00		郑小龙	3472.71	
李鑫鼎	5000.00	5000.00	丁佳蒙	3451.01	
黎梦楠	5000.00	5000.00	张宇宾	3450.00	
贺莎莎	5000.00		陈锦燕	3441.31	
戴丽清	5000.00		张少芳	3427.43	
黄嘉南	4782.04	4782.04	姚启荣	3413.33	
王伟成	4730.87	4730.87	蔡其将	3387.80	3387.80
谢聿翀	4634.18	4634.18	柯跃辉	3352.37	
吴烈	4520.00		苏旭彬	3336.00	3336.00
秦宏	4500.01	1000.01	何一磊	3305.00	3305.00
马雷	4500.00	4500.00	陈东冬	3303.81	
林宏希	4464.75	4464.75	徐鸿南	3300.00	
汤清源	4430.00	4430.00	汪春桃	3297.26	
郑继顶	4400.00	3200.00	徐端端	3270.00	3270.00
赵龙	4369.15	4369.15	李美珍	3253.70	
方朝杰	4300.00		刘坚	3251.27	
冯永锋	4250.00		杨巧儿	3249.00	
王慧景	4233.18		朱征东	3222.21	
官云生	4214.06		何仙达	3219.89	3219.89
王伟红	4200.00	4200.00	陈斌	3205.50	
刘嘉瑶	4200.00	4200.00	刘金东	3201.88	
杜云峰	4170.00		翁路	3200.00	3200.00
郑寅	4168.00	4168.00	陈晓群	3200.00	
郑钰涛	4123.37	4123.37	张正东	3194.91	
邓年秀	4101.00	4101.00	张文文	3184.01	
韩兰平	4100.00	4100.00	刘海曼	3145.00	3145.00
肖锋	4070.00		汪晶晶	3140.00	
徐清幽	4064.94		周伟琴	3137.60	3137.60
林瑜	4060.00		陈贺新	3125.00	3125.00
胡宗强	4057.44	2194.38	李成波	3120.00	
王利	4050.00		林婷婷	3106.00	3106.00
唐绘兰	4040.00	4040.00	关文喜	3101.00	3101.00
屠元磊	4023.00	4023.00	丁家伟	3100.00	3100.00
刘蓉	4020.00	4020.00	谢耿贤	3081.28	
王继相	4000.00		张彦	3050.00	
刘志祥	4000.00		邓慧敏	3050.00	
宋笑天	3965.00		徐晓军	3039.00	3039.00

善园公益基金会

个人捐赠

单位：元

捐赠方	累计捐款	其中2017年度	捐赠方	累计捐款	其中2017年度
谢宗贤	3038.88		单永堂	2600.00	
周丽芬	3038.00	3038.00	李国康	2588.00	
朱斐	3032.00		徐亚飞	2570.00	2570.00
杨浩	3020.00		吴伟	2554.00	2554.00
周平平	3009.00	3009.00	李红梅	2544.00	
孙新艳	3005.10	3005.10	陈园	2520.00	
吴红亮	3002.11	3002.11	陆超迪	2510.00	
许玉娜	3002.00		方梅仙	2510.00	2510.00
陈智远	3000.01	3000.01	张涛	2503.14	
朱香娣	3000.00	3000.00	周国军	2500.00	
钟凡	3000.00	3000.00	张潇予	2500.00	2500.00
赵亚辉	3000.00	3000.00	许佳虹	2500.00	2500.00
张向东	3000.00		鲁利军	2500.00	2500.00
张白兰	3000.00	3000.00	沈静娜	2490.00	
余德胜	3000.00	3000.00	田美玉	2450.58	2450.58
于春红	3000.00		雷晓琴	2420.00	
叶舫	3000.00		王少杰	2407.00	
杨文博	3000.00	3000.00	林琳	2406.01	
吴小如	3000.00		袁李利	2400.00	
隋合勤	3000.00	3000.00	徐丹	2400.00	
汪新捷	3000.00	3000.00	刘旭	2400.00	
汪平	3000.00		李晨光	2400.00	
沈浩	3000.00	3000.00	赵国香	2372.77	2372.77
申屠俊	3000.00	3000.00	吴晓芝	2336.80	
余攀	3000.00		严意娜	2306.69	2306.69
乔光文	3000.00		周文忠	2302.01	2302.01
马永泉	3000.00		杨树贵	2301.03	2301.03
骆坚	3000.00		张一帆	2301.00	2301.00
刘微	3000.00	3000.00	王超	2279.45	
林雯	3000.00		朱晓辉	2220.00	2220.00
林贵海	3000.00		章珏	2200.00	2200.00
李利芳	3000.00		刘敬璇	2200.00	
李丹丹	3000.00		丁亚岳	2200.00	
霍新义	3000.00		张瑞申	2195.00	
韩建忠	3000.00	3000.00	张强伟	2190.00	
顾兆桂	3000.00		邱炜杰	2176.00	
葛德隆	3000.00	3000.00	陈娟	2151.00	
傅鹏	3000.00		史关	2150.00	2150.00
冯纯艳	3000.00		刘庸博	2134.00	2134.00
陈兰芝	3000.00	3000.00	应乐娟	2120.00	
曾令赞	3000.00	3000.00	柳晶晶	2120.00	2120.00
蔡晨丽	3000.00	3000.00	陈晓峰	2113.88	
钱绍荣	2999.45		陈楷涛	2110.18	
金梦晨	2999.00	2999.00	袁小春	2110.00	2110.00
周士国	2998.00	2998.00	芮佳	2100.00	
徐荷琼	2998.00	2998.00	葛蕾	2100.00	
翁丽娜	2998.00	2998.00	柴峰	2100.00	
王云韬	2998.00	2998.00	刘光辉	2073.24	2073.24
王胜	2998.00	2998.00	蔡剑	2064.00	
王若冰	2998.00	2998.00	王建峰	2060.00	
李志法	2998.00		童贝玲	2060.00	2060.00
侯雅星	2998.00	2998.00	骆玉英	2060.00	
邱珊宏	2997.00	2997.00	陈鸿	2052.00	
王楚皓	2960.00		任丽清	2050.00	
潘小庆	2952.20	2952.20	章磊	2048.00	2048.00
徐晖彬	2921.00	2921.00	余浩铮	2046.66	2046.66
陈磊	2920.11		杨中国	2040.00	2040.00
张世福	2891.00	2891.00	陈嘉仪	2040.00	
朱莉	2855.00	2855.00	杨译雯	2030.00	
胡亭枫	2800.59	2800.59	陈国辉	2022.00	
顾力华	2800.00		王华	2020.35	
彭安梅	2769.00		刘红霞	2013.46	2013.46
章琪	2740.00		余益超	2010.00	
吴声	2722.40	2722.40	谢盼盼	2006.22	
王春杰	2701.77		侯金辉	2005.76	
谯晴琴	2693.00		高奕丽	2005.00	
刘涛	2683.39		王康	2001.53	
洪武	2666.88		李君	2001.00	
江艳芳	2600.00		李华夏	2001.00	2001.00
黄远桃	2600.00	2600.00	谢雨濛	2000.50	2000.50

善园公益基金会

个人捐赠

单位：元

捐赠方	累计捐款	其中2017年度	捐赠方	累计捐款	其中2017年度
黄磊	2000.30		黄丹丹	1887.00	1887.00
卓宏强	2000.00		甄寻	1876.00	
周水成	2000.00	2000.00	王燕	1876.00	
赵雪松	2000.00		李瑶	1868.00	1868.00
赵斌	2000.00		胡广忠	1833.00	1833.00
张译文	2000.00		熊颖佳	1825.00	
张明源	2000.00	2000.00	刘磊	1801.10	
张孟桂	2000.00		唐旭	1800.15	1800.15
张菲	2000.00		邹思园	1800.00	1800.00
杨琴	2000.00		张翼翀	1800.00	1800.00
徐彤	2000.00		詹晓兵	1800.00	
徐梦华	2000.00		吴韬	1800.00	1800.00
忻丁英	2000.00	2000.00	宋晓倩	1800.00	
谢玲玉	2000.00	2000.00	何靓靓	1800.00	
吴家豪	2000.00	2000.00	陈天亮	1800.00	1800.00
闻涛	2000.00		常秉淳	1800.00	
汪松哲	2000.00	2000.00	裴丽	1768.00	
谭力文	2000.00	2000.00	张玉琼	1750.00	
史正亚	2000.00	2000.00	冉敏	1750.00	
沈碧红	2000.00	2000.00	曹晓刚	1744.00	
善庆寺安宏	2000.00	2000.00	管雨婷	1741.51	1741.51
阙胜利	2000.00	2000.00	姜纯	1726.00	
庞肖华	2000.00		李丹	1720.00	1720.00
梅雪	2000.00	2000.00	杨杰	1717.88	
罗能艳	2000.00		潘虹	1710.00	
龙勇	2000.00		余林波	1700.00	1700.00
拉比	2000.00		徐浩嵩	1700.00	1700.00
黄远航	2000.00		陈钊	1700.00	
胡国芳	2000.00	2000.00	郑歆宸	1698.00	
何致良	2000.00		刘颖	1688.00	
何兆能	2000.00	2000.00	周芳	1670.01	
郭晓鹏	2000.00		陈文强	1670.00	
干兰芬	2000.00	2000.00	许冬青	1650.00	
邓亦红	2000.00		徐晨旭	1648.00	1648.00
褚旭珉	2000.00	2000.00	李莹	1631.27	
程玮玮	2000.00		李绍珍	1620.00	1620.00
陈慧君	2000.00	2000.00	姜艳君	1620.00	
陈亭	2000.00		李娜	1606.00	
陈锦祥	2000.00	2000.00	项超	1603.36	1603.36
陈阿明	2000.00	2000.00	钟国祥	1601.00	1601.00
柴运红	2000.00	2000.00	罗旋	1600.50	1600.50
曹晓艳	2000.00	2000.00	刘国权	1600.21	1600.21
鲍颖杰	2000.00	2000.00	祝氏	1600.00	1600.00
郑福彬	1999.00	1999.00	周晓龙	1600.00	
杜荣才	1999.00	1999.00	余泽嗣	1600.00	
叶明媚	1998.00	1998.00	徐桂娣	1600.00	1600.00
颜敏	1998.00	1998.00	曲元国	1600.00	
潘火娟	1998.00	1998.00	马勇	1600.00	1600.00
李水冰	1998.00	1998.00	陆一铭	1600.00	1600.00
单莉	1998.00		林李毛	1600.00	1600.00
李晓霞	1987.65	1987.65	傅荣	1600.00	
刘晓琼	1985.00		周国富	1599.00	1599.00
程青梅	1984.95	1984.95	邓爱群	1570.00	
任叶蕾	1980.00	1980.00	王见方	1555.48	
陈达飞	1976.00		沈亚萍	1546.21	1546.21
田菊英	1970.01	1970.01	梁庆国	1527.36	
孙亮	1970.00		陈梅	1526.00	
张洁	1961.00		张婷	1522.75	
周姣华	1953.54	1953.54	张毅	1520.00	
章聪兰	1927.00	1927.00	刘凤	1520.00	1520.00
胡璐	1909.83		周思伊	1519.00	1519.00
潘晓剑	1908.00		陈旭	1512.00	1512.00
曾琼君	1901.00		李黎强	1510.00	1510.00
刘畅	1900.10	1900.10	郭新	1501.11	1501.11
晔见云	1900.00	1900.00	韩燕	1501.00	
麦茜琪	1900.00		*1500元及以下合计	5689602.07	2587704.97
吉京杭	1900.00	1900.00			

*由于版面限制，本项仅列了累计捐赠1500元以上的企业和个人捐赠名单，其他捐赠者请联系基金会查询，感谢所有捐赠者对基金会的信任和支持！

遇见未来：你好，2018’



2018年，善园，善行在路上

2017年，于善园而言，是个里程碑式的年份，它终将在《善园年鉴》上留下浓墨重彩的一笔。善园项目自2013年筹划、2014年立项、2015年6月奠基以来，经过两年的匠心营造，终于在2017年6月17日正式开放。仍记得第一次踏上这片土地时候的场景，那时候由严康懋先生于1917年出资捐建的“康懋学校”（挂牌为“鄞州区钟公庙成人文化技术学校”）已是一幅即将被拆的破败模样，附近农田包围，老黄牛徘徊在田埂……远远的就能看到这片青砖黑瓦的宁波古建筑，走过满身故事的“聚福桥”，就到了宁波帮严氏慈善建筑群，身为“严”氏人，觉得这是冥冥之中的缘分，来过善园的人对善园的前世今生应该不会陌生，百年前，严康懋先生就立志要将每年营收的一半捐赠用于社会慈善事业，并在此地设计建造了一个“善园”，由义学、义诊、义庄、义田、义仓、女祠等组成，实现了从孩童到老人的公益全覆盖，孩子在康懋学校免费享受优质教育，孤儿和鳏寡老人可以免费获得每年三百公斤的粮食，贫苦乡亲可以免费来医院看病，这使得义庄兼具养育、教育、医疗等多方面的功能，其作为社区救济机构的作用已经相当完善；周边两千多亩义田的产出则保证了慈善事业的可持续性，而祠堂是寄托族人心灵的地方，维护祠堂是一件无比重要的公共事务，在一定程度上承担了现在社区文化礼堂和共享空间的功能……在那个时代，严老先生对于慈善生态链有如此用心的设计，堪称走在公益行业的最前沿。

百年之后，又有千千万万个“严康懋”参与推动公益慈善发展，共筹共建了现在的善园，开园短短半年时间，善园已经接待了数万市民游园感受慈善文化，期间善园探索性地为市民呈现了一些公益品牌和慈善场景，从“小小募捐官”到“善园小主人”，从“善园慈善周”到“99公益日”，从“善园·心唤醒”到“善荷计划”……在辞旧迎新的元旦小长假期间，善园又给广大市民准备了一场善意满满的节日盛宴——“善园·善集”，得到了公众的热烈参与和良好反馈，我们在一个又一个活动中看到不断有新的公益行动者出现，他们中有退休老人，有公务人员，有普通白领，有国际友人，有大学生，有小朋友，他们中有很多是第一次身体力行通过公益服务社会，他们都是一个个普通人，2018年，我们还将一起做出更多的改变。

善园作为全国首座城市慈善文化地标，扎根宁波，联结全国，我们一直在思考如何让这个我们生活着的地方更加美好，集结更多的力量寻求各种社会问题的解决方案。

2018年，善园将引进更多优秀公益机构，夯实其做为公益坐标的基础。善园力争在现有入驻机构的基础上，寻求更多公益创新领域的合作伙伴加入这个大家庭，在专业领域社会服务、公益倡导与传播、传统文化研究与传承、互联网公益、公益支持和创投等多个公益领域作出更多的引领与示范作用，并推动区域内公益生态的营造，激活更多青年力量参与公益创业。

2018年，善园将继续做好行业支持，践行资助型基金理念。在过去的一年多时间里，善园通过资助浙江大学宁波理工学院“益立方公益学院”来推动青年公益人才的培养，该项目于近日取得了“宁波市创新奖”的殊荣。新的一年，我们将以益立方公益学院为模版，通过“善荷计划”青年公益创投项目助力宁波市以大学生为主体的社会青年力量服务社会，推动宁波大学生公益联盟的创立，让青年人在解决自己问题的同时，更多地关注社会热点，用专业知识和创新思维解决社会问题，我们深信“青年有为，社会有爱”！

2018年，善园将更广泛地与社会各界合作，发挥公益总部的功能。我们将联合知名公益人邓飞将“善园·心唤醒”项目深耕宁波，范玲玲、陈彩、戴医生、范医生等一批专业志愿者将走进社区、学校、机关、企业，我们的目标是在商场、公园、学校等公共场所配备AED设备，让市民在紧急情况下能够及时找到这些“救命神器”，并让每一个生活在宁波的人都能够认识、了解、学会使用AED设备，掌握急救常识和急救措施，进而成为“善园·心唤醒”急救项目的推动者和参与者，让AED设备如消防栓一样在宁波遍地开花，掌握抢救“黄金4分钟”，确保我们的家人生命安全！

2018年，善园将提供更优质的服务，做好企业（家族）“善管家”。通商银行每年50万雷打不动的捐赠，姬存希一次性200万的捐赠，杨中民先生和另一个匿名人士各1000万的捐赠……都是鞭策善园更加努力的动力，做好慈善的杠杆，让每个捐赠人的善款超额发挥能量，成为社会美好变革的助推器。2018年，善园将和“福娃公益基金”一起，关注自闭症儿童等特殊儿童的口腔健康，在减轻治疗痛苦的同时，帮助特殊儿童家庭共同关注这些小天使的口腔预防；同时，福娃基金还将继续为5000名孩子提供每年两次的免费涂氟服务，降低中国儿童的龋齿患病率。

2018年，善园网将继续提升用户体验，成为您身边可信任的“急难救助”平台。民政部第二批慈善组织互联网募捐信息平台遴选工作已经开启，善园基金会也将积极申报，不管结果如何，善园网都将一如既往地本着“让求助方便快捷，让行善精准轻松”的初心，专款专用，感谢善园网上线至今来自77万人次的1500万捐赠，从11个小时10万，到1天30万，再到2天70万，一次次刷新着捐赠记录，再从月捐、到批量捐，每一次捐赠人要求的新功能都是聚沙成塔的积累，信任是这世间难以偿还的恩情，而我们能回馈给大家的，除了网站更好的用户体验，更多的就是我们一直在公益路上上下下求索的决心。

2018年，还有许多的事要做，还有许多的需要帮助的人要见，当然也有许多问题尚待解决需要我们去面对，公益领域难免会多些焦虑，却也给了我们很多制造变革的机会，百年前“善园”的重现就是个鲜活的案例，但现代公益对专业度提出了更高的要求，需要将越来越多有创意、接地气的方式运用到公益慈善领域，全社会共同参与的公益传播也正在被倡导并真实地发生着，每一个人都是可以改变世界的个体，或许一个不经意的行动就变成了让这个让世界更温暖的火种，如果您愿意，那就请走进善园，一起让美好发生吧。

心存善念，无问西东。

你好，2018！

MEET THE FUTURE: HELLO, 2018!

Hello, 2018!

The year of 2017 was a milestone for Shanyuan, and it would eventually leave a deep impression on the history of philanthropy of Ningbo. Being initiated in 2013, established in 2014, and laid the foundation in June 2015, the program of Shanyuan opened to public on June 17, 2017 after two years of elaborate construction. We still Remember the scene when I set foot on this land for the first time: the "Kangmao School" donated by Mr. Yan in 1917 was about to be demolished, which was surrounded by farmland, and ox were wandering in the field.....

Walking through the "Jufu Bridge" which is full of story, we arrive the Ningbo Yan's Family charity architecture complex. Sharing the same last name Yan as Mr. Yan Kangmao, I feel that it is driven by the destiny. Hundreds years ago, Mr. Yan practiced a business philosophy that as long as there are profits, he would donate half of them to give back to the society. Beside the former residence, he established the most original "Shanyuan" including charitable school, barn, house, crop land and ancestral temple, covering the charitable needs of children and the aged people: children could receive education for free at Kangmao School; orphans, widows and widowers could receive 300 kilograms of grains every year at no cost; the poor could visit doctor for free, which also allow the place to be functioning in parental care, education, and medical care, and enhance the role of community relief agency. Meanwhile, The output of the crop land covering over 2000 acres ensured the maintenance and sustainability of this charitable place. Besides, the ancestral temple used to be the place where people took it as their spiritual sustenance, which made the maintenance be the most significant public affair. The past era witnessed a perfect and advanced design of the charity ecological chain.

Nowadays, there are hundreds of thousands of the modern "Yan Kangmao" participating in the promotion of public charity, and making efforts to establish the present Shanyuan together. Since the grand opening in June, 2017, Shanyuan has already received numerous visits from tens of thousands of people. During these time, Shanyuan initiated and presented some new charity brands and scenarios for the citizens including "the Small Fundraiser", "Shanyuan Little Master", "the Charity Week", "99 Charity Day", "Shanyuan—Heart Awakening Project" and "Shanhe Project". During the New Year's break, Shanyuan presented a festival feast full of goodwill and kindness—"Shanyuan Market", which received positive feedback from the public. We had seen the continuing arising of new charity practitioners, among whom there were retired citizens, civil servants, white-collar workers, international friends, college students and children. It was the first time for some of them to give back to society by practicing charity, and all of them were normal people. In year 2018, We will make more changes together.

Being the very first City Philanthropic Cultural Landmark in the country, Shanyuan sets the roots in Ningbo and connects the whole country. We are always striving to figure out how to make the city be better and work on solutions to social problems.

In 2018, Shanyuan will bring in more outstanding social organizations and seek for more corporation partners in the fields of charity innovation, especially in the professional social services, advocacy of charity, research and inheritance of traditional culture, Internet charity, charity support and investment, and many other fields, in which way we will promote the creation of the regional charitable ecology and motivate more youth to participate in the social entrepreneurship.

In 2018, Shanyuan will continue to support charity and practice the concept of grant-making foundation. During the past one year, Shanyuan promote the cultivation of youth charity elites through funding Yilifang Institute of Public Service in Ningbo Institute of Technology, Zhejiang University. In 2018, by holding "Shanhe Project" which encourages youth social entrepreneurship, we will promote the establishment of Ningbo college charity alliance, motivate more youth forces such as the college students in Ningbo to serve the society, and attract young people to focus on social problems and seek for solutions with their knowledge and skills. We believe that as long as the youth is promising, the society will be filled with love and kindness!

In 2018, Shanyuan will be more extensively cooperating with different sections of the society to exercise the function of the charity platform. Shanyuan will ally with Deng Fei, a well-known charity advocate, to embed the "Heart Awakening Project" in Ningbo, mobilizing and attracting a group of professional volunteers to go to the communities, schools, institutions, and enterprises. Shanyuan will offer every person an opportunity to know, understand, and learn how to use AED equipment, and, finally, to ensure the security of our family!

In 2018, Shanyuan will provide better services for the public, and become a more excellent business (family) "Charity Housekeeper", in order to make each donor's charity money overfulfill the energy and become a booster of social revolution. In 2018, Shanyuan, together with the Fuwa Charity Fund, will focus on the oral health of special children such as autism, in order to alleviate the pain of treatment, and help families pay more attention to the oral prevention of these angels; at the same time, the Fuwa Fund will continue to provide fluoride-coating services for free twice a year for 5,000 children to promote the improvement of dental caries rate of Chinese children.

In 2018, Online Shanyuan will continue to enhance the users' experience, in order to become creditable emergency rescue platform. It has achieved the transparency and standards with the spirit of "making help convenient and quick, and making doing charity become precise and easy". Thanks to the donation of more than fifteen million yuan from more than 700,000 donors on the Online Shanyuan website. We keep breaking the donation records over and over again: from 100,000 in 11 hours to 300,000 in 1 days, then 700,000 in 2 days, and from donating monthly to bulk donation. The improvement of the website functions promoted by every donor is accumulated over the time. Trust is the world's biggest kindness which can hardly be payed back, nevertheless, what we can give back is not only the better experiences on our website, but, more importantly, our determination of keeping going on the road of charity.

In 2018, there are more things to do, and there are more people that we need to meet with. There are also tremendous problems that we need to face with and find the solution. During the time, anxiety is inevitable, however, it gives us more opportunities for innovation. As the modern philanthropy proposes higher requirements of the professionalism, more and more innovative and attractive methods are applied in the fields of charity. The dissemination of the charity with the participation of the entire society is being advocated and is really taking place. Everyone has the chance to change the world, and perhaps an unconscious action will become the kindling to warm the world. If you are willing to be, please come to Shanyuan and make all these happen!

Pureness and kindness in mind, and being forever young.

Hello, 2018!



WWW.17XS.ORG

善园

善善与共 天下大同



关注善园官方微信



善园网: www.17xs.org | 电话: 0574-87412436

地址: 宁波市鄞州区泰康西路399号·善园